

Posodobitve pouka v gimnazijski praksi

ŠPANŠČINA

mag. Katarina Gospodarič
Saša Pušnar Dobnikar
mag. Marjana Šifrar Kalan
Selma Širca



Posodobitve pouka v gimnazijski praksi

Španščina

Uredila:	mag. Katarina Gospodarič
Avtorice:	mag. Katarina Gospodarič, Saša Pušnar Dobnikar, mag. Marjana Šifrar Kalan, Selma Širca
Strokovni pregled:	Petra Novak, dr. Jasmina Markič
Jezikovni pregled:	Helena Pogorelec
Izdal in založil:	Zavod RS za šolstvo
Predstavnik:	mag. Gregor Mohorčič
Urednica založbe:	Alenka Štrukelj
Oblikovanje:	Irena Hlede
Postavitev in tisk:	Present, d.o.o
Naklada:	170 izvodov

Prva izdaja, prvi natis

Ljubljana, 2010

Publikacija je brezplačna.

Zahvaljujemo se Slovenskemu etnografskemu muzeju za uporabo slikovnih gradiv, ki smo jih uporabili za grafično opremo publikacije.

Zbirka knjig Posodobitev pouka v gimnazijski praksi je nastala v okviru projekta Posodobitev gimnazije – Posodobitev učnih načrtov, ki sta ga vodili dr. Amalija Žakelj, vodja projekta in mag. Marjeta Borstner, namestnica.

Izid publikacije je omogočilo sofinanciranje Evropskega socialnega sklada Evropske unije in Ministrstva za šolstvo in šport.



Zavod Republike Slovenije za šolstvo



MINISTRSTVO ZA ŠOLSTVO IN ŠPORT



Naložba v vašo prihodnost
OPERACIJO DELNO FINANCIRA EVROPSKA UNIJA
Evropski socialni sklad

© Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2010

Vse pravice pridržane. Brez založnikovega pisnega dovoljenja gradiva ni dovoljeno reproducirati, kopirati ali drugače razširjati. Ta prepoved se nanaša tako na mehanske (fotokopiranje) kot na elektronske (snemanje in prepisovanje na karšenkoli pomnilniški medij) oblike reprodukcije, razen delov, kjer je to posebej iznačeno.

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

37.091.3:811.134.2(082)

POSODOBITVE pouka v gimnazijski praksi. Španščina / Katarina
Gospodarič ... [et al.]. - 1. izd., 1. natis. - Ljubljana : Zavod
RS za šolstvo, 2010

ISBN 978-961-234-902-8
1. Gospodarič, Katarina
251765504

VSEBINA

UVOD.....	7
1 NOVOSTI V POSODOBLJENEM UČNEM NAČRTU	9
<i>(Katarina Gospodarič, Saša Pušnar Dobnikar, Marjana Šifrar Kalan, Selma Širca)</i>	
1.1 Učni načrt v praksi	11
1.1.1 Kompetenčni pristop	11
1.1.2 Pričakovani učni dosežki	12
1.1.3 Splošna in posebna znanja	14
1.1.3.1 Splošna znanja	14
1.1.3.2 Posebna znanja	15
1.1.4 Kroskurikularne teme.....	15
1.2 Pričakovani učni dosežki	15
1.2.1 Vsebine znanj po letnikih	15
1.2.1.1 Seznam vsebin za prvi letnik.....	16
1.2.1.2 Seznam vsebin za drugi letnik.....	18
1.2.1.3 Seznam vsebin za tretji letnik.....	20
1.2.1.4 Seznam vsebin za četrti letnik.....	21
1.2.1.5 Seznam vsebin za kulturo in civilizacijo.....	23
1.2.2 Primeri nalog za jezikovne zmožnosti	23
1.2.2.1 Bralno razumevanje	24
1.2.2.2 Slušno razumevanje	38
1.2.2.3 Raba jezika in besedišče.....	44
1.2.2.4 Govor in govorno sporočanje.....	57
1.2.2.5 Pisanje in pisno sporočanje	61
1.3. Lestvice SEJO po zmožnostih	66
1.3.1 Slušno razumevanje	66
1.3.2 Bralno razumevanje.....	69
1.3.3 Pisno izražanje	71
1.3.4 Ustno izražanje.....	72
1.3.5 Govorno sporočanje.....	74
1.3.6 Govorno sporazumevanje	75
1.4 Kriteriji za izbiro besedil.....	76
1.4.1 Bralno razumevanje.....	76
1.4.2 Slušno razumevanje	79
1.5 Kriteriji za ocenjevanje	83
1.5.1 Krajša ali daljša besedila pisnega sporočanja	83
1.5.2 Seminarska naloga / Projektno delo.....	84
1.5.3 Branje	85
1.5.4 Ustno preverjanje znanja	86
1.5.5 Ocenjevanje predstavitve »Mi rutina diaria«	87
1.5.6 Ocenjevanje predstavitve »Mi mundo«.....	88

1.6	Obrazec za učno pripravo	89
1.7	Primer letne priprave	90
1.8	Seznam priporočene literature	99
1.9	Literatura	100
2	PRIMERI UVAJANJA NOVOSTI V PRAKSI	101
2.1	El agua (<i>Loredana Sabaz, Selma Širca, Liliane Strmčnik</i>)	103
2.2	Guernica (<i>Katra Jerman</i>)	107
2.3	Gente de vacaciones (<i>Petra Novak, Janez Malovrh, Boštjan Žnidaršič</i>)	110
2.4	Comunidades autónomas de España (<i>Katarina Gospodarič, Alejandro Diaz del Real</i>)	112
2.5	SMS mensajes (<i>Katarina Gospodarič</i>)	115
2.6	Los animales (<i>Ana Pavlič</i>)	118
2.7	El volcán (<i>Natali Žlajpah</i>)	121
2.8	Slovenija v svetu (<i>Natali Žlajpah, Juan de Teresa Romero</i>)	124
2.9	El sueño (<i>Selma Širca, Marjana Šifrar Kalan, Saša Pušnar Dobnikar</i>)	128

Vsebina zgoščenke

1 PRILOGE

Obrazec za pripravo učnega sklopa

Primer letne priprave

2 PRIMERI DOBRE PRAKSE

El agua (*Loredana Sabaz, Selma Širca, Liliane Strmčnik*)

Voda - italijanski jezik (PPT)

Voda - španski in francoski jezik (PPT)

Guernica (*Katra Kalan*)

Priloga 1: Učno gradivo (PPT)

Priloga 2: Scenski listi

Priloga 3: Guernica (slika)

Priloga 4: Povezovanje slik z razlago

Učni list 1: Deli slike in razlage simbolov

Učni list 2: Vaja za vstavljanje novih pojmov in besed

Učni list 3: Pet besedil (Francisco Franco, Guerra civil española, El arte del siglo XX, Pablo Picasso, Guernica)

Učni list 4: Vprašanja na temo

Gente de vacaciones (*Petra Novak, Janez Malovrh, Boštjan Žnidaršič*)

Kriterij za ocenjevanje avtentične naloge: Turistična zgibanka

Primer avtentične naloge: Turistična zgibanka

Comunidades autónomas de España (*Katarina Gospodarič*)

Učni list 1: Tabela za izpolnjevanje

Učni list 2: Izpolnjena tabela

Učni list 3: Nema karta Španije

Učni list 4: Kviz

SMS mensajes (*Katarina Gospodarič*)

Učni list 1: Seznam kod za sporočila SMS

Učni list 2: Pravila za pisanje sporočil SMS z vajami

Učni list 3: Pravila za pisanje sporočil SMS z vajami

Los animales (*Ana Pavlič*)

Učni list 1: Živali

Učni list 2: Okolja

Rešitve učnega lista 2: Okolja

Učni list 3: Križanka "Los animales"

El volcán (*Natali Žlajpah*)

Učni list 1: El volcán

Slovenija v svetu (*Natali Žlajpah, Juan de Teresa Romero*)

Gradivo za učitelje 1: Primeri vprašanj za ustno preverjanje znanja

Gradivo za učitelje 2: Primer nalog bralnega razumevanja

Gradivo za učitelje 3: Opisniki za ocenjevanje (ustne) predstavitve

Učni list 1: Naloge bralnega razumevanja

Učni list 2: Razumevanje odlomka iz filma

El sueño (*Selma Širca, Marjana Šifrar Kalan, Saša Pušnar Dobnikar*)

Gradivo za učitelje: Slika spečega človeka

Učni list 1: Vprašanja na temo

Učni list 2: Slušno razumevanje

Učni list 3: Bralno razumevanje

Učni list 4: Pesem Sueño contigo

Učni list 5: Vstavljanje imperfekta v besedilo

3 SLUŠNA BESEDILA

Objeto típico

Rutina diaria

Marbie

Vacaciones

Trabajo

Hábitos de estudio

Muriel

LEGENDA:



Dovoljeno kopiranje in reproduciranje gradiv za potrebe pouka.



Gradivo je dostopno na priloženi zgoščenci.

Uvod

Publikacija je namenjena srednješolskim učiteljem španščine kot dopolnilo učnega načrta. Nastala je kot sinteza teoretičnega okvirja, ki ga ponuja učni načrt, in prakse, ki jo učitelji vsakodnevno doživljamo v razredih.

Avtorice priročnika smo pod energičnim vodstvom Katarine Gospodarič v okviru projekta Posodobitev gimnazije prenesle sodobna načela tujejezikovnega pouka na poučevanje španščine v slovenskih gimnazijah. Na delavnicah in seminarjih, ki so potekali v letih 2008 in 2009, so na podlagi uspešnega timskega dela učiteljic španščine nastala nekatera pričujoča gradiva, za katera verjamemo, da bodo učiteljem pomagala pri njihovem letnem in vsakodnevem načrtovanju pouka ter pri vrednotenju učnih dosežkov glede na raven oz. letnik učencev. Gradivo naj bi spodbujalo tudi učiteljevo profesionalno rast - zmožnost temeljite in kritične samorefleksije o svojem poučevanju, o gradivih, ki jih uporablja, pristopih in tehnikah in ne nazadnje o zelo pomembnih učenčevih dosežkih. V ta namen smo izdelale tudi opis pričakovanih učnih dosežkov po letnikih in po ravneh Skupnega evropskega jezikovnega okvira.

Pri pripravi priročnika smo se opirale na sledeče dokumente: Učni načrt za španščino v gimnaziji (2008), Skupni evropski okvir smernic za učenje in poučevanje jezikov (2001) oz. njegovo špansko različico (*Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*, 2002), *Plan Curricular de Instituto Cervantes* (2007), dokumenti Dialanga.

Poučevanje španščine v Sloveniji nima dolge tradicije, vendar je njegov razvoj v zadnjih dvajsetih letih zavidljivo strokoven in hiter. Tako kot se iz leta v leto večja število učencev, dijakov in študentov, ki se učijo španščine, in s tem seveda tudi učiteljev španščine, prav tako se to odraža tudi v številu priročnikov za učenje in poučevanje tega jezika. Tako smo leta 2005 dobili prvi španski učbenik (*Gente 1*), prirejen za slovenskega učenca, ki vsebuje slovensko razlago slovnice in učnih strategij ter prevod pripadajočega slovarčka. Sledila je težko pričakovana prenovljena izdaja malega in srednjega dvojezičnega slovarja (2005 in 2007), nato *Španska slovnica po naše* (2008), prva slovnica španskega jezika, ki ni le prevod iz drugega tujega jezika. Avtorsko delo učiteljic španščine je tudi zbirka besedil, nalog in razlag za gimnazijce in srednješolce *Španščina Čist simpl* (2009). Veseli nas, da se bo tem priročnikom pridružila še naša publikacija in verjamemo, da bo število uporabnikov teh knjig vsako leto večje.

Ko sta bili leta 1981 ustanovljeni katedri za španski jezik in književnost, se je, poleg prvih študentov na Filozofski fakulteti, v gimnaziji španščino učilo le za razred dijakov, danes pa je učenje jezika, ki ga govori 400 milijonov govorcev, prodrlo že v skoraj vsa slovenska mesta in njihove osnovne in srednje šole. Tako se leta 2009 že več kot 4.000 dijakov uči španščino v rednem gimnazijskem programu in približno 1.500 učencev v osnovnih šolah.

Kot je iz povedanega razvidno, imamo v Sloveniji zagotovljene glavne pogoje za poučevanje španščine: mlade, ki si želijo spoznavati špansko in hispanoameriško kulturo in jezik; usposobljene in motivirane učitelje španščine, ki z žarom in predanostjo poučujejo mlade in se v vlogi učitelja zelo dobro počutijo; pahljačo učbenikov in priročnikov, med katerimi učitelj svobodno izbira, ter visoko razvito tujejezikovno didaktiko, ki temelji na sodobnem komunikacijskem pristopu. Ali

kot je zapisal dr. Skela v uvodu v zbornik Učenje in poučevanje tujih jezikov na Slovenskem: "Ta hip ne potrebujemo niti povečevanja najnovejših pristopov in metod, niti pozivov, naj se vrnemo k starim. Kar potrebujemo, je preudarna sinteza, ki temelji na razpoložljivih dejstvih in združevanju ustaljenih in preizkušenih, kakor tudi novih pristopov v harmonično celoto." Naj vsakemu učitelju ta priročnik pomaga na poti do te harmonije.

Avtorice

Novosti v posodobljenem učnem načrtu

Katarina Gospodarič
Saša Pušnar Dobnikar
Marjana Šifrar Kalan
Selma Širca



1.1 Učni načrt v praksi

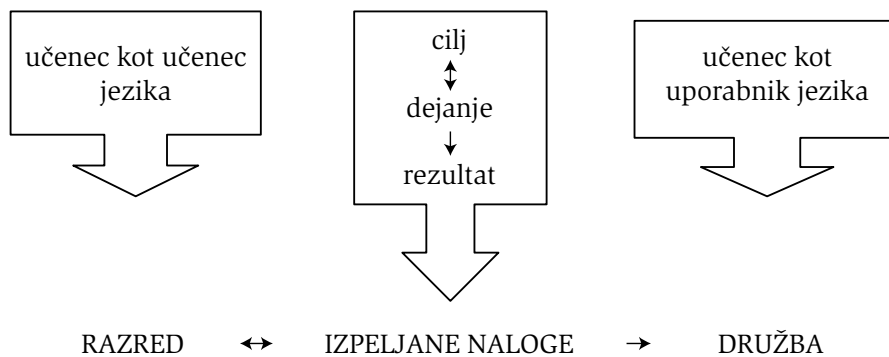
1.1.1 Kompetenčni pristop

Ena izmed novosti v posodobljenem učnem načrtu je kompetenčni pristop, ki upošteva Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta¹, kjer je v izhodiščih zapisano: »To priporočilo naj prispeva k razvoju kakovostnega, v prihodnost usmerjenega izobraževanja in usposabljanja, prilagojenega potrebam evropske družbe, s podporo in dopolnitvijo delovanja držav članic pri zagotovitvi, da bi njihovi sistemi osnovnega izobraževanja in usposabljanja vsem mladim ponujali sredstva za razvoj ključnih kompetenc do ravni, ko bodo sposobni za odraslo življenje in ki ustvarja podlago za nadaljnje učenje in poklicno življenje, ter da bi bilo odraslim omogočeno razviti in posodabljati njihove ključne kompetence prek ponudbe skladnega in obsežnega vseživljenjskega učenja /.../«. V priporočilu je predstavljen tudi referenčni okvir, ki vsebuje osem *ključnih kompetenc*, ki jih ljudje potrebujemo za osebno izpolnitev in razvoj, dejavno državljanstvo, socialno vključenost in zaposlitev: (1) sporazumevanje v maternem jeziku, (2) sporazumevanje v tujih jezikih, (3) matematična kompetenca ter osnovne kompetence v znanosti in tehnologiji, (4) digitalna pismenost, (5) učenje učenja, (6) socialne in državljske kompetence, (7) samoiniciativnost in podjetnost, (8) kulturna zavest in izražanje. Razvrstitev ključnih kompetenc ne pomeni hierarhičnega reda, vse kompetence so enakovredne, med seboj povezane in prepoznavne v različnih okoliščinah, pri reševanju različnih problemov in pri opravljanju različnih nalog ter vrednotenju dosežkov. V šolski praksi omogočajo smiselno povezovanje ciljev, vsebin, spretnosti in veščin ter ravnanj, zapisanih v učnih načrtih z ustrezno načrtovanimi in izvajanimi dejavnostmi za učinkovito interpretacijo in uporabo znanja.

Pri poučevanju in učenju tujih jezikov to ne pomeni nič novega, saj je sam komunikacijski pristop osnovan na konceptu *komunikacijske kompetence*, kar pomeni, da »govorec nima le znanja o jeziku, ampak tudi sposobnost, da jezikovni sistem uporabi učinkovito in ustrezno, ko sodeluje v resnični komunikaciji.« (Gómez 1997:69). To poimenovanje Skupni evropski jezikovni okvir (SEJO) razloži natančneje in razširi: »Vse človeške kompetence, na en ali drug način, pripomorejo h komunikacijski zmožnosti uporabnika in se lahko obravnavajo kot vidiki komunikacijske kompetence« (Marco común 2002:99), zato jih tudi opisuje z globalnega, večjezičnega in večkulturnega stališča. Učenje tujega jezika ne vključuje le jezikovne kompetence, ampak tudi pragmatično, sociolingvistično, medkulturno, strateško in eksistenčno, čemur mora slediti tudi poučevanje. Osnovni pristop poučevanja ostaja komunikacijski pristop, ki upošteva analizo potreb, osnovano na učenčevih funkcionalnih ciljih, vključevanje učenca in njegove motivacije kot osrednje vloge, idejo o sodelovalnem odnosu med učencem in učiteljem in realistično načrtovanje pouka glede na dostopne vire in ne glede na abstraktne cilje popolnosti. Poudarek je na tem, kako jezik uporabljamo in kaj učenec zna narediti z jezikom. To pomeni, da je pristop osnovan na dejanjih² in ne le na vsebinskem znanju (Murrow 2004:14-16).

¹
Z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije, 2006/962/ES.

² action-based approach



Slika 1: Učni pristop usmerjen na dejanja

1.1.2 Pričakovani učni dosežki

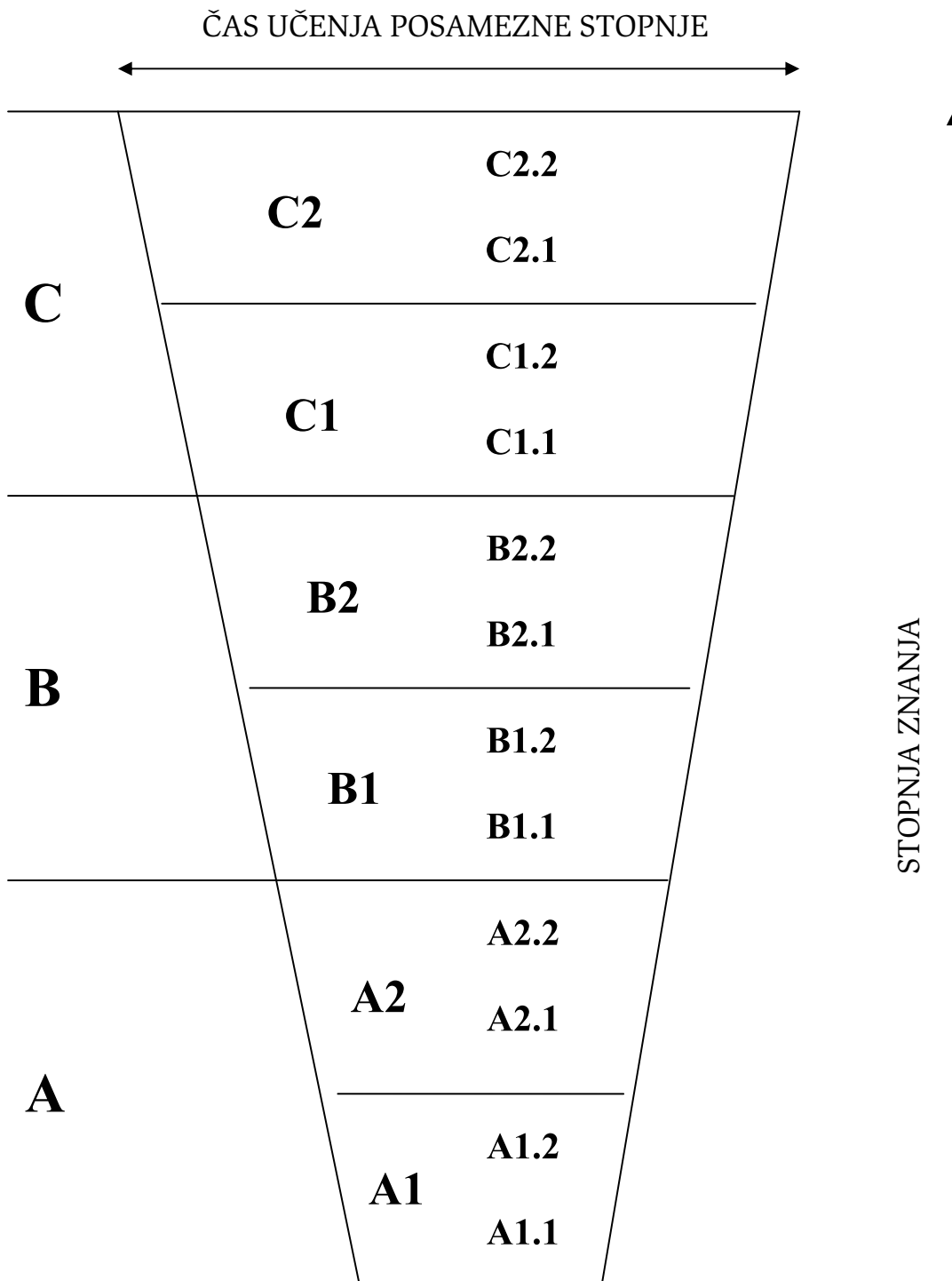
Glede na kompetence, ki jih želimo razvijati, in vsebinsko znanje, ki ga želimo doseči, moramo načrtovati in opisati pričakovane učne dosežke dijakov. Ti nam določijo, kako bomo pouk izvajali in kaj bomo poučevali ter na koncu preverjali in ocenjevali.

V posodobljenem učnem načrtu smo poskušali pričakovane učne dosežke določiti in prilagoditi glede na globalne lestvice SEJO. Na žalost nimamo na voljo empiričnih podatkov, da bi lahko z gotovostjo trdili, na kateri stopnji so naši dijaki po vsakem letu učenja v gimnazijah, zato predlagani pričakovani učni dosežki dijakov temeljijo na izkušnjah učiteljev in strokovnjakov. Kljub temu smo prepričani, da smo se s predlaganimi moduli poučevanja in pričakovanimi učnimi dosežki ter ravnmi SEJO (A1-C2) zelo približali resničnemu stanju. Prav tako moramo upoštevati, da so trenutno predmeti v gimnazijah omejeni z določenim številom ur v letniku, kar pa ne sovпада točno z različnimi ravnmi SEJO. Poleg tega je učenje in poučevanje v skladu s SEJO spiralno oziroma podobno narobe obrnjeni piramidi. To pomeni, da za dosego vsake ravni ne potrebujemo enakega časovnega obdobja temveč, da višja kot je raven, več učenja v daljšem časovnem obdobju je potrebno za dosego ciljev. Poleg tega se vsaka raven lahko razdeli na podravni, da natančneje določimo raven znanja, npr. ali je učenec na spodnji ali zgornji meji določene ravni.

Pri poimenovanju različnih stopenj določene ravni oziroma prehodov iz ene v drugo, se uporabljajo različni načini, npr.: A1+, B1-, A2/B1, A1.1, B1.2. V učnem načrtu so ravni označene z uporabo plusov (+) oziroma minusov (-), v tej publikaciji pa se uporablja številčno poimenovanje, kot je prikazano na sliki 2.

Opisi ravni so razdeljeni glede na jezikovne zmožnosti³, katere so bile tradicionalno štiri: branje, poslušanje, govor in pisanje. SEJO te zmožnosti opiše bolj natančno glede na komunikacijske situacije, s katerimi se uporabnik jezika srečuje in jim doda nove. Tako govorimo o bralnem in slušnem razumevanju, govoru in govornem sporazumevanju, pisanju in pisnem sporazumevanju ter ustno in pisno

³
»Skills« v angleščini, »destrezas« v španščini.



Slika 2: Prikaz ravni znanja SEJO v odvisnosti od časa učenja

posredovanje (mediacija). V učnem načrtu smo uporabili globalno lestvico SEJO, ki se omeji na opise ravni bralnega in slušnega razumevanja, govora in govornega sporočanja ter pisanja. Tudi večina drugih gradiv (priročniki, preizkusi znanja) se omejuje na uporabo petih⁴ oziroma štirih jezikovnih zmožnosti.

Pričakovanih učnih dosežkov ne smemo zamenjevati z minimalni standardi. Pričakovani učni dosežki so namreč povprečno znanje, ki ga pričakujemo od dijakov, zato jih bodo nekateri presegli, nekateri pa morda ne bodo dosegli vseh. Za preverjanje (ne ocenjevanje) pričakovanih učnih dosežkov lahko uporabljamo samoocenevalne lestvice SEJO za različne jezikovne zmožnosti oziroma preizkuse znanja, ki so umerjeni glede na ravni. V poglavju o pričakovanih učnih dosežkih so zbrane naloge za ravni, ki jih pričakujemo v srednji šoli (A1-B1), ki učitelju lahko služijo za preizkus učenčevega znanja na določeni ravni, v prilogi publikacije pa so zbrani opisi ravni za različne zmožnosti v španščini ter naslovi priročnikov, ki vsebujejo preizkuse znanja glede na ravni.

1.1.3 Splošna in posebna znanja

1.1.3.1 Splošna znanja

Splošna znanja naj zajemajo 70 odstotkov vsebin glede na razpoložljive ure pouka. Sezname vsebin, ki sledijo v poglavju 1.2.1, zajemajo ta splošna znanja. Seveda so sezname le okvir, znotraj katerega učitelj načrtuje svojo letno pripravo, saj najbolje pozna potrebe svojih dijakov in okolje, v katerem uči. Vsebine vsekakor določa tudi učbenik, ki ga učitelj uporablja. Na tem mestu moramo opozoriti, da je učbenik le eno izmed učnih sredstev in ne edino, kateremu moramo podrediti celotno načrtovanje. Znati ga moramo uporabljati kritično, saj vemo, da idealnega učbenika ni, ker so pisani za širšo publiko in ne za določeno skupino dijakov, ki jo učimo.

Nekatere vsebine so v priročniku označene z zvezdico. To pomeni, da jih lahko obravnavamo v prvem ali drugem letniku, glede na učbenik, ki ga uporabljamo. Razlika je predvsem v temah in besedišču. V tretjem in četrtem letniku (na ravni B1) pa se jezikovne strukture lahko usvajajo v okviru različnih tem in niso več tako vezane na specifično besedišče, kot na ravni A1 in A2. Zato je izbor tem širši, zapisana pa so predvsem področja ter ne več teme s specifičnim besediščem.

Pri vsebinah so prav tako določene ravni znanja glede na SEJO. Pri tem upoštevamo povprečno znanje, saj pri znanju jezika običajno dosegamo različne ravni pri različnih jezikovnih zmožnostih, pri čemer so receptivne običajno višje kot produktivne. Tako lahko učenec pri bralnem razumevanju dosega raven A2, pri pisnem sporočanju pa A1.

⁴
Govor in govorno sporočanje zahtevata uporabo različnih zmožnosti oziroma spretnosti ter strategij, da se pri opisu ravni znanj ločujeta.

1.1.3.2 Posebna znanja

Ostalih 30 odstotkov vsebin naj bi učitelj namenil vsebinam po lastni izbiri in izbiri dijakov glede na različnost in potrebe. Tako lahko vse ure namenimo utrjevanju, razširjanju ali poglobljanju splošnih znanj, lahko pa dodamo druge vsebine, kot sta npr. literatura in bralna značka, ali pa ure namenimo dodatnim medpredmetnim povezavam, različnim projektom ter seveda kulturi in civilizaciji.

Prilagamo seznam predlaganih vsebin s področja kulture in civilizacije, ki naj bi jih obravnavali v štirih letih učenja španščine, učitelj pa sam določi, katere bo uvrstil v pouk in kdaj.

Na maturi se preverjajo le splošna znanja, razen delno na višji ravni, kjer se zahteva poznavanje izbranega književnega dela in poglobljeno jezikovno znanje. Posebna znanja pa učitelj lahko preverja na ustnem delu maturitetnega izpita v okviru vprašanja, ki ga pripravi sam.

1.1.4 Kroskurikularne teme

Novost v posodobljenem učnem načrtu so tudi kroskurikularne teme: državljanska kultura/etika, IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti), knjižnična informacijska znanja, okoljska vzgoja, vzgoja za zdravje, poklicna orientacija, kemijska varnost, vzgoja potrošnika in prometna vzgoja. To so teme na področju vzgoje in izobraževanja za trajnostni razvoj, ki so v skladu z mednarodnimi dokumenti⁵ in ki naj bi jih obravnavali pri vseh predmetih, saj so pomembne za razvijanje kompetenc evropskega državljanja in vseživljenjsko učenje. Obravnavamo jih lahko med poukom in ob tem razvijamo sporazumevanje v španščini, ali pa so podlaga za različne medpredmetne povezave. Večinoma se kroskurikularne teme uresničujejo preko timskega poučevanja in drugih oblik pouka, npr. projektni dan ali teden, izbirni predmeti, interesne dejavnosti, šolski projekti in podobno.

Pri načrtovanju svoje letne priprave in učnih sklopov naj učitelj vključi obravnavanje kroskurikularnih tem, kot to kaže primer letne priprave v prilogi 1.7.

1.2 Pričakovani učni dosežki

1.2.1 Vsebine znanj po letnikih

Na delavnicah za učitelje v projektu Posodobitev gimnazije se je izkazalo, da učitelj pri svojem vsakodnevnem pedagoškem delu potrebuje konkretnejše smernice za svojo letno pripravo, saj je učni načrt napisan kot splošen okvir, ki pušča učitelju veliko avtonomije. Zametki vsebin po letnikih so plod timskega dela učiteljev na delavnicah, končni seznam pa smo potem oblikovale in izdelale avtorice. Pričujoča publikacija je učiteljem v pomoč in ne obvezujoč dokument. Učitelj naj vsebine

⁵
United Nations Decade of Education for Sustainable Development 2005 - 2014. Draft International Implementation Scheme, October 2004.

prilagodi svoji ciljni skupini dijakov in okolju, v katerem poučuje. Kljub različnim modulom za poučevanje tujih jezikov v gimnazijskem programu so vsebine zaradi večje preglednosti zapisane po letnikih, vendar pa jih lahko učitelj prilagodi številu ur ali modulu (glej Učni načrt za španščino v gimnazijah), ki ga izvaja. Nekatere vsebine so zato označene z zvezdico, saj jih učitelj lahko obravnava v različnih letnikih.

Pri oblikovanju seznamov vsebin, smo izhajale iz tem, na katere se vežejo specifično besedišče, sporazumevalne funkcije in jezikovne strukture.

Vsebine, ki jih uvrščamo v kulturo in civilizacijo pri pouku, obravnavamo praviloma v zaporedju, ki ga predvideva učbenik, ki ga učitelj uporablja. Poskušale smo naštetih teme, ki jih predvideva večina učbenikov za pouk španščine v srednji šoli. Vsebine dodaja učitelj po lastni presoji skozi celotno obdobje učenja.

1.2.1.1 Seznam vsebin za prvi letnik

Število ur: 105

Raven: A1.2/A2.1

Teme	Besedišče
Jaz	predstavitev sebe (ime, priimek, narodnost, starost, poklic, naslov, telefon, elektronska pošta, konjički, interesi)
Časovne kategorije	letni časi, meseci, dnevi, ura, deli dneva, številke
Moja šola	besedišče vezano na delo v razredu, navodila
Moja družina in prijatelji	sorodstvene vezi, opis oseb (telesne značilnosti in postava, obraz, značaj), poklici
Moj kraj	ustanove, zgradbe, opis pokrajine, vasi/mesta
Moj dom*	hiša, soba, pohištvo
Moj vsakdan in prosti čas	opis dneva, dnevna rutina, konjički
Hrana in pijača*	osnovno besedišče, naročanje, opis jedi, cena
Nakupovanje*	oblačila, barve, materiali, stil, tipi trgovin (zelo osnovno)
Počitnice*	načini prevoza, nastanitev (osnovno), dejavnosti na počitnicah

Sporazumevalne funkcije

- Pozdraviti
- Predstaviti sebe in druge
- Vprašati po osebnih podatkih
- Opisati sebe in svojo družino, prijatelje

- Opisati svoj kraj, kje se nahaja neka ustanova/zgradba
- Opisati svoj dom (hišo, stanovanje, pohištvo)
- Izraziti svoje interese, konjičke, zanimanja
- Opisati dnevno rutino
- Vprašati za smer in dati navodila, kje se nekaj nahaja
- Naročiti hrano in pijačo v baru in restavraciji*
- Opisati prehrambne navade in jedi*
- Opisati zunanjo podobo osebe in karakter (osnovno besedišče)
- Nakupovati (vprašati za ceno, velikost ...)
- Svetovati, izražati obveze (*tener que, hay que*)
- Vprašati po informacijah in dati informacije (ura, osebni podatki, kraj)
- Izraziti strinjanje in nestrinjanje
- Izraziti namen, načrte za prihodnost
- Izraziti mnenje (*creo que, pienso que*)
- Tvoriti krajša pisna besedila (razglednice, elektronska sporočila, opisi)
- Izpolnjevati enostavne obrazce, vprašalnike, ankete

Jezikovne strukture

- Pravopis
- Izgovorjava, naglaševanje, intonacija
- Sedanjik pravih glagolov
- Sedanjik nepravilnih glagolov (*ser, estar, ir, verbos de intereses (gustar), tener, venir, saber, salir, querer, preferir, dormir, jugar ...*)
- Nedoločnik
- Povratni glagoli
- Razlika med uporabo glagolov *ser, estar, hay* (osnovna)
- Zaimki : osebni, svojilni, vprašalni, kazalni, predmet v dajalniku in tožilniku
- Oblikoslovje in ujemanje samostalnika in pridevnika
- Določni in nedoločni člen
- Števniki (glavni, vrstilni do 10)
- Naklonski glagoli (*tener que, hay que, poder*)
- Pogojnik glagola *gustar* za 1. osebo
- Glagolska perifraza *ir a + infinitivo*
- Predlogi (osnovna raba *a, de, en, con, para, por*)
- Krajevni predlogi in prislovi (*delante de, detrás de, enfrente de, al lado de, cerca de, encima de, abajo de*)

- *Muy, mucho, poco, nada, más, menos*
- *También, tampoco*
- Tvorba nikalnih in vprašalnih stavkov
- Vezniki (*y, pero, porque, o, que*)

1.2.1.2 Seznam vsebin za drugi letnik

Število ur: 210 (105 ur v 1. letniku + 105 ur v 2. letniku)

Raven: A2

Teme	Besedišče
Moj kraj in dom	hiša, sobe, pohištvo, bivališče, orientacija po kraju, moja dežela ...
Hrana in pijača	osnovno besedišče, naročanje, jedi, cena ...
Nakupovanje	oblačila, barve, materiali, slog, vrste trgovin, tržnica, supermarket (nakupovanje živil)
Počitnice in potovanja	vrste prevozov, vozni red, nastanitev, počitniški kraji, dejavnosti na počitnicah
Delo in poklici	življenjepis (avtobiografije, življenje znanih ali/in zgodovinskih osebnosti), CV, oglasi za delo, razgovor za delovno mesto*
Prosti čas	druženje (zmenki), osnovne informacije: zakaj, kdaj, kje (kino, koncerti, gledališče, šport ...)
Šport	vrste športov, dejavnosti, glagoli, vezani na šport
Telo in zdravje	deli telesa, bolezni, nasveti za zdravo življenje
Vreme	vreme, vremenski pojavi, vremenska napoved

Sporazumevalne funkcije

- Opisati kraj, dom, deželo
- Primerjati (*más/menos ... que, tan/tanto ... como*)
- Usmerjati po kraju (vprašati za pot in dati navodila)
- Naročiti hrano in pijačo v baru in restavraciji
- Razumeti in razložiti enostaven recept za pripravo jedi
- Opisati jedi in prehrambne navade
- Nakupovati
- Izražati količine (teža, razdalja, prostornina ...)
- Organizirati potovanje (rezervirati sobo, vozovnico ...)
- Opisati in priporočati potovanje

- Sporazumevati se po telefonu
- Pripovedovati o preteklih dogodkih, opisati življenje oseb ali svoj življenjepis
- Izražati izkušnje (npr. s potovanj)
- Dogovoriti se za zmenek, sprejeti ali zavrniti povabilo, vztrajati, predlagati alternativo, opravičiti se, povabiti na zabavo ...
- Izražati načrte in želje za prihodnost
- Opisati vreme
- Govoriti o športu, opisati najljubši šport, primerjati športe
- Opisati trajajoča in razvijajoča se dejanja (sedanjosti)
- Govoriti o zdravstvenih težavah in dati nasvete za zdravo življenje
- Tvoriti pisna besedila: osebno pismo, CV, elektronsko sporočilo, oglas, vabilo, opis, pripoved

Jezikovne strukture

- Ponoviti oblike sedanjika in obravnavati še ostale nepravilne oblike glagola v sedanjiku
- Predlogi
- Vezniiki (*además, entonces, sin embargo ...*)
- Časovni prislovi (*hoy, esta semana ...*)
- Nezloženi preteklik (*pretérito indefinido*)
- Zloženi preteklik (*pretérito perfecto*)
- Velelnik trdilne oblike z zaimki
- Neosebne oblike za dajanje nasvetov (*es bueno/mejor/conveniente/aconsejable + infinitivo*)
- Stopnjevanje pridevnikov in prislovov
- Osebni zaimki - naslonske oblike
- Glagolske perifraze (*ir a + infinitivo, estar + gerundio, seguir + gerundio, hay que + infinitivo, tener que + infinitivo*)
- Brezosebna struktura s SE (*SE impersonal*)
- Prilastkovi odvisniki (*que, en el que, donde ...*)

1.2.1.3 Seznam vsebin za tretji letnik

Število ur: 315 (105 ur v 1. letniku + 105 ur v 2. letniku + 105 ur v 3. letniku)

Raven: B1.1

Teme	Besedišče
Zdravje	zdrava prehrana, bolezni, zdravila, nasveti
Ljudje in družba	sedanjost in preteklost, zgodbe in anekdote, slavne osebnosti, preseljevanje
Medčloveški odnosi	čustva, razpoloženje, značaj
Zabava, prosti čas	vrste zabav, prizorišča, ponudba, oglasi, filmi, glasba, gledališče, ples, knjige
Potovanja in turizem	opis krajev, dežel, turistične znamenitosti, prevozna sredstva
Mediji	časopisi, TV, radio, internet, oglaševanje
Izobraževanje in služba	poklici, življenjepisi, razgovori, razpisi/oglas
Gospodinjstvo	kuhinja, hišna opravila, recepti, hrana
Predmeti	opis predmetov in stvari, uporabnost, navodila za uporabo
Živali	različna življenjska okolja, domače in divje živali

Sporazumevalne funkcije

- Govoriti o zdravju, boleznih in zdravilih
- Opisati čustva, razpoloženje in značaj
- Izražati veselje, žalost, presenečenje, pritožiti se, čestitati, zahvaliti se
- Primerjati sedanjost in preteklost
- Pripovedovati in opisovati dogodke iz preteklosti
- Razumeti in predstaviti kulturno in turistično ponudbo
- Izražati mnenje o kulturni in turistični ponudbi
- Opisati geografske značilnosti kraja in dežele
- Opisati potek neke poti in turistične ponudbe
- Opisati predmete in njihovo uporabnost
- Razumeti in napisati reklamna sporočila
- Razumeti/povzeti/napisati novinarski prispevek
- Opisati poklice, napisati življenjepis (CV), prošnjo za službo/štipendijo, razumeti in prijaviti se na oglas
- Opisati hišna opravila, povedati recepte

- Opisati žival in njeno okolje
- Tvoriti pisna besedila: program potovanja, kratek novinarski prispevek, razpravljalni sestavek, pripoved, uradno pismo, prošnja, obnova in mnenje o knjigi

Jezikovne strukture

- Ponovitev preteklih časov (*perfecto, indefinido, imperfecto*)
- Predpreteklik (*pluscuamperfecto*)
- Trdilne in nikalne oblike velelnika, tudi z zaimki
- Sedanjik subjunktiva (*presente de subjuntivo*)
- Časovni prislovi (*hace, desde hace, antes, después de ...*)
- Besedne zveze za argumentiranje in razpravljanje (*sin embargo, a pesar de todo, mientras que ...*)
- Glagola biti (*ser, estar*)
- Nezloženi pogojnik (*condicional simple*)
- Nezloženi prihodnjik (*futuro imperfecto*)
- Načinovni prislovi na *-mente*
- Utrditev stopnjevanja pridevnikov in prislovov
- Ponovitev vprašalnih, oziralnih in naslonskih zaimkov
- Tvorba abstraktnih samostalnikov (*-dad, -cia, -ez, -ismo ...*)

1.2.1.4 Seznam vsebin za četrti letnik

Število ur: 420 (105 ur v vsakem letniku)

Raven: B1.2/B2.1

Teme	Besedišče
Teme povezane z izražanjem svojega odnosa do družbe in sveta	ekologija in skrb za okolje, prihodnost sveta, medčloveški odnosi, mediji, moderne tehnologije, zdravje, družbeni problemi, izobraževanje, potovanja ...
Literatura	po izbiri učitelja
Slovenija, Evropska unija in svet	

Sporazumevalne funkcije

- Izražati mnenja in argumentirati v povednem naklonu in subjunktivu (*creo que, no creo que, es lógico, es importante, está claro ...*)

- Sodelovati v pogovoru ali debati
- Izražati želje in čustva (*quiero que, me gusta que, ojalá ...*)
- Izražati nasvete, prepovedi, prošnje ... (*aconsejar, recomendar, prohibir, pedir ...*)
- Izražati pogojnost za sedanost in prihodnost
- Posredovati informacije (odvisni govor)
- Izražati verjetnost in hipoteze: prihodnjik, *puede que, quizás, tal vez, a lo mejor, posiblemente, probablemente ...*
- Izražati namernost, časovnost, vzročnost, dopustnost, posledičnost
- Pripovedovati in opisovati preteklost
- Opisovati sedanost in govoriti o prihodnosti
- Tvoriti vodena besedila: uradna in neuradna pisma, oglasi, prošnje, pritožbe ...
- Tvoriti daljša besedila

Jezikovne strukture

- Naglaševanje in intonacija
- Sedanjik: razširjena raba
- Vsi pretekli glagolski časi
- Prihodnji časi (*futuro imperfecto*)
- Pogojni stavki za sedanost in prihodnost
- Subjunktiv: sedanjik in imperfekt v pogojnem odvisniku
- Velelnik v trdilni in zanikani obliki, tudi z zaimki
- Odvisni govor: uporaba povednega naklona ali subjunktiva
- Odvisniki v osnovni rabi (z najpogostejšimi glagoli in vezniki): vzročni (*causales*), namerni (*finales*), pogojni (*condicionales*), dopustni (*concesivas*), prilastkov (*relativas*), časovni (*temporales*), osebkov (*sustantivas sujeto*), predmetni (*sustantivas complemento directo*)
- Vezniki (*porque, es que, pero, sino, para que, aunque, sin embargo, como si, si, a pesar de que, que, el que, quien, donde, cuando, hasta que, o sea ...*)
- Pregled predlogov, glagoli s predlogi
- Razlike v rabi (razširjeno) med *ser* in *estar*
- Glagolske perifrize z nedoločnikom (*ir a, tener que, hay que, dejar de, acabar de, estar a punto de, volver a, soler, empezar/comenzar a ...*) in z gerundijem (*estar, llevar, seguir*)

1.2.1.5 Seznam vsebin za kulturo in civilizacijo

- gastronomija (Španija in Južna Amerika)
- stare civilizacije (Azteki, Inki in Maji)
- zemljepisne značilnosti špansko govorečih držav
- gospodarstvo in ekonomija (npr. izdelki, ki jih proizvajajo v določeni državi)
- književnost in avtorji (Španija in Južna Amerika)
- umetnost (Španija in Južna Amerika)
- glasba in film
- mediji
- šolski sistem
- tradicionalna obrtna dejavnost
- pomembne osebnosti (zgodovinske in sodobne)
- družbena ureditev in politika
- medosebni odnosi
- običaji in praznovanja
- verovanja
- zgodovina in zgodovinska dediščina
- odkritja in izumi

1.2.2 Primeri nalog za jezikovne zmožnosti

V tem poglavju so zbrani primeri nalog za jezikovne zmožnosti po ravneh in ne po letnikih. Te naloge so izbrane kot pomoč učitelju pri vrednotenju dijakovega znanja v povezavi s pričakovanimi učnimi dosežki. Vsaka naloga ima označeno približno raven znanja. Če dijak nalogo reši pravilno v približno 80 odstotkih, pomeni, da je dosegel to raven. Na ta način se umeri dijakovo znanje v primerjavi z drugimi učenci španščine glede na ravni SEJO. S temi nalogami želimo pokazati tudi različno tipologijo nalog za preverjanje znanja, ki so v skladu s sodobnimi pristopi pri poučevanju in učenju tujih jezikov.

V prilogi 1.5 so zbrani kriteriji za ocenjevanje nalog govora in govornega sporočanja ter pisanja in pisnega sporočanja.

Posnetke za naloge slušnega razumevanja najdete na priloženem CD-ju.

1.2.2.1 Bralno sporazumevanje

NALOGA 1 / A1.1**MI FAMILIA**

Todos tenemos una familia y parientes, como Helena, una chica de tu edad. Su profesora quiere que escriban en clase una presentación original de su propia familia y ella ha pensado en proponer una adivinanza. Mira cómo lo hace.

Esta es mi familia: yo me llamo Helena y tengo dos hermanos, mi hermana mayor se llama Anabel y mi hermano menor se llama David. Mi madre se llama Silvia y es hermana gemela de mi tío José, que en cambio, no está casado. Tengo otro tío que se llama Enrique, su mujer se llama Sandra y sus hijos que son mis primos, se llaman Andrés y Lorena; mis padres no tienen más sobrinos porque mi padre es hijo único. Mi abuela se llama Rosa y su marido, mi abuelo, se llama Juan. Mi padre se llama Julio y es muy alto: mide 1,97. Vivimos en la calle Alcalá, 35, 2ºC, nuestro número de teléfono es 91 9987786. Somos una familia muy unida y nos queremos mucho.

Y ahora una adivinanza para ver si has entendido todo: ¿Cuántos nietos tienen Juan y Rosa, y cómo se llaman?

(Vir besedila: prirejeno po Como tú 1, Minerva scuola, 2008)

Responde a las preguntas según el texto.

1. ¿Cómo se llaman los hermanos de Helena?
2. ¿Está casada Silvia?
3. ¿La madre de Helena: es mayor o menor que su hermano José?
4. ¿Cuántos hermanos tiene el padre de Helena?
5. ¿Cómo se llaman los suegros de Julio?

¿Has entendido quiénes son los miembros de la familia de Helena? ¿Por qué no completas/dibujas su árbol familiar con los nombres de parentesco?

NALOGA 2 / A1.2

Lee el diálogo sobre dos jóvenes españoles y completa el recuadro según el texto.

RUTINA DIARIA

Marta: Miguel, ¿Qué haces tú los fines de semana?

Miguel: Los sábados por la mañana me levanto a las 9.00 y voy a nadar con mi hermano.

Cuando llego a casa desayuno, me ducho y escucho mi música preferida. Como con toda mi familia: mis padres, mis tíos y mis abuelos. Por la tarde, estudio un rato y después, voy con mis amigos al cine. ¿Y tú, Marta?

Marta: Pues yo los sábados prefiero dormir hasta tarde. Luego, cuando me levanto, desayuno con mucha calma y charlo con mis hermanos. Casi siempre ceno con mi familia fuera de casa y por la tarde quedo con mis amigos para dar una vuelta, ir al cine o a veces montar en bicicleta.

Miguel: ¿Y qué haces los domingos?

Marta: Mis domingos son muy familiares. Por las mañanas, salgo con mis padres; vamos a alguna exposición interesante aunque cuando hace buen tiempo siempre vamos a la playa. Por la tarde estudio un poco, escucho música y escribo correos a mis amigos extranjeros.

Miguel: Pues yo, los domingos por la mañana, juego al fútbol con mi equipo. Por la tarde patino un poco y me acuesto temprano porque al día siguiente me levanto pronto para ir a la escuela.

(Vir besedila: prirejeno po Club Prisma 1, Edinumen, 2007)

	por la mañana		por la tarde		por la noche	
	Marta	Miguel	Marta	Miguel	Marta	Miguel
los sábados			queda con sus amigos			
los domingos	sale con sus padres					se acuesta temprano

NALOGA 3 / A1.2

Lee el texto sobre la ciudad de La Habana y responde brevemente a las preguntas.

LA HABANA

Lo primero que sorprende al viajero que llega a La Habana es su olor, un olor único, especial, difícil de describir ... y que es característico de esta ciudad caribeña situada en la costa occidental de la isla de Cuba. Pero lo que realmente llama la atención es su maravilloso casco antiguo, La Habana Vieja, un lugar que conserva varios recuerdos de otros tiempos pasados: sus calles rectas y cuadrículadas, los hermosos lugares y edificios de la época colonial

española (como el precioso teatro García Lorca o la plaza de la Catedral), sus casas de diferentes colores que recuerdan el esplendor de los 50, los automóviles americanos de los años 60 y 70 que todavía circulan por las calles ...

La Habana es uno de esos lugares donde puedes sentir »la vida« en las calles: los ruidos y movimientos continuos de la gente, el ir y venir de las bicis y motocicletas, los simpáticos coco-taxis, los curiosos camellos (unos peculiares autobuses o »guaguas«, como se llaman allí)... En la capital de Cuba - y en todo el país - hay una maravillosa mezcla de razas y el turismo favorece un encuentro de culturas muy diversas: cubanos, estadounidenses, franceses, españoles, italianos ...

Los lugares que un viajero debe visitar son muchos, pero es inevitable dar un paseo por el famoso Malecón o paseo marítimo, lugar de encuentro de los más jóvenes habaneros. Para comer o cenar es muy recomendable entrar en un »paladar« (una casa particular donde sirven comidas) y para tomar un café, o cualquier cosa, son muy interesantes La Bodeguita del Medio (con fotos y firmas de personajes famosos en su interior) o El Floridita (típico rincón de los años 40-50). La Habana tiene también una vida nocturna muy intensa con cines, teatros, cabarés, salas de fiesta o discotecas como El Diablo Tuntún, donde podemos bailar salsa a todas horas.

(Vir besedila: En acción 1, En Clave, 2005)

1. ¿Qué es lo primero que nota un turista cuando llega a La Habana?
2. ¿En qué parte de Cuba está La Habana?
3. ¿Cómo son las calles en La Habana?
4. ¿Cómo son las casas?
5. ¿Los coches en las calles son modernos o viejos?
6. ¿Cuál es la capital de Cuba?
7. ¿Qué son los "camellos"?
8. ¿Quiénes van al Malecón normalmente?
9. ¿Qué se hace en un "paladar"?
10. ¿Hay mucho ambiente por la noche en La Habana?

NALOGA 4 / A1.2

Lee la entrevista con una actriz famosa y relaciona las preguntas con las respuestas. Las preguntas están en el orden correcto. Escribe las respuestas en la tabla abajo.

MI DÍA

Preguntas:

1. Elena, ahora eres famosa en gran parte del mundo, pero trabajas mucho, ¿no?
2. Pero te levantas demasiado pronto, ¿no?
3. ¿Y a qué hora te acuestas?
4. ¿Sales muy tarde de los estudios?
5. El tiempo justo para cenar y acostarte ...
6. ¿Y en tu tiempo libre? ¿Qué haces? ¿Dónde vas? ¿Sales muy tarde de los estudios?
7. Y también colaboras con una ONG ...

Respuestas:

- a) Bueno ... es que siempre hago yoga y después un poco de gimnasia, luego me ducho y desayuno tranquilamente.
- b) Pues, cuando puedo, escucho música y leo. También voy a clase de ballet dos días a la semana y, algunos fines de semana, mis amigos y yo salimos de la ciudad y vamos a diferentes lugares, hacemos fotos ... Me gusta mucho la fotografía.
- c) Sí, claro ... Trabajo seis días a la semana y todos los días me levanto a las cinco y media de la mañana. Empiezo a rodar a las siete y media.
- d) Depende ... Normalmente a las cinco de la tarde pero, a veces, vuelvo a casa a las ocho o a las nueve de la noche.
- e) Sí, con la Fundación Ayuda. Es una ONG que está en Mumbai y que ayuda a niñas sin recursos.
- f) Pues también bastante pronto, hacia las diez de la noche ...
- g) Sí, pido algo para cenar rápido y me voy a dormir.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

NALOGA 5 / A2.1

Lee el texto sobre los cantantes latinos y elige la respuesta más adecuada para cada frase.

EL ESPAÑOL, ¿IDIOMA POCO MUSICAL?

Últimamente existe una moda latina que se ha extendido por el mundo. Triunfan actores como Antonio Banderas, Javier Bardem, Penélope Cruz o Salma Hayek. Se come guacamole, churrasco o gazpacho, se viaja a países con sabor latino: México, Cuba, República Dominicana ... , y esto ayuda a conocer a los cantantes latinos y a vender discos en español en países no hispanos. Juan Luis Guerra o Compay Segundo, por ejemplo, son conocidos gracias a esta *moda latina*.

Pero el mercado de habla inglesa es difícil para un cantante latino. Vender pop en español en el Reino Unido es, más o menos, como vender en España flamenco con textos en inglés. Este es el motivo que lleva a algunos cantantes latinos a incluir canciones en inglés.

Hay personas que critican a la famosa cantante colombiana Shakira porque no solo canta en español, también canta en inglés. Dicen que busca objetivos económicos y no artísticos. Ella contesta que canta en inglés «por un interés cultural, para construir puentes». Pero la pregunta es: ¿está perdiendo sus raíces o está llevando sus raíces al público que no habla su lengua?

Como Shakira, el puertorriqueño Ricky Martin, el español Enrique Iglesias o la cubana Gloria Estefan utilizan el idioma español para el mercado latino y cantan sus canciones en inglés cuando su objetivo es el mercado mundial.

Jorge Drexler incluye canciones en inglés en algunos de sus discos, algo que sorprende a mucha gente. Su argumento es: «Hablo cuatro lenguas y me gusta mucho cantar en diferentes idiomas». En su trabajo *Cara B*, Drexler nos emociona en cinco idiomas: inglés, italiano, portugués, catalán y castellano.

(*Vir besedila: Protagonistas A2, Ediciones SM, 2009*)

1. Según el texto, los cantantes latinos
 - a) viajan mucho.
 - b) se conocen muy bien entre sí.
 - c) están de moda.

2. El mercado de Reino Unido prefiere escuchar
 - a) pop español.
 - b) cantantes latinos en inglés.
 - c) flamenco.

3. Algunos critican a Shakira porque
 - a) es colombiana.
 - b) construye puentes.
 - c) canta en inglés.

4. Gloria Estefan canta
 - a) sólo en español.
 - b) sólo en inglés.
 - c) en inglés y español.

5. Según Jorge Drexler, su disco incluye canciones en cinco idiomas porque le gusta
 - a) cantar en diferentes idiomas.
 - b) sorprender a la gente.
 - c) ser conocido por todo el mundo.

NALOGA 6 / A2.2

Lee el texto sobre Paulina G.

EL DORMITORIO DE ENSUEÑO DE PAULINA G.

Hemos visitado la casa de Paulina G. y hemos descubierto que es amante del lujo y de la comodidad: su habitación está llena de alfombras y cojines de seda o de terciopelo en forma de corazón que le han regalado sus aficionados y duerme en una cama muy grande rodeada por ellos. Tiene una excelente relación con su público, y todos los días se pasa un par de horas chateando con ellos. Su ordenador está encima de un escritorio que ha puesto debajo de la ventana, y ella se sienta cómodamente en su silla verde de piel, ¡tan moderna! La verdad es que todo es muy moderno: la lámpara, el cuadro de la pared, el televisor ... no hemos visto ni estanterías ni libros, hay tan solo un mueble: un armario enorme. En su dormitorio no hay mesillas de noche porque ya han pasado de moda. Es realmente una chica muy moderna, se nota también en su cuarto de baño: detrás del lavabo hay un espejo en forma de corazón, luego está la taza, el bidé, una ducha y una bañera con hidromasaje. Paulina G. nos ha contado que cada noche se queda media hora en el agua y luego se acuesta soñando con una nueva gira por Europa ...

(Vir besedila: Como tú 1, Minerva scoula, 2008)

Ahora decide si las frases son verdaderas o falsas.

- | | |
|---|-----|
| 1. A Paulina le gusta estar cómoda. | V F |
| 2. Paulina se ha comprado muchos cojines en forma de corazón. | V F |
| 3. Paulina no sabe usar el ordenador. | V F |
| 4. En la mesilla de noche hay una lámpara. | V F |
| 5. Paulina todas las noches se relaja en la bañera. | V F |

NALOGA 7 / A2.2

Lee el texto y decide qué consejos de 1 a 10 incluye el texto y cuáles no.

CONSEJOS PRÁCTICOS DE AYER

En invierno las facturas de electricidad, agua, gas e incluso teléfono suelen aumentar. Los electrodomésticos son los que más electricidad consumen. Eche una ojeada a la temperatura del frigorífico y ajústela mejor a la temperatura ambiente. Para lavar utilice programas económicos; así ahorrará agua. Vuelva a cocinar en su horno de gas; es más barato que el microondas. Si puede usted hacerlo, cambie sus bombillas normales por tubos fluorescentes o halógenos: consumen menos energía y, por tanto, gastan menos y salen más baratos. Si tiene calefacción eléctrica, saque ventaja de la tarifa nocturna: el coste de la electricidad es un 50 % más bajo. No se olvide tampoco de aislar mejor ventanas y puertas. Controle también el termostato en cada habitación; no es necesario mantener la temperatura más alta. Ponga alfombras en cada habitación: el ambiente será más agradable y acogedor y el suelo no será tan frío. En cuanto al teléfono, comience con los supletorios y organice sus llamadas: para llamar dentro del país, la hora más aconsejable es a partir de las 22 horas; el precio se reduce un 70 %. Las llamadas urgentes hágalas después de las 17 horas. Será útil que alguna vez utilice las cabinas públicas. Así controlará su dinero más eficazmente.

(Vir besedila: prirejeno po DELE intermedio)

- | | |
|--|-------|
| 1. Cambie la temperatura de la nevera. | SÍ NO |
| 2. Lave su ropa con menos frecuencia. | SÍ NO |
| 3. Cocine en microondas. | SÍ NO |
| 4. Compre bombillas halógenas. | SÍ NO |
| 5. Aproveche la tarifa nocturna el máximo posible. | SÍ NO |
| 6. Mantenga la temperatura de los cuartos. | SÍ NO |
| 7. Haga llamadas telefónicas por la noche. | SÍ NO |
| 8. Llame más a menudo desde las cabinas telefónicas. | SÍ NO |

NALOGA 8 / A2.2

¿Conoces este programa para jóvenes? Lee el texto y señala la letra V si la afirmación es verdadera y la F si es falsa.

RUTA QUETZAL

La Ruta Quetzal es un programa para jóvenes creado en 1979, por sugerencia del rey de España, y encabezado por el famoso aventurero español Miguel de la Quadra-Salcedo. Se trata de un viaje de estudios integrado por 330 jóvenes de entre 16 y 17 años de más de 65 países de todo el mundo.

Durante un mes y medio los jóvenes participantes recorren distintos lugares de España y Latinoamérica estudiando diferentes aspectos de su maravillosa historia y cultura. La selección de los participantes se realiza cada año a través de un riguroso proceso, eligiendo a los mejores estudiantes de cada país.

Durante la aventura, las clases de historia, arte, astronomía, biología o música se intercalan con caminatas, visitas a lugares históricos, talleres prácticos, conferencias, seminarios y deportes, siendo obligatoria la asistencia a todas las actividades.

Cada participante forma parte de un grupo de 18 jóvenes, bajo la dirección de un monitor, y todos están encargados del orden, vigilancia y limpieza de las zonas comunes de los campamentos, residencias o refugios donde se suelen alojar aunque en ocasiones duermen al aire libre.

Todos los gastos de manutención, transporte, alojamiento y los generados por las actividades previstas están cubiertos en la beca. No obstante, cada estudiante puede llevar dinero de bolsillo para gastos menores, pero no se aconseja el uso de tarjetas de crédito o cheques de viaje.

En la actualidad, esta famosa ruta es un programa perteneciente a la Secretaría General Iberoamericana y está declarada de interés internacional por la UNESCO.

(Vir besedila: prirejeno po www.correodelcaroni.com)

- | | | |
|--|----------|----------|
| 1. El programa está dedicado a los jóvenes menores de edad con la intención de aprender mucho en el viaje. | V | F |
| 2. Los jóvenes participantes recorren solamente lugares de España. | V | F |
| 3. Se escoge a los participantes a través de un proceso muy duro. | V | F |
| 4. Un grupo de 18 personas está bajo la dirección de un monitor. | V | F |
| 5. La beca cubre solamente el alojamiento y el transporte. | V | F |
| 6. Se aconseja el uso de tarjetas de crédito. | V | F |

NALOGA 9 / B1.1

¿Cómo sería la casa de sueños de Juan, María e Isabel? Lee los textos y completa el recuadro.

LA CASA DE MIS SUEÑOS**Juan**

Me gusta mucho ver revistas de muebles y de cómo decorar la casa, me imagino mi casa decorada y adornada con todo lo que veo en las revistas, hay cosas tan bonitas, que me quedo mirando la foto bastante tiempo para recordar lo que quiero hacer en mi casa, imaginándome como es mi casa ideal. Aunque no pueda comprarme las cosas que veo en las revistas, me dan ideas para poder decorar mi casa. Tampoco es que me guste una casa súper cargada, eso no, pero hay cosillas que son muy graciosas y que con la revista pues las veo. La verdad es que me gusta mucho mirar las revistas porque como he dicho antes me dan ideas.

María

La casa de mis sueños ... es un chalet con mil metros de jardín y con piscina propia y garaje ... es decir, la que tienen mis suegros con los que por cierto no tenemos relación ni mi novio ni yo. Pero para mí lo más importante es poder compartir tu casa con la persona a la que quieres ... y voy a tener la suerte de hacerlo próximamente. No es un chalet ni mucho menos ... sino un pisito de 60 metros cuadrados, pero me da igual porque voy a compartirlo con él.

Isabel

¿La casa de mis sueños? Un ático con una enorme terraza soleada, con plantitas, con espacio para comer, para tumbarme relajadamente ... con lo de ático quiero decir un piso que ocupe la última planta del edificio, con su terraza. Me encantaría mirar la ciudad desde arriba y ver sólo tejados y cielo ... nada de coches, pero con la comodidad de vivir en el centro.

Me gustaría una casa luminosa, nada cargada de muebles, pero a su vez acogedora... me gustan los diseños modernos y sobrios, pero también mezclar estilos distintos para que no resulten demasiado fríos. La cocina estaría pensada al milímetro, me gusta una estética un poco industrial ... ¡Ah! y tendría un enooooorme armario ya que odio andar cambiando la ropa cuando llega el frío o el calor.

(Vir besedila: http://www.ciao.es/Casa_Estilo__Opinion_645346)

	Juan	María	Isabel
Le gustaría tener una casa moderna, pero no de estilos muy fríos.			
Más importante que la casa es la persona con la que vives.			
Le gustan las casas con decoración, pero no demasiada.			
Va a compartir un piso pequeño con su novio.			
Le gustaría vivir en el último piso.			
No puede comprar las cosas que ve en las revistas.			
Se lleva mal con sus suegros.			
Le gustaría vivir en el centro.			
Compra prensa para encontrar la casa de sus sueños.			

NALOGA 10 / B1.1

Lee el artículo siguiente y responde brevemente a las preguntas.

VENEZUELA, PARAÍSO TERRENAL

La República Bolivariana de Venezuela, situada en el norte de América del Sur, es el sexto país en extensión de este subcontinente. Posee una gran diversidad de paisajes: selva tropical, extensos llanos con grandes saltos y ríos, montañas nevadas en los Andes venezolanos, y miles de kilómetros de espectaculares playas en sus costas e islas del mar Caribe. Cristóbal Colón, a su llegada a esta tierra en su tercer viaje a América, en 1498, escribe en su diario que le parece un paraíso terrenal.

El origen del nombre, Venezuela, data también de la época del descubrimiento. En algunas zonas de la costa, los exploradores españoles se encuentran aldeas construidas sobre el agua, que les recuerdan a la ciudad de Venecia, de donde les viene la idea de llamar Venezuela, “pequeña Venecia”, a las primeras poblaciones indígenas.

En Caracas, su capital, fundada en 1567, nace Simón Bolívar, el Libertador, uno de los héroes de la independencia americana. Simón Bolívar participa en la declaración de independencia de Venezuela en 1811 y contribuye a su consolidación derrotando al ejército español en la batalla del Lago de Maracaibo en 1823. Posteriormente participa en la lucha por la independencia de otras naciones latinoamericanas. Bolivia adopta el nombre en su honor.

La población es mayoritariamente blanca, si bien con mucha mezcla de ra-

zas. Hay también pequeñas poblaciones de algunos de los primitivos habitantes indios en el sur del país, especialmente en el territorio del Amazonas; así como población negra y mulata, descendientes de los antiguos esclavos, en las zonas agrícolas del litoral caribeño.

Venezuela posee un impresionante caudal de recursos minerales y energéticos. Es el octavo productor mundial de petróleo y posee además minas de hierro, aluminio, oro y diamantes.

(Vir besedila: *Nuevo ele, intermedio, Ediciones SM, 2002*)

1. ¿Por qué llamó Cristóbal Colón a Venezuela un paraíso terrenal?
2. ¿Por qué dieron los exploradores españoles a Venezuela este nombre?
3. ¿Quién es Simón Bolívar y cuáles son sus méritos?
4. ¿Qué quiere decir la frase “si bien con mucha mezcla de razas”?
5. ¿En qué consiste la economía venezolana?

NALOGA 11 / B1.2

En el texto sobre esta invención faltan cinco frases. Lee el texto y luego pon la frase adecuada donde conviene. ¡OJO! Hay una frase que sobra.

MÁQUINA DE HACER LLOVER

Un Ingeniero británico inventa una máquina para hacer llover en Londres

El ingeniero británico y profesor de la Universidad de Edimburgo, Stephen Salter, famoso en el Reino Unido por sus logros en los años setenta en el campo de la tecnología mareomotriz, opina que su nuevo invento: su “máquina de la lluvia”, _____1_____, facilitaría la evaporación natural y la consiguiente formación de lluvia, según publica la revista británica “New Scientist”.

El aparato adapta el diseño de una turbina de aire ya existente, la Darrieus, parecida a una trituradora de comida de tres metros y medio de altura y con dos hélices que giran sobre un eje vertical.

Esas hélices recogerían _____2_____, a diez metros de altura por encima del nivel del mar.

Según Salter, esto facilitaría el proceso de evaporación natural, ya que el vapor de agua pulverizado rompería la resistencia de _____3_____.

Cada turbina tendría capacidad para pulverizar medio metro cúbico de agua por segundo. Y Salter ha calculado que cientos de turbinas repartidas por las zonas calurosas del planeta podrían “fabricar” la lluvia necesaria para evitar las sequías.

“Un centenar de turbinas en funcionamiento durante cien años –agregó el inventor – serían suficientes para, teóricamente, revertir las consecuencias

que sobre el nivel del mar tendrá el efecto invernadero del planeta”.

Si bien Salter es muy optimista con su nuevo invento, _____ 4 _____.

Los expertos en meteorología dudan de que el vapor de agua pueda mezclarse con el aire que hay en las capas superiores de la atmósfera para formar nubes y también ven difícil poder prever dónde caería la lluvia.

Un meteorólogo de la Universidad de Leeds, Ian Brooks, valoró así el invento: “Es la solución que un ingeniero da a un problema meteorológico. _____ 5 _____ a un experto en fenómenos atmosféricos”.

(Vir besedila: <http://www.educar.org/inventos/inventosrecientes.asp>)

- a. el agua marina y la lanzarían, pulverizada
- b. Jamás se le habría podido ocurrir
- c. los meteorólogos no están seguros de la eficacia de esta máquina
- d. una capa de aire húmedo y estático que se suele formar sobre el mar
- e. un aspersor gigante que transforma el agua del mar en vapor
- f. la capa de ozono está en peligro

Escribe la solución en el recuadro:

1	2	3	4	5

NALOGA 12 / B1.2

Lee la siguiente entrevista con Ann Veneman, la directora de Unicef, y relaciona las preguntas con las respuestas. Las preguntas están en el orden correcto. Escribe las soluciones en el recuadro.

LO DIFÍCIL ES HACER CUMPLIR LA LEY

La directora de Unicef, una mujer curtida en la política de Estados Unidos, considera que la Convención de los Derechos del Niño, que cumple 20 años, ha sido un instrumento eficaz. Pero está aún lejos de alcanzar su verdadero potencial.

Preguntas:

1. ¿Los veinte años de la Convención de los Derechos del Niño han tenido un impacto real en la vida de los pequeños?
2. ¿Cuáles son globalmente las enfermedades que más afectan a los niños?

3. ¿Cómo se controla el cumplimiento de los derechos del niño?
4. ¿Qué recuerdos se ha traído de sus viajes a los países más afectados?
5. Resulta sorprendente que un país como Estados Unidos, que ayudó a elaborar la convención, nunca la haya ratificado. ¿Cree que es aceptable?
6. ¿Es importante escuchar la voz de los niños?
7. Como secretaria del Departamento de Agricultura, manejaba un presupuesto de 110.000 millones de dólares para un solo país. En Unicef sólo cuenta con 3.000 millones para el mundo entero, ¿no es un poco frustrante?
8. ¿Es usted madre?
9. ¿Cómo vamos a resolver la actual crisis alimentaria?

Respuestas:

- A. Hay una serie de comités y los gobiernos presentan informes sobre sus progresos, pero no hay ningún mecanismo para sancionar a los países por no cumplirlos.
- B. Sí, pero estamos lejos de alcanzar su verdadero potencial. Es el tratado internacional más ratificado del mundo (193 países) y los números indican que ha habido un progreso real en educación, salud y protección. Antes apenas se prestaba atención a problemas como el tráfico de niños, el trabajo infantil, los niños soldado, la explotación sexual, ahora son temas muy conocidos, pero queda mucho por hacer.
- C. Sin duda. Ishmael Beah escribió un libro sobre sus experiencias como niño soldado en Sierra Leona, *A long way gone, memories of a boy-soldier*, y creo que ayuda a entender el día a día de quienes pasan por esa experiencia. También conocí a una niña de Sierra Leona que fue capturada por niños soldado y le cortaron las dos manos. Nunca en su vida recibió educación. Hoy vive en Canadá y ha escrito un libro, *The bite of the mango*, otra historia extraordinaria. Muchos están haciendo oír su voz.
- D. No, pero tengo muchos sobrinos de los que me siento muy cercana.
- E. El énfasis principal respecto a la producción de comida se dirige desde la FAO y otras agencias relacionadas, aunque Unicef ha jugado un papel esencial precisamente por esa conexión entre seguridad alimentaria y nutricional. Hemos abogado por la necesidad de incrementar la capacidad productiva del planeta, pero yo insisto, hay que analizar las condiciones económicas de todas las cosas a la vez. ¿Cuál es el impacto del cambio climático, cuánta la importancia de la falta de infraestructura, de las guerras? ... Además, entre los problemas que más nos preocupan en relación con la crisis están los relacionados con el trabajo infantil y el tráfico de niños, porque cuando hace falta dinero se les pone a trabajar y dejan de ir a la escuela.

- F.** Aunque siempre se hable del sida y la malaria, la realidad es que la diarrea y la neumonía son la principal causa de mortalidad entre menores de cinco años.
- G.** El objetivo de Unicef es que sean los propios países los que intervengan en ayudar a los niños. Sí, somos la mayor agencia de distribución de vacunas y mosquiteros del mundo, pero a lo largo del tiempo hemos visto que distribuimos menos vacunas en algunos países porque son ellos los que se encargan de hacerlo directamente. Ésa es la dirección que debemos mantener. Creo que comparar ambos presupuestos es comparar naranjas con peras. Además, es importante entender que Unicef se financia con aportaciones exclusivamente voluntarias. El 70% viene de gobiernos y el 30% restante del sector privado. No se nos puede comparar con la FAO u otra organización internacional cuyos miembros pagan cuotas obligatorias.
- H.** La mayoría de las experiencias son inolvidables. Cuando visité el norte de Uganda estuve con un grupo de niños que habían sido secuestrados por el LRA (Lord's Resistance Army) cuando volvían del colegio. A ellas las habían convertido en esclavas sexuales y a ellos los hicieron caminar durante kilómetros. Pese a las tragedias que viven, son niños con sueños y esperanzas.
- I.** No, pero es una federación, cada Estado tiene sus propias leyes y si se ratifica tal y como está, habría que modificar algunas de ellas. Aun así, tal y como dijo Barack Obama durante su campaña, es un poco embarazoso que Estados Unidos no haya ratificado la Convención de los Derechos del Niño. Pero sí ha ratificado los protocolos.

(Vir besedila: El país semanal, 15/11/2009)

1	2	3	4	5	6	7	8	9

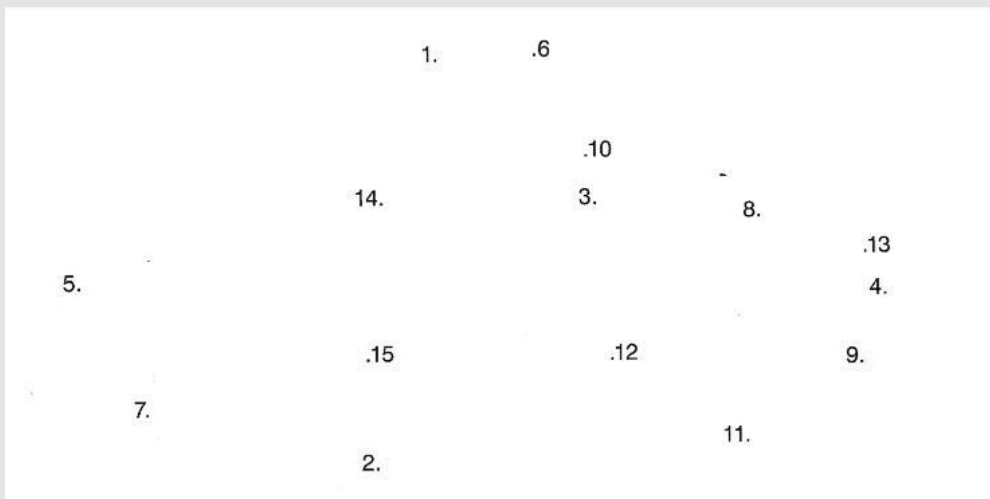
1.2.2.2 Slušno razumevanje

NALOGA 1 / A1.1



EL TÍPICO OBJETO HISPANO

Une los números en el orden en que los oyes y verás que aparece la silueta de un típico objeto hispánico.



Slika 1: Un típico objeto hispánico

NALOGA 2 / A1.2



RUTINA DIARIA

Escucha atentamente la conversación entre la señora Ana, la dueña de la casa, y Mark. Después de escuchar la grabación, completa el recuadro con los datos que faltan.

Hora	a las 7.45		de 9.00 a 14.00		a las 15.00 h		
La señora Ana:		desayuna		prepara la comida		vuelve al trabajo	se acuesta

(Vir besedila: Redes 1, Ediciones SM, 2002)

NALOGA 3 / A2.1



MARBIE

Marbie, la muñeca que ha hecho soñar a millones de chicas de diferentes generaciones, ha cumplido 50 años. Para su cumpleaños sus creadores han decidido renovar su aspecto para adaptarlo a las exigencias de la moda. Escucha el texto y completa los nombres de las partes del cuerpo que faltan.



Slika 2: Marbie. Avtorica Luna Apollonio
(Vir:prirejeno po Como tú 1, Minerva scuola, 2008)

NALOGA 4 / A2.2



VACACIONES

Escucha a Julio y Nuria contar sus últimas vacaciones y elige las respuestas correctas para cada frase.

1. Han estado en
 - a) San Salvador. b) Costa Rica. c) Puerto Rico.
2. Durante su viaje pasaron la mayoría de los días
 - a) visitando monumentos en la capital.
 - b) conduciendo por el país.
 - c) bañándose en el mar.
3. Se han alojado en un
 - a) hostel. b) pensión. c) cabaña. d) un camping.
4. Han ido con
 - a) la hermana de Julio. b) los amigos de Nuria. c) el hermano de Nuria.
5. Como el medio de transporte han utilizado
 - a) tren. b) autobús. c) coche. d) bicicleta.
6. Un día les invito a comer
 - a) su compañero de viaje. b) su guía. c) una persona desconocida.
7. Durante su viaje hizo
 - a) calor. b) lluvia. c) sol.
8. Le gustaría volver a hacer el viaje
 - a) nunca. b) algún día.
 - c) el año que viene.
9. Marca en el mapa 5 lugares que han visto.

(Vir besedila: *Actividades para el Marco común europeo A2, En Clave, 2005*)



NALOGA 5 / B1.1



TRABAJO

Escucha a cuatro personas que describen sus trabajos. Completa los resúmenes de sus descripciones con las palabras adecuadas.

- A)** Le gusta su trabajo porque tiene contacto con otras _____ (1) y porque puede ver cómo progresan sus _____ (2). Es profesora de _____ (3).
- B)** Su trabajo conlleva mucha _____ (4) porque tiene que decidir qué _____ (5) es el mejor para cada persona. Lo más complicado son los _____ (6). Su profesión es _____ (7).
- C)** Le gusta dar consejos sobre _____ (8) y porque trabaja sólo por las _____ (9) y puede estudiar. También puede comprar ropa con _____ (10) en la _____ (11) donde trabaja.
- D)** No le gusta mucho su trabajo porque tiene que _____ (12) que los productos que vende son los _____ (13). Pero le gusta porque no trabaja en una _____ (14). Además tiene muchas _____ (15) y puede viajar.

(Vir besedila: Actividades para el Marco común europeo B1, En Clave, 2005)

NALOGA 6 / B1.2



HÁBITOS DE ESTUDIO

Estas son unas entrevistas sobre los hábitos de estudio de chicos y chicas de tu edad. Escúchalos y luego marca si las frases que te proponemos son verdaderas o falsas.

JOVEN 1

Recomienda a todos ser optimistas para tener éxito en los estudios. V F

JOVEN 2

Pierde mucho tiempo anotando en la pared de su habitación los deberes. V F

JOVEN 3

Cada día estudia a un horario diferente porque si no se aburre de hacer todos los días lo mismo. V F

JOVEN 4

Opina que es mejor alejar las cosas que nos pueden distraer cuando estamos estudiando. V F

JOVEN 5

Dice que cuantas menos cosas hay en la mesa de estudio, mejor. Si necesita algo sale a buscarlo porque así descansa un poco. V F

JOVEN 6

Se inventa palabras que contienen letras de los elementos que quiere memorizar. V F

Vuelve a escuchar a los jóvenes que nos cuentan de sus estrategias favoritas. Para cada afirmación escribe el número del joven (de 1 a 6) que lo dice. ¿Y qué estrategias de aprendizaje sueles utilizar?

- Les dice a sus familiares que no le interrumpen cuando está estudiando. Joven número ____
- Piensa positivamente a la hora de ponerse a estudiar. Joven número ____
- Utiliza técnicas de aprendizaje para no olvidar lo aprendido. Joven número ____
- Se organiza las actividades diariamente y así no suele olvidarse nada para la escuela. Joven número ____
- Primero prepara en su mesa todo lo que pueda necesitar para estudiar. Joven número ____
- No le gusta dejar las tareas para el último minuto. Joven número ____

(Vir besedila: Como tú 2, Minerva scuola, 2008)

NALOGA 7 / B1.2



MURIEL

Escuche atentamente a la entrevista con Muriel y responda brevemente a las preguntas.

1. ¿A qué se dedica Muriel?
2. ¿Cómo se siente Muriel cuando uno le dice cosas bonitas?
3. ¿Qué pasó en el año 2004?
4. ¿Dónde actuaba Muriel entre los años 1996 y 1998?
5. ¿Cuántos años lleva Muriel en España?
6. ¿Con quién vino a España?
7. ¿Cuántas lenguas habla Muriel?
8. Según Muriel, ¿con qué está relacionado hablar una lengua extranjera?
9. ¿Qué imagen tenía puesta Muriel en su cuarto?
10. Según Muriel, ¿cómo se siente un emigrante recién llegado a un país extranjero?

(Vir besedila: En acción 3, En Clave, 2007)

1.2.2.3 Raba jezika in besedišče

NALOGA 1 / A1.1

Conoces a una nueva compañera de clase y quieres saber algo de ella. Aquí tienes sus respuestas. Escribe las preguntas correspondientes.

1. ¿_____?
- Sandra.
2. ¿_____?
- González Martínez.
3. ¿_____?
- Catorce.
4. ¿_____?
- Sí, una hermana de tres años que se llama Aurora.
5. ¿_____?
- Es muy simpática.
6. ¿_____?
- Le gusta el voleibol.

NALOGA 2 / A1.2

Ernesto es un cantante. Lee la descripción de su día típico y completa el texto con los verbos siguientes.

acostarse • desayunar • jugar • llegar • ver • cenar • ducharse • lavarse • salir • comer • ir • levantarse • ponerse • volver • vestirse

Ernesto (1) _____ a las 6.00 de la mañana. (2) _____, (3) _____ y va a la cocina. Normalmente (4) _____ cereales, tostadas y café con leche. Después (5) _____ los dientes y (6) _____ de casa a las 7.00. Casi siempre (7) _____ a trabajar en moto.

(8) _____ al estudio a las 7.20. Va a su camerino, (9) _____ el vestuario de su personaje y se maquilla. A las 12.30 tiene un descanso y (10) _____. Termina de trabajar a las 5.00 de la tarde. Sobre las 5.30 (11) _____ a casa. Entonces se relaja un rato y (12) _____ con el ordenador. A las 8.00 (13) _____ con Carmen y después (14) _____ la tele. (15) _____ pronto, sobre las 10. ¡A que la vida de una estrella no es tan divertida!

NALOGA 3 / A1.2

¿Quieres saber qué le gusta a Francisco? Lee el texto y rellénalo con los verbos GUSTAR o ENCANTAR y los pronombres adecuados.

A Francisco (encantar) _____ el fútbol y el baloncesto. Entrena todos los días a las 5 de la tarde. Los fines de semana (encantar) _____ encontrarse con sus amigos y jugar a los videojuegos. Francisco tiene muchísimos amigos a los que (gustar) _____ los deportes. A su mejor amigo Juan (encantar) _____ correr y (gustar) _____ hacer carreras. Francisco y sus amigos van a menudo a ver sus carreras. Otro pasatiempo de Francisco, no menos importante que el deporte, es escuchar música, (encantar) _____ la música R&B y el rock. En particular (gustar) _____ una cantante americana. Su comida preferida es la paella valenciana y (gustar) _____ mucho los espaguetis con tomate. ¿A vosotros también (gustar) _____ algunas de las actividades o comidas que le gustan a Francisco?

NALOGA 4 / A1.2

Lee el diálogo en el restaurante y complétalo con las frases y palabras que faltan. Escribe el número de la frase en las líneas que aparecen en el diálogo.

1. de segundo
2. Es un plato
3. pago yo
4. La cuenta
5. ¿Qué me recomienda?
6. Lleva
7. ¿Qué van a tomar?
8. ¿Y de postre?
9. de primero
10. ¿Y para beber?

Camarero: Buenos días, señores.

Mujer y hombre: Buenos días.

Camarero: _____

Mujer: ¿Qué lleva el “pisto”?

Camarero: _____ de verduras muy bueno. _____ cebolla, calabacín, pimiento y una salsa de tomate.

Mujer: Ah, pues para mí _____ pinto y de segundo el asado de ternera.

Camarero: ¿Y usted?

Hombre: No sé, _____

Camarero: Las alcachofas son muy frescas.

Hombre: No, no me gustan. Mejor la sopa de pescado y _____ el entrecot.

Camarero: ¿Cómo le gusta?

Hombre: Muy hecho, por favor.

Camarero: _____

Mujer: Agua, ¿no? Con gas.

.....

Mujer: Por favor, un poco de pan.

Camarero: _____

Mujer: Dos helados, por favor.

.....

Hombre: _____, por favor,

Mujer: No, no, _____. Invita la empresa.

Hombre: Bueno, pues muchas gracias.

NALOGA 5 / A1.2

Completa las siguientes frases con las palabras del recuadro.

Bandera • Banderas • Barcelona • Bisbal • Cervantes • comunidad • Cruz • diecisiete • escudo • Felipe • Fermín • fútbol • Iglesias • Leticia • Lorca • Madrid • presidente • rey • santa • Sofía • tomatina

España forma parte de la _____ europea. La capital de España es _____. Los símbolos de estado son la _____ y el _____. José Luis Zapatero es el _____ del estado y Juan Carlos es el _____. En España hay _____ comunidades autónomas.

La reina se llama _____, los herederos al trono se llaman _____ y _____. Tienen dos hijas.

En 1992 se celebraron los juegos olímpicos en _____.

Son muy conocidas las fiesta españolas. En marzo o en abril se celebra la semana _____, a principios de julio San _____ y en agosto la _____. El deporte favorito es el _____.

Los escritores más conocidos son Miguel de _____ y el poeta Federico García _____.

Todos conocen al actor Antonio _____, a la actriz Penélope _____ y al cantante Enrique _____. Muchos conocen a David _____, especialmente su canción Silencio.

NALOGA 6 / A2.1

Ayuda a este extranjero a encontrar el ayuntamiento. Completa el diálogo con el verbo adecuado usando la forma del imperativo (Usted).

A. - ¿(Perdonar) _____, me puede dar una información? No encuentro el ayuntamiento.

B. - No, se (preocupar) _____. Sé el camino y se lo explico enseguida. (seguir) _____ por esta calle y al final (girar) _____ a la izquierda y (tomar) _____ la primera calle a la derecha. (Continuar) _____ por esta calle hasta el cruce. (seguir) _____ todo recto hasta el primer semáforo. (Girar) _____ a la izquierda y allí hay una plaza, (cruzar) _____ la plaza y al final va a ver un edificio muy alto. Enfrente de este edificio está el ayuntamiento.

A. - ¡Muchísimas gracias!

NALOGA 7 / A2.1

Lee el diálogo y complétalo con las palabras o frases que faltan. Escribe los números en las líneas que aparecen en el diálogo.

- | | | |
|----------------|--------------|-------------------|
| 1 - me apetece | 5 - sesión | 8 - que te parece |
| 2 - reservo | 6 - vale | 9 - te veo |
| 3 - cine | 7 - quedamos | 10 - podemos |
| 4 - si vamos | | |

A: Oye, ¿ _____ si vamos al cine?

B: _____, muy bien, ¿y qué película podemos ver?

A: Pues, a mí _____ ir a ver la última de Almodóvar.

B: ¡Ah, estupendo! A mí también. ¿Y a qué _____ vamos?

A: ¿Qué tal _____ a las ocho y después cenamos?

B: De acuerdo. Cenamos después ... ¿Y a dónde _____ ir?

A: Mmmm ... ¿Y si cenamos en el Don Anselmo? Si quieres, llamo yo y _____ mesa para las diez.

B: Estupendo, llamas tú al Don Anselmo. ¿ _____ en la salida de metro?

A: Mejor quedamos delante del _____ ... hacia las ocho menos cuarto, ¿te parece?

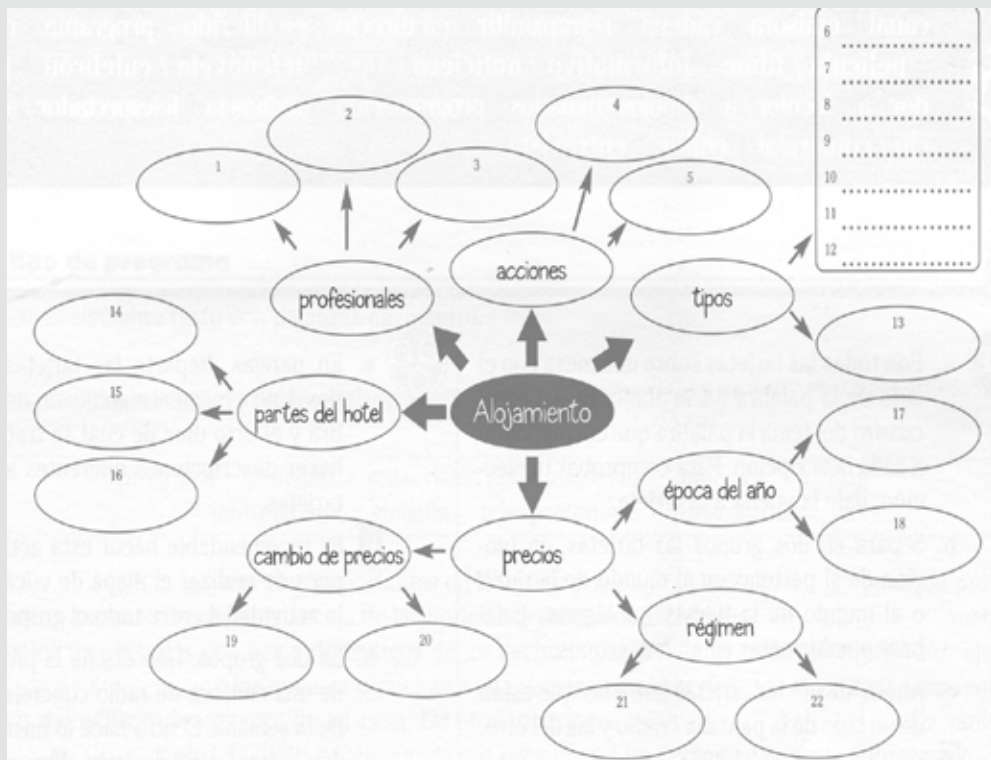
B: De acuerdo. Luego _____. Adiós.

A: Adiós, hasta luego.

NALOGA 8 / A2.1

Pon las palabras del recuadro en los espacios blancos.

alojarse • suplemento • descuento • motel • camping • pensión • parador • recepción • recepcionista • servicio de habitaciones • botones • hacer una reserva • habitación doble • habitación individual • temporada alta • temporada baja • media pensión • pensión completa • estrellas • albergue • hotel • hostel



Slika 4: Alojamiento

(Vir slike: Vocabulario en movimiento, Edinumen, 2006)

NALOGA 9 / A2.1

Lee el texto sobre las fiestas navideñas y complétalo con las palabras del recuadro.

belén • doce campanadas • misa del Gallo • la Puerta del Sol • los Reyes Magos • sorteo de lotería • el turrón • doce uvas

Las Navidades empiezan en España con el tradicional _____ (1), el 22 de diciembre, y terminan el 6 de enero, día de _____ (Melchor, Gaspar y Baltasar) (2). La noche del nacimiento de Cristo, el 24 de diciembre, es Nochebuena en todos los países hispanohablantes y se celebra en familia en torno al _____ (3). Muchos católicos asisten a las 12 de la noche a la _____ (4). El 25, día de Navidad, se reúne la familia para la comida navideña en la que nunca falta _____ (5).

En la mayoría de los países hispanos, la Nochevieja, el 31 de diciembre, se celebra en casa o en restaurantes. En España, hay una gran fiesta popular en _____ (6) de Madrid, donde se reúnen miles de personas a oír las _____ (7) que anuncian el año nuevo. Se comen las _____ (8) que darán suerte para el año que empieza. El día de Año Nuevo es un día dedicado, sobre todo, a descansar de la fiesta.

NALOGA 10 / A2.1

¿Conoces el cuento de Caperucita Roja? Completa el diálogo entre Caperucita y el Lobo con las partes del cuerpo.

“¡Abuelita, qué _____ tan largos tienes!” – exclamó Caperucita cuando se metió en la cama de su abuelita. “Son para abrazarte mejor, querida nieta” – respondió el lobo.

“¡Oh, abuelita, qué _____ tan grandes tienes!” – dijo Caperucita. “Son para oírte mejor, mi niña.”

“¡Qué _____ tan grandes tienes!” – se sorprendió Caperucita. “Son para verte mejor!”

“¡Y qué _____ tan grande!” – siguió Caperucita. “¡Es para comerte mejor!” – y diciendo esto, el malvado lobo se la comió.

NALOGA 11 / A2.2

Sabes algo del origen de las tapas? Lee el texto atentamente y rellénalo con los sustantivos proporcionados.

rey • estómago • cerveza • costumbre • comida • bebida • cantidad • almuerzo • pie

Las tapas nacieron como consecuencia de una ley que dictó el _____ (1) Alfonso X el Sabio en el siglo XIII para tratar de evitar los problemas que causaban los efectos del alcohol. Ese rey prohibió servir vino en los mesones de Castilla si no iba acompañado con algo de _____ (2). Entonces los hosteleros empezaron a servir alimentos como pan, queso, morcilla, etc., encima del vaso, tapándolo, y eso dio origen al nombre “tapa”.

Actualmente llamamos tapas a muchos platos fríos o calientes que se sirven para acompañar la _____ (3), generalmente vino, _____ (4), vermú o refrescos.

El “tapeo”, o acción de tomar tapas, suele tener lugar antes del _____ (5) y de la cena, y en ocasiones puede sustituir a estas comidas. Uno de sus aspectos más peculiares es su carácter colectivo: habitualmente se consumen de _____ (6), junto a la barra del establecimiento, y en grupos de personas que comparten alimentos y conversación. Por otra parte, en muchas zonas de España se conserva todavía la buena _____ (7) de poner un pincho o una tapa gratis con la bebida. La _____ (8) de comida es menor que la de una ración, pero es un detalle que el cliente aprecia y su _____ (9) agradece.

NALOGA 12 / A2.2

Rellena la biografía de un director de cine famoso escribiendo los verbos del texto en pretérito indefinido.

Luis Buñuel nació en Calanda (España) en 1900. Con 8 años (descubrir) _____ el cine en una sesión en Zaragoza. En 1917 (instalar-se) _____ en la Residencia de estudiantes de Madrid. Allí (conocer) _____ a Federico García Lorca y a Salvador Dalí. Con Salvador Dalí (rodar) _____ el cortometraje *Un perro andaluz*. Buñuel (recibir) _____ la Palma de oro en Cannes, la Concha de oro en San Sebastián y el León de oro en Venecia.

En 1972 (obtener) _____ el Óscar de Hollywood por *El discreto encanto de la burguesía*. (Vivir) _____ muchos años en Francia, Estados Unidos y México. (Trabajar) _____ en Hollywood. (Morir) _____ en Ciudad de México en 1983.

NALOGA 13 / A2.2

Aquí tienes el principio de un conocido cuento. Según el contenido, elige el tiempo adecuado: pretérito imperfecto o indefinido.

Hubo/había una vez una niña muy bonita que siempre **llevó/llevaba** una caperucita de terciopelo rojo y los vecinos la **llamaron/llamaban** Caperucita Roja.

Iba a ver a su abuelita que **vivió/vivía** al otro lado del bosque. Le **llevó/llevaba** una jarra de miel y un pastel. Su madre le había dicho: "Ten cuidado, no te pierdas en el bosque y no te distraigas, que la abuelita te espera."

Caperucita Roja **recogió/recogía** la cesta con el pastel y **se puso/se ponía** en camino. No le **dio/daba** miedo cruzar el bosque porque allí siempre se **encontró/encontraba** con muchos amigos: los pájaros, las ardillas ...

De repente **vio/veía** al lobo, que **fue/era** enorme, delante de ella.

- ¿A dónde vas, niña? – le **preguntó/preguntaba** el lobo con su voz ronca.
- A casa de mi abuelita – le **dijo/decía** Caperucita.

NALOGA 14 / B1.1

¿Crees que los extraterrestres también se enamoran? Completa el texto usando los verbos entre paréntesis en el tiempo verbal adecuado: imperfecto o indefinido.

Era sábado. Enrique y Laura salieron a pasear por el parque. La luna (brillar) _____ en el cielo y (hacer) _____ buen tiempo. Enrique y Laura (ser) _____ dos jóvenes enamorados, como muchos otros jóvenes en la ciudad. (Ser) _____ felices y (mirar) _____ las estrellas ...

De repente, una luz muy fuerte (aparecer) _____ en el cielo; (parecer) _____ una estrella. La luz (acercarse) _____ velozmente. (Venir) _____ hacia ellos. (Sentir) _____ curiosidad, luego miedo ...

Muy pronto la luz (estar) _____ a pocos metros y (convertirse) _____ en una nave espacial en forma de plato. La nave (pararse) _____ junto a ellos. Se (abrir) _____ una pequeña puerta y de la nave (salir) _____ dos seres extraterrestres. (Parecer) _____ seres humanos, vestidos como un hombre y una mujer.

(Acercarse) _____ a Enrique y Laura. ¡Qué sorpresa! Les (preguntar) _____ qué hora (ser) _____. ¡Hablaban su idioma!

»Son las ocho y media«, (contestar) _____ Laura muy sorprendida y asustada. Los dos seres llegados del cielo no (decir) _____ nada. (Sentarse) _____ al lado de Enrique y Laura; primero los (mirar) _____ a ellos, luego (empezar) _____ a mirar a las estrellas ... como dos enamorados terrestres.

NALOGA 15 / B1.1

Lee el siguiente diálogo y pon los verbos en el presente de indicativo o subjuntivo.

Luisa y Juana son dos amigas que van al consultorio del doctor Alberto Cifuentes. Las dos tienen los mismos síntomas.

Doctor: A ver, ¿qué síntomas tenéis?

Luisa: A las dos nos duele el estómago, la cabeza y no podemos respirar bien.

Doctor: Quiero que abráis la boca, _____ (respirar) y _____ (toser). Primero tú, Luisa. Deseo que me _____ (decir) lo que comes, si fumas y si _____ (hacer) deporte.

Luisa: Doctor, como muchas grasas, _____ (fumar) dos paquetes de cigarrillos al día y no me _____ (gustar) hacer deporte.

Doctor: Te recomiendo que _____ (cambiar) tu vida. Me sorprende que tú _____ (ser) feliz. Sugiero que _____ (pensar) en cambiar de dieta y te prohíbo que _____ (fumar) tanto.

Luisa: Tiene razón. Me alegro de estar aquí con usted.

Doctor: Y tú, Juana. ¿Fumas, comes grasas y no haces ejercicios?

Juana: Sí. Me da rabia vivir así, pero es verdad.

NALOGA 16 / B1.1

Contesta a las preguntas utilizando el pretérito pluscuamperfecto del mismo verbo.

Ejemplo: Anita estudió mucho y sacó una buena nota en el examen. ¿Por qué sacó una buena nota? Porque había estudiado mucho.

1. Pedro salió a las diez y tú llamaste a las diez y media. ¿Por qué no pudiste hablar con él?

2. El martes pasado nevó mucho. ¿Por qué fue muy difícil circular al día siguiente?

3. La señora se torció el tobillo saliendo de su casa. ¿Por qué no podía andar después?

4. »Ya la hemos visto.« ¿Por qué no querían ver esa película?

5. Nos dijeron que los paisajes ecuatorianos eran impresionantes. ¿Por qué fuimos a Ecuador?

6. »¿Te has lavado las manos, Paquito?« ¿Qué quería saber la madre?

NALOGA 17 / B1.2

Completa las frases con los verbos adecuados que describen relaciones según el contexto.

aguantar • discutir • enamorarse • estar pesado/a • pasarlo fatal • no hacer(le) caso • pelearse • ser un/a mendón/ona • sentirse • tener celos

- Juan siempre _____ (1) con sus padres por cualquier cosa, simplemente para oponerse a ellos.
- Enrique tiene una novia muy atractiva y por eso _____ (2) de todos los que la miran.
- Mis hermanos menores no saben jugar tranquilamente, siempre _____ (3) por los juguetes.
- Felipe _____ (4) en la oficina. Además de tener un trabajo aburrido, los compañeros no le gustan y su jefe es un dictador.
- Este verano Lola _____ (5) de Miguel y ahora los dos están por las nubes.
- El profesor de matemáticas dice que sus alumnos no le escuchan, que no trabajan, es decir, que _____ (6).
- Desde que ha muerto mi abuelo, la abuela _____ (7) sola.
- Mi mamá _____ (8) porque siempre tiene que tener la última palabra.
- No _____ (9) a la gente envidiosa. Me da mucha rabia.
- Estos días Manuela _____ (10), le molesta todo el mundo.

NALOGA 18 / B1.2

Lee esta página del diario de un cantante y complétala con los verbos en la forma correcta del futuro.

Mañana a las ocho vendrá a buscarme un taxi para llevarme al aeropuerto. (Tener) _____ tiempo suficiente para tomar un cafecito. (Llegar) _____ a Barajas bastante temprano. A las diez (estar) _____ esperándome el chófer con un cartel. (Ir) _____ a la Radio Movida, donde el locutor (hacer) _____ una entrevista conmigo que (durar) _____ más o menos media hora. Después me (invitar) _____ a comer, pero nadie sabe que soy vegetariano. Así que se lo (decir) _____ para no ir a un restaurante solo de carne. Seguramente (hablar) _____ de grabar un nuevo disco. Tengo que pensarlo y (depende) _____ de la oferta. Al volver al hotel (leer) _____ el periódico, porque me interesa la política también, aunque soy cantante. Todavía no sé a qué candidato (votar) _____.

NALOGA 19 / B1.2

¿Sabes cuántos siglos se quedaron los árabes en España? Lee el texto y de las palabras entre paréntesis deduce los sustantivos que corresponden al contexto.

Las primeras noticias que se tienen de lo que hoy es España indican que fueron muchas las _____ (poblar) que la habitaron: celtas, griegos, fenicios, romanos, visigodos. Todos dejaron su marca en lo que hoy es el “pueblo español”. La última _____ (invadir) ocurrió en el año 711 cuando los árabes cruzaron el estrecho desde el norte de África. En el Gebel al-Tariq, lo que hoy se conoce como Gibraltar, se enfrentaron a las tropas del _____ (reinar) visigodo de Rodrigo.

Los moros, como los cristianos llamaban a los árabes del norte de África, conquistaron el territorio rápidamente. Una tras otra, las ciudades fueron cayendo bajo el _____ (atacar) moro. El nuevo territorio árabe fue conocido con el nombre de Al-Andalus, estableciendo su capital en Córdoba.

En 718 los árabes ya habían ocupado prácticamente toda la Península, menos el pequeño reino de Asturias en el norte. Fue allí donde ese mismo año empezó la _____ (luchar) conocida como la Reconquista: el _____ (intentar) de los cristianos de recuperar sus tierras. La Reconquista duró casi ocho siglos, hasta 1492. Durante este tiempo hubo períodos de guerra, seguidos por años de convivencia armónica. Los musulmanes mostraron en todos esos años mucha _____ (tolerante) con los cristianos y los judíos.

NALOGA 20 / B1.2

Lee el artículo sobre las bolsas de plástico y elige para cada uno de los huecos una de las tres opciones.

¡STOP bolsas! (o cómo contribuir a conservar el medioambiente sin dejar de ser 'cool')

Cada año se consumen en el mundo alrededor de quinientos mil millones _____ (1) bolsas de plástico. Esta cifra astronómica (quién tuviera un euro por cada una de ellas) _____ (2) en realidad un reflejo del desastre medioambiental que el planeta atraviesa desde hace algunos años: escasez de recursos naturales, basura no biodegradable, contaminación, y su efecto _____ (3) dramático, el impacto en el fondo marino. Según datos de la organización ambiental Planet Ark, cerca de 100.000 ballenas, focas, tortugas y _____ (4) animales mueren cada año a causa de este tipo de bolsas: peces que se enredan con ellas y mueren, delfines que se las comen confundíéndolas con medusas ...

Las bolsas de plástico, _____ (5), suelen estar hechas de un material de muy baja calidad, no biodegradable, por lo que si no se reciclan o se incineran, pueden tardar _____ (6) desintegrarse hasta quinientos años, unas quince generaciones.

Hoy en día, _____ (7) establecimientos ofrecen a sus clientes alternativas más respetuosas con el medioambiente que _____ (8) tradicional bolsa de plástico, como las bolsas de pago o las fabricadas con materiales reciclables como el polietileno. Aunque, si de verdad quieres ayudar _____ (9) proteger el planeta sin dejar de ser la más *fashion* del barrio, toma nota: hazte con una bolsa (o dos) hecha de tela, rafia o polipiel, y utilízala para transportar tus compras habituales. Son reutilizables, puedes llevarlas plegadas en el bolso, no contaminan, y puedes usarlas _____ (10) complemento para tu *look* diario.

- | | | |
|---------------------------------|--|---------------------------------------|
| 1. a) en
b) de
c) para | 4. a) otros
b) algunos
c) sendos | 7. a) muy
b) muchos
c) ningunos |
| 2. a) hay
b) está
c) es | 5. a) sin embargo
b) por eso
c) además | 8. a) el
b) la
c) Ø |
| 3. a) tan
b) más
c) mucho | 6. a) de
b) en
c) por | 9. a) para
b) Ø
c) a |
| | | 10. a) para
b) como
c) en |

NALOGA 21 / B1.2

Lee el diálogo entre Sandra y Víctor y pon los verbos en el presente de indicativo o subjuntivo, o en el pretérito indefinido de indicativo.

Sandra: ¿Qué? ¿Te han gustado los pingüinos? Cuando (andar) _____ son muy graciosos, ¿no te parece?

Víctor: ¿Y te fijaste en ese león marino cuando salió del agua? Era impresionante. Esta visita es lo que más me ha gustado de momento, ¿y a ti?

Sandra: Bueno, a mí lo que más me ha gustado es Buenos Aires. ¿Qué ciudad! Cuando (ir) _____ a ese restaurante con espectáculo de tango, me lo pasé fenomenal.

Víctor: Sí, y cuando (pasar) _____ por la Plaza Mayor me acordé mucho de mi tío Juan. Yo tengo una foto de él en esa plaza.

Sandra: ¿Y cuándo vamos a ver los glaciares?

Víctor: Los veremos cuando (llegar) _____ mañana a Calafate. Espero que no (hacer) _____ demasiado frío.

Sandra: Cuando (estar) _____ delante de las cataratas del Iguazú pediré a alguien que nos (sacar) _____ una foto.

Víctor: Espero que (salir) _____ bien, no como la de cataratas del Niágara.

Sandra: Claro, por eso lo digo. ¡Ja, ja, ja!

1.2.2.4 Govor in govorno sporočanje

NALOGA 1 / A1.1**LECTURA**

Učitelj izbere kratka besedila ali pesmi (število naj bo večje, kot je dijakov) in jih primerno grafično opremi. V razredu jih razporedi na mizo in povabi dijake, da si izberejo eno besedilo. Izberejo tisto, ki jim je najbolj všeč glede na obliko oz. vizualno podobo. Nato jih učitelj vodi skozi branje v različnih etapah. Prvič preberejo besedilo le v mislih in ne odpirajo ust. Nato preberejo še enkrat, tokrat odpirajo usta vendar brez glasu. Sledi branje z odpiranjem ust in mrmranjem. Četrto branje je individualno branje na glas. Zadnjič dijak prebere besedilo svojemu sošolcu in poskuša uporabljati pravilno intonacijo. Čez nekaj dni učitelj oceni branje.

NALOGA 2 / A1.2**MI RUTINA DIARIA**

Prepara la presentación para tus compañeros de clase en la que describes tu rutina diaria. Describe qué haces normalmente un día típico entre la semana y los fines de semana.

NALOGA 3 / A2.1**HACER PLANES**

Unos amigos van a visitar Ámsterdam. Según los dibujos, explica qué quiere hacer y ver allí cada uno de ellos.



Slika 5: Visitar Amsterdam

(Vir slike: Colección Práctica, Comprensión oral, nivel intermedio, En Clave ELE, 2007)

NALOGA 4 / A2.1

COMPRAR ROPA

Eres el encargado de comprar la ropa para los actores de una película. ¿Qué compras a cada uno?

1. Es un chico de 15 años. Le gusta que lo miren. Tiene que ir a la fiesta de cumpleaños de un amigo suyo.
2. Es una chica de 14 años. Le encantan los colores brillantes. Tiene que ir a la boda de su prima una tarde de agosto.
3. Es una chica de 16 años. Le encantan los colores oscuros. Tiene que ir a la cena de Nochebuena (el 24 de diciembre).

NALOGA 5 / A2.2

ANTES Y AHORA

Observa las dos postales de una ciudad costera española. ¿De qué año crees que es la primera? ¿Qué ha cambiado en la ciudad? ¿Cómo era la vida antes y cómo es ahora?



(Vir: <http://www.microsiervos.com/images/cibeles-fuenterrebollo.jpg>)



(Vir: <http://www.spaintravelguide.info/wp-content/uploads/madrid-1.jpg>)

NALOGA 6 / B1.1

MI MUNDO

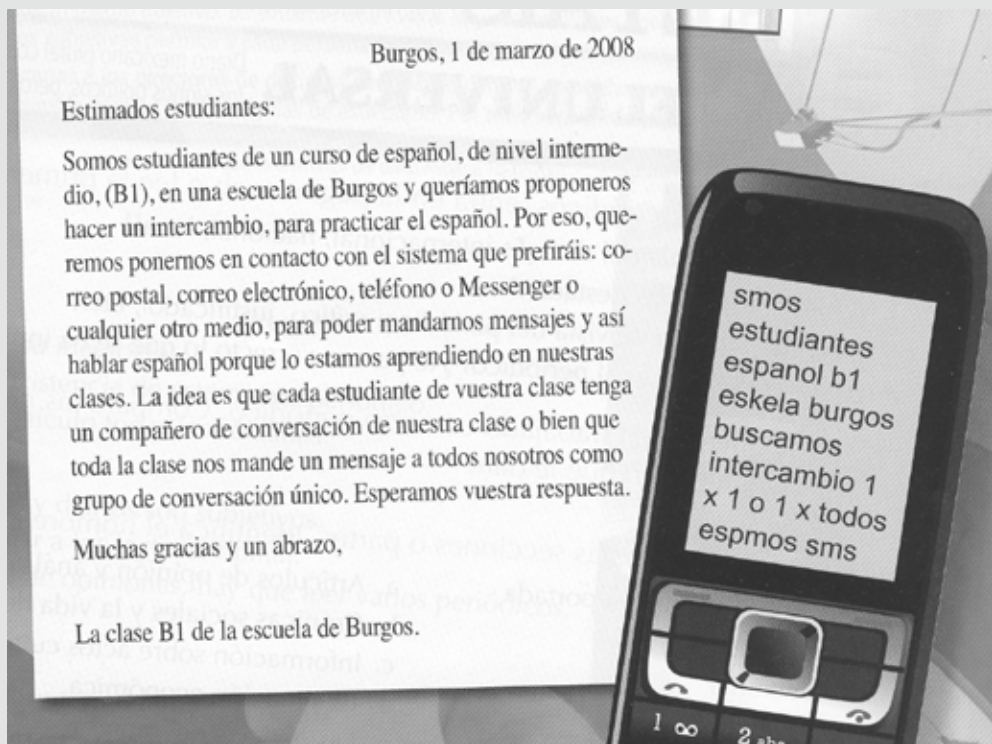
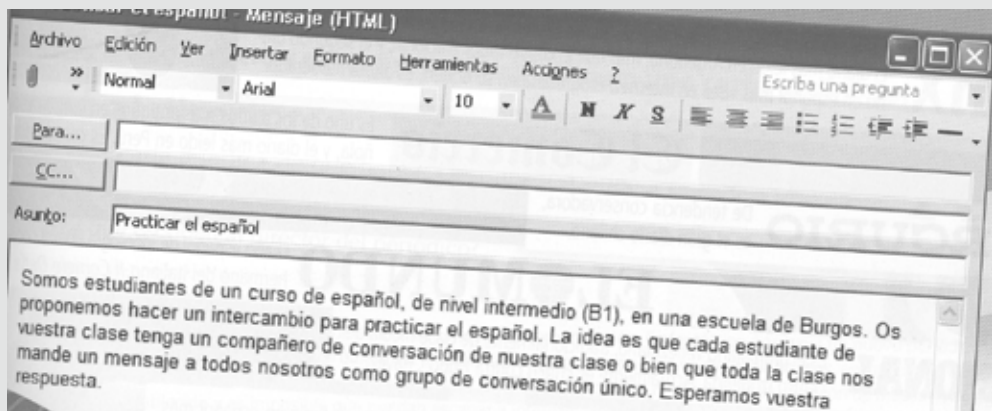
Prepara la presentación para tus compañeros de clase sobre tu mundo. Tienes que incluir la información siguiente:

- presenta a tu mismo y a tu familia,
- describe el instituto,
- describe tu casa,
- describe el lugar donde vives y los monumentos interesantes que tiene o están en los alrededores,
- organiza la visita para un amigo español que viene a visitarte para el fin de semana. Explica el itinerario, qué vais a hacer, dónde va a dormir y comer tu amigo,
- describe una comida típica eslovena y explica cómo se prepara.

NALOGA 7 / B1.2

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

En la imagen abajo se presentan diferentes tipos de medios de comunicación. Lee los textos y luego comenta de qué tipo de textos se trata, cuál es la diferencia entre los tres, cuáles son las posibles ventajas e inconvenientes de cada uno y cuál es tu medio de comunicación preferido y por qué.



(Vir besedila: Pasaporte B1, Edelsa, 2008)

1.2.2.5 Pisanje in pisno sporočanje

NALOGA 1 / A1.1

UNA POSTAL

Escribe una postal a un amigo/una amiga tuya donde tienes que:

- Presentarte con tus datos personales
- Decir para qué estudias español
- Qué te interesa del mundo hispano
- Qué te gustaría hacer durante este curso
- Qué vas a hacer para aprender mejor español

Tu amigo/amiga se llama Pablo/Paula, su primer apellido es Alba y el segundo Gonzáles. Vive en la calle Robledo, número 13, escalera D, segunda planta, izquierda. Vive en la población Alcalá de Henares, cuyo código postal es 28801. *Escribe su dirección en la postal en la forma abreviada.*

	<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 60px; margin: 0 auto;"></div>

NALOGA 2 / A1.2

AMIGOS DE FACEBOOK

Tu amig@ de facebook quiere saber qué haces normalmente los fines de semana. Escribe un comentario en tu facebook.

NALOGA 3 / A2.1

CORREO ELECTRÓNICO

Escribe el correo electrónico a tu amigo en el que le invitas a hacer algo juntos este fin de semana. Elige las actividades de la Guía de ocio.

en supermotor.com

→ clubocio Regístrate en Club Ocio y podrás ganar muchos premios

 <p>Música La guitarra flamenca de Paco de Lucía y el baile emotivo de Rafael Amargo se unen en un espectáculo inolvidable. Fecha: 1 de octubre de 2007. Lugar: Sala Caja Segovia, Carmen, 2. Hora: 21.00. Precio taquilla: 12 y 20 €.</p>	 <p>Noche Haiku Un aire de modernidad en la noche segoviana. Este local abre sus puertas a las cuatro de la tarde para tomar el primer café en un ambiente tranquilo. Por la noche se anima con la música y la gente baila.</p>	 <p>Salud Spa El Alcázar Un nuevo centro de hidroterapia abre sus puertas en el corazón de la ciudad. Piscinas de agua fría y caliente, sala de reposo, masajes y todos los servicios que necesita para relajarse y sentirse bien. Dirección: Daoiz y Velarde, 3. Sesión de una hora: 12 €.</p>	 <p>Cine Alatriste Con una increíble ambientación, donde conviven personajes históricos y literarios, el aventurero Alatriste nos hace conocer la España del Siglo de Oro. Cinebox Luz de Castilla Sesiones: 19.00 y 21.40. Entrada: 5 €.</p>
--	--	---	--

(Vir besedila: Pasaporte A1, Edelsa, 2007)

NALOGA 4 / A2.1**INVITACIÓN**

Napiši vabilo svojim prijateljem in jih povabi na svojo rojstnodnevno zabavo. Vabilo naj vključuje:

- povabilo,
- datum, uro in kraj zabave,
- navodila, kako pride do tvoje hiše,
- predlog, kaj naj prinese s seboj,
- kako naj potrdi svojo udeležbo.

NALOGA 5 / A2.2**BIOGRAFÍA**

Lee los datos sobre la cantante Shakira. Escribe una corta biografía en el pasado.

Ime: Shakira Isabel Mebarak Ripoll

Rojena: 2. februar 1977, Barranquilla (Kolumbija)

- začela s petjem pri 12 letih, igrala (*actuar*) v telenoveli “El oasis” (1996),
- albumi: ¿Dónde están los ladrones? (1998), Laundry Service (2001), Fijación oral (2005) → *grabar* (posneti)
- njen zaročenec je Antonio de la Rúa (od 2000)

NALOGA 6 / B1.1**RECUERDOS**

Describe tus recuerdos de la vida en la escuela primaria (edificio, profesores, asignaturas, recreo, compañeros, clases) y escribe qué te gustó lo más y por qué. Usa el indefinido e imperfecto, escribe un texto coherente usando los conectores. Escribe entre 120 y 150 palabras.

NALOGA 8 / B1.2

DESCRIPCIÓN DE UN OBJETO

De los cuatro productos anunciados elige uno. Describe:

- el objeto (color, tamaño, material, forma ...),
- la utilidad del objeto,
- dos cualidades que son especiales y en las que se basa el anuncio,
- cómo puede cambiar la vida de un individuo si compra este producto.

Escribe entre 100 y 150 palabras.



(Vir slike: Prisma B1, Edinumen, 2007)

1.3 Lestvice SEJO po jezikovih zmožnostih

1.3.1 Slušno razumevanje

TIPOS DE TEXTO QUE COMPRENDE	LO QUE COMPRENDE/ ENTIENDE	CONDICIONES Y LIMITACIONES	LO QUE SABE HACER
<p>• Frases muy sencillas sobre él mismo, sobre personas que conoce y sobre cosas que le rodean.</p> <p>• Preguntas, instrucciones o indicaciones de lugares.</p> <p>Ejemplos: expresiones, preguntas e instrucciones corrientes, e indicaciones breves y sencillas para ir a un sitio.</p> <p style="text-align: center;">A1</p>	<p>• Nombres y palabras sencillas.</p> <p>• Ideas generales sobre temas cotidianos.</p> <p>• Lo bastante para responder: proporcionar información personal, comprender indicaciones de lugares.</p> <p>• Números, precios y horas.</p>	<p>AUTENTICIDAD DEL DISCURSO HABLADO</p> <ul style="list-style-type: none"> Grabaciones artificialmente articuladas. El interlocutor es un hablante comprensivo. 	<p>• Sabe responder a las preguntas brevemente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Es capaz de seguir indicaciones si son breves y sencillas. Es capaz de copiar las palabras sueltas y textos breves impresos en un formato estándar.
<p>• Frases y expresiones sencillas relativas a cosas que considero importantes.</p> <p>• Conversaciones y discusiones sencillas y corrientes.</p> <p>• Asuntos de la vida diaria en los medios de la comunicación.</p> <p>• Un discurso sobre asuntos conocidos.</p> <p>Ejemplos: mensajes, avisos, diálogos por teléfono, intercambios cotidianos, indicaciones de lugares, noticias de televisión y de radio.</p> <p style="text-align: center;">A2</p>	<p>• Lenguaje corriente (información personal y familiar básica, compras, lugar de residencia, empleo ...).</p> <p>• Conversaciones y discusiones sencillas y corrientes.</p> <p>• La idea principal.</p> <p>• Lo suficiente como para seguir la conversación.</p> <p>• Entiende la información esencial de breves paisajes grabados relacionados con asuntos cotidianos.</p> <p>• Identifica la idea principal de noticias televisadas con el apoyo visual.</p> <p>• Capta la idea principal de mensajes y avisos cortos.</p>	<p>CLARIDAD Y VELOCIDAD DE LA ARTICULACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> Articulación clara, lenta y cuidadosa de la lengua. Pausas largas para poder entender el significado. Repetición más de una vez. 	<p>• Sabe desenvolverse y realizar gestiones sencillas en tiendas, oficinas de correos y bancos.</p> <ul style="list-style-type: none"> Entiende indicaciones y las puede seguir. Comprende y reproduce palabras y frases clave u oraciones breves procedentes de textos cortos que se encuentran dentro de la competencia y experiencia limitadas típicas de un alumno.

TIPOS DE TEXTO QUE COMPRENDE	LO QUE COMPRENDE/ ENTIENDE	CONDICIONES Y LIMITACIONES	LO QUE SABE HACER
<ul style="list-style-type: none"> • El discurso sobre asuntos cotidianos e información factual. • Conferencias, charlas, seminarios sobre el tema conocido o el tema de su especialidad. • Conversaciones y discusiones cotidianas. • Programas en los medios de comunicación y películas. <p>Ejemplos: instrucciones de uso, conferencias y charlas breves, películas, avisos y anuncios, parte y pronóstico del tiempo, etc.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El significado de algunas palabras desconocidas por deducción. • Significado general y detalles específicos. • Temas de su interés. • Informaciones sencillas de carácter técnico, instrucciones de uso de cualquier aparato corriente. • Ideas principales de programas retransmitidos sobre temas conocidos o de interés personal. 	<p>CLARIDAD Y VELOCIDAD DE LA ARTICULACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • El discurso claro y normal. • A veces necesita que le repitan una palabra o una frase. • La ayuda de medios visuales y de la acción. 	<ul style="list-style-type: none"> • Toma notas durante una conferencia sencilla siempre cuando el tema sea de su interés. • Segue las ideas principales de una conversación prolongada. • Puede seguir muchas películas en las que la parte visual y la acción ilustran buena parte del argumento y en las que la historia es sencilla. • Sabe resumir breves fragmentos de información de diversas fuentes y resumirlo para otra persona. • Realiza paráfrasis sencillas de breves pasajes, escritos usando las palabras y la ordenación del texto original.
<ul style="list-style-type: none"> • Todos los tipos de discurso sobre asuntos cotidianos. • Conferencias. • Programas en los medios de comunicación y películas. <p>Ejemplos: discusiones y debates técnicas, argumentaciones, conferencias y charlas, informes, entrevistas en vivo, documentales radiofónicos o retransmitidos, noticias de televisión y de los programas de actualidad películas, obras de teatro.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lenguaje normal incluso con algo de ruido de fondo. • Lengua estándar. 	<p>Velocidad normal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Puede seguir un discurso extenso y argumentaciones complejas. • Puede identificar el estado de ánimo del hablante, su tono de voz, etc. • Toma notas sobre aspectos que le parecen importantes. • Es capaz de resumir textos, comentando y analizando puntos de vista opuestos y los temas principales. • Resume fragmentos de noticias, entrevistas o documentales que contienen opiniones, argumentos y análisis. • Resume la trama y la secuencia de los acontecimientos de películas o de obras de teatro.

B1

B2

	TIPOS DE TEXTO QUE COMPRENDE	LO QUE COMPRENDE/ENTIENDE	CONDICIONES Y LIMITACIONES		LO QUE SABE HACER
C1	<ul style="list-style-type: none"> • Lengua hablada en general. • Conferencias, discusiones y debates extensos. • Declaraciones públicas. • Información técnica compleja. • Material de audio grabado y películas. <p>Ejemplos: instrucciones de funcionamiento, servicios cotidianos, conversaciones de hablantes nativos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lo bastante como para participar activamente en conversaciones. • Temas abstractos y complejos que no son de su especialidad. • Actitudes y relaciones implícitas entre hablantes. • Expresiones idiomáticas y coloquialismos, cambios de estilo. 	<p>AUTENTICIDAD DEL DISCURSO HABLADO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hablantes nativos incluso con acento no familiar. • Calidad de audición deficiente. 	<p>CLARIDAD Y VELOCIDAD DE LA ARTICULACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Necesidad de confirmar detalles esporádicos cuando el acento no resulta familiar. • El ritmo de la conversación es animado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puede seguir el ritmo de una conversación animada entre hablantes nativos. • Seguir un discurso extenso, aunque no esté estructurado con demasiada claridad y aunque las relaciones entre las ideas estén sólo implícitas y no se declaren explícitamente. • Puede extraer información específica de anuncios públicos con una calidad de audición deficiente. • Es capaz de seguir sin dificultad películas que contienen un grado considerable de argot y de usos idiomáticos. • Resume textos largos y minuciosos.
C2	<ul style="list-style-type: none"> • Cualquier lengua hablada, en vivo o retransmitida. • Conferencias y presentaciones especializadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprensión global y detallada sin ninguna dificultad. • Alto grado de coloquialismos usos regionales o terminología poco habitual. 	<p>NO HAY LIMITACIONES NI CONDICIONES, SIEMPRE QUE SE DISPONGA DE TIEMPO PARA ACOSTUMBRARSE A LO QUE NO RESULTA FAMILIAR.</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Puede seguir conferencias y presentaciones especializadas que utilizan un alto grado de coloquialismos, usos regionales o terminología poco habitual. • Resume la información de diferentes fuentes. • Reconstruye argumentos y relatos en presentación coherente del resultado general.

1.3.2 Bralno razumevanje

C2	<p>Comprende e interpreta de forma crítica prácticamente cualquier forma de lengua escrita, incluidos textos abstractos y de estructura compleja o textos literarios y no literarios con muchos coloquialismos.</p> <p>Comprende una amplia gama de textos largos y complejos, y aprecia distinciones sutiles de estilo y significado tanto implícito como explícito.</p> <p>Como en C1. Como B2. Como C1. Como C1.</p>
C1	<p>Comprende con todo detalle textos extensos y complejos, tanto si se relacionan con su especialidad como si no, siempre que pueda volver a leer las secciones difíciles.</p> <p>Comprende cualquier correspondencia haciendo un uso esporádico del diccionario.</p> <p>Como B2.</p> <p>Comprende con todo detalle una amplia serie de textos extensos y complejos que es probable que encuentre en la vida social, profesional o académica e identifica detalles sutiles que incluyen actitudes y opiniones tanto implícitas como explícitas.</p> <p>Comprende con todo detalle instrucciones extensas y complejas sobre máquinas o procedimientos nuevos, tanto si las instrucciones se relacionan con su especialidad como si no, siempre que pueda volver a leer las secciones difíciles.</p>
B2	<p>Lee con un alto grado de independencia, adaptando el estilo y la velocidad de lectura a distintos textos y finalidades y utilizando fuentes de referencia apropiadas de forma selectiva. Tiene un amplio vocabulario activo de lectura, pero puede tener alguna dificultad con modismos poco frecuentes.</p> <p>Lee correspondencia relativa a su especialidad y capta fácilmente el significado esencial.</p> <p>Busca con rapidez en textos extensos y complejos para localizar detalles relevantes.</p> <p>Identifica con rapidez el contenido y la importancia de noticias, artículos e informes sobre una amplia serie de temas profesionales y decide si es oportuno un análisis más profundo.</p> <p>Consigue información, ideas y opiniones procedentes de fuentes muy especializadas dentro de su campo de interés.</p> <p>Comprende artículos e informes relativos a problemas actuales en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos.</p> <p>Comprende artículos especializados que no son de su especialidad siempre que pueda utilizar un diccionario de vez en cuando para confirmar su interpretación de la terminología (B2+).</p> <p>Comprende instrucciones extensas y complejas que estén dentro de su especialidad, incluyendo detalles sobre condiciones y advertencias siempre que pueda volver a leer las secciones difíciles.</p>

<p>B1</p>	<p>Lee textos sencillos sobre hechos concretos que tratan sobre temas relacionados con su especialidad con un nivel de comprensión satisfactorio. Comprende la descripción de hechos, sentimientos y deseos que aparecen en cartas personales lo suficientemente bien como para cartearse habitualmente con un amigo extranjero.</p> <p>Es capaz de consultar textos extensos con el fin de encontrar la información deseada y sabe recoger información procedente de las distintas partes de un texto o de distintos textos con el fin de realizar una tarea específica (B1+).</p> <p>Encuentra y comprende información relevante en material escrito de uso cotidiano como pueden ser cartas, catálogos y documentos oficiales breves.</p> <p>Identifica las conclusiones principales en textos de carácter claramente argumentativo.</p> <p>Reconoce ideas significativas de artículos sencillos de periódico que tratan temas cotidianos.</p> <p>Reconoce la línea argumental en el tratamiento del asunto presentado, aunque no necesariamente con todo detalle (B1+).</p> <p>Comprende instrucciones sencillas escritas con claridad relativas a un aparato.</p>
<p>A2</p>	<p>Comprende textos breves y sencillos sobre asuntos cotidianos si contienen vocabulario muy frecuente y cotidiano o relacionado con el trabajo. Comprende tipos básicos de cartas y faxes de uso habitual (formularios, pedidos, cartas de confirmación, etc.) sobre temas cotidianos (A2+).</p> <p>Comprende normas, por ejemplo de seguridad, que estén expresadas con un nivel de lengua sencillo.</p> <p>Comprende textos breves y sencillos que contienen vocabulario muy frecuente, incluyendo una buena parte de términos de vocabulario compartidos a nivel internacional.</p> <p>Comprende cartas personales breves y sencillas.</p> <p>Encuentra información específica y predecible en material escrito de uso cotidiano como anuncios, prospectos, menús o cartas en restaurantes, listados y horarios.</p> <p>Localiza información específica en listados y aísla la información requerida (por ejemplo, sabe utilizar las «Páginas amarillas» para buscar un servicio o un comercio).</p> <p>Comprende se ales y letreros que se encuentran en lugares públicos como calles, restaurantes, estaciones de ferrocarril y en lugares de trabajo; por ejemplo: indicaciones para ir a un lugar, instrucciones y avisos de peligro.</p> <p>-Identifica información específica en material escrito sencillo como, por ejemplo, cartas, catálogos y artículos breves de periódico que describen hechos determinados.</p> <p>Comprende instrucciones sencillas sobre aparatos de uso frecuente como, por ejemplo, un teléfono público.</p>
<p>A1</p>	<p>Es capaz de comprender textos muy breves y sencillos, leyendo frase por frase, captando nombres, palabras y frases básicas y corrientes y volviendo a leer cuando lo necesita.</p> <p>Comprende mensajes breves y sencillos en tarjetas postales.</p> <p>Reconoce nombres, palabras y frases muy básicas que aparecen en letreros y en las situaciones más corrientes.</p> <p>Es capaz de captar el sentido en material escrito informativo sencillo y en descripciones breves y sencillas, sobre todo si hay apoyo visual.</p> <p>Comprende indicaciones escritas si son breves y sencillas (por ejemplo, cómo ir de un lugar a otro).</p>

1.3.3 Pisno izražanje

C2	<p>El alumno es capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puede escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas. Escribe resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias.</p>
C1	<p>El alumno es capaz de expresarse en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión (exámenes, trabajos, informes, ensayos, etc.). Puede escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considera que son aspectos importantes. Expone las ideas con claridad y precisión. Puede hacer las descripciones detalladas y claras sobre asuntos complejos. Selecciona el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos sus escritos buscando la mejor forma de organizar los datos y eligiendo las expresiones familiares o formales que sean más adecuadas. Suele escribir sin consultar el diccionario.</p>
B2	<p>El alumno es capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con sus intereses. Puede escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sabe escribir cartas que destacan la importancia que le da a determinados hechos y experiencias. También puede resumir una película o un cuento. Puede especular sobre causas, consecuencias y situaciones hipotéticas. Escribe con sintaxis compleja y vocabulario variado, marcando convenientemente las relaciones existentes entre las ideas. Utiliza circunloquios y paráfrasis para suplir las palabras que no conoce. La ortografía y la puntuación son bastante correctas.</p>
B1	<p>El alumno es capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que le son conocidos o de interés personal. Puede escribir cartas personales que describen experiencias, sentimientos, acontecimientos e impresiones con todo detalle. Sabe exponer su opinión sobre los temas generales (música, cine, etc.). También puede escribir a personas desconocidas para iniciar el intercambio. Puede describir detalles básicos de sucesos imprevisibles, como por ejemplo, un accidente. Sabe escribir textos estructurados (continuados e inteligibles) de manera lógica (introducción, desarrollo y conclusión). Utiliza frases subordinadas y bien enlazadas; comete algunas faltas de ortografía.</p>
A2	<p>El alumno es capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a sus necesidades inmediatas o asuntos cotidianos. Puede describir a su familia, sus condiciones de vida, sus estudios y su trabajo. Puede escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien o disculpándose. Puede explicar lo que le gusta o no le gusta. Puede describir actividades y experiencias personales pasadas. Escribe textos breves de dos o tres párrafos, con frases cortas y enlazadas con conectores como "y", "pero" y "porque". No domina del todo la ortografía.</p>
A1	<p>El alumno es capaz de escribir postales cortas y sencillas, notas sencillas a los amigos, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sabe rellenar formularios con datos personales, por ejemplo el nombre, la nacionalidad y la dirección en el formulario del registro de un hotel. Sabe describir el lugar donde vive. Escribe con palabras y frases breves y sencillas, enlazadas con conectores como "y" o "entonces". Busca en el diccionario o pregunta lo que desconoce.</p>

1.3.4 Ustno izražanje

	ALCANCE	CORRECCIÓN	FLUIDEZ	INTERACCIÓN	COHERENCIA	PRONUNCIACIÓN
C2	Muestra una gran flexibilidad al reformular ideas diferenciando formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad. También tiene un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales.	Mantiene un consistente dominio gramatical de un nivel de lengua complejo, aunque su atención esté pendiente de otros aspectos (por ejemplo, de la planificación o del seguimiento de las reacciones de otros).	Se expresa espontáneamente con fluidez natural y coloquial, evitando o sorteando la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta.	Participa en una conversación con facilidad y destreza, captando y utilizando claves no verbales y de entonación sin esfuerzo aparente. Interviene en la conversación esperando su turno, dando referencias, haciendo alusiones, etc., de forma natural.	Crea un discurso coherente y cohesionado, haciendo un uso completo y apropiado de estructuras organizativas variadas y de una amplia serie de conectores, y de otros mecanismos de cohesión.	Como C1.
C1	Tiene un buen dominio de una amplia serie de aspectos lingüísticos que le permiten elegir una formulación para expresarse con claridad con un estilo apropiado sobre diversos temas generales, académicos, profesionales o de ocio sin tener que restringir lo que quiere decir.	Mantiene con consistencia un alto grado de corrección gramatical; los errores son escasos, difíciles de localizar y, por lo general, los corrige cuando aparecen.	Se expresa con fluidez y espontaneidad sin apenas esfuerzo. Sólo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su expresión.	Elige las frases adecuadas de entre una serie disponible de funciones del discurso para introducir sus comentarios, con el fin de tomar o mantener la palabra y relacionar hábilmente sus propias intervenciones con las de los demás interlocutores.	Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, con el que demuestra un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.	Varía la entonación y coloca el énfasis de la oración correctamente para expresar matices sutiles de significado.
B2	Tiene un nivel de lengua lo bastante amplio como para poder ofrecer descripciones claras y expresar puntos de vista sobre temas generales sin evidenciar la búsqueda de palabras, y sabe utilizar oraciones complejas para conseguirlo.	Demuestra un control gramatical relativamente alto. No comete errores que provoquen la incomprensión y corrige casi todas sus incorrecciones.	Es capaz de producir fragmentos de discurso con un ritmo bastante uniforme; aunque puede dudar mientras busca estructuras o expresiones. Se observan pocas pausas largas.	Inicia el discurso, toma su turno de palabra en el momento adecuado y finaliza una conversación cuando tiene que hacerlo, aunque puede que no siempre lo haga con elegancia. Colabora en detalles sobre temas cotidianos, confirmando su comprensión, invitando a los demás a participar, etc.	Utiliza un número limitado de mecanismos de cohesión para convertir sus frases en un discurso claro y coherente, aunque puede mostrar cierto «nerviosismo» si la intervención es larga.	Ha adquirido una pronunciación y una entonación claras y naturales.

	ALCANCE	CORRECCIÓN	FLUIDEZ	INTERACCIÓN	COHERENCIA	PRONUNCIACIÓN
B1	Tiene un repertorio lingüístico lo bastante amplio como para desenvolverse y un vocabulario adecuado para expresarse, aunque dubitativamente y con circunloquios, sobre temas tales como su familia, sus aficiones e intereses, su trabajo, sus viajes y acontecimientos actuales.	Utiliza con razonable corrección un repertorio de fórmulas y estructuras de uso habitual y asociadas a situaciones predecibles.	Puede continuar hablando de forma comprensible, aunque sean evidentes sus pausas para realizar una planificación gramatical y léxica y una corrección, sobre todo en largos períodos de expresión libre.	Es capaz de iniciar, mantener y terminar conversaciones sencillas cara a cara sobre temas cotidianos de interés personal. Puede repetir parte de lo que alguien ha dicho para confirmar la comprensión mutua.	Es capaz de enlazar una serie de elementos breves, diferenciados y sencillos para formar una secuencia lineal de ideas relacionadas.	Su pronunciación es claramente inteligible, aunque a veces resulta evidente su acento extranjero y cometa errores de pronunciación esporádicos.
A2	Utiliza estructuras compuestas por oraciones básicas con expresiones, grupos de unas pocas palabras y fórmulas memorizadas, con el fin de comunicar una información limitada en situaciones sencillas y cotidianas.	Utiliza algunas estructuras sencillas correctamente, pero todavía comete, sistemáticamente, errores básicos.	Se hace entender con expresiones muy breves, aunque resultan muy evidentes las pausas, las dudas iniciales y la reformulación.	Sabe contestar preguntas y responder a afirmaciones sencillas. Sabe indicar cuándo comprende una conversación, pero apenas comprende lo suficiente como para mantener una conversación por decisión propia.	Es capaz de enlazar grupos de palabras con conectores sencillos tales como "y", "pero" y "porque".	Su pronunciación es generalmente bastante clara y comprensible, aunque resulte evidente su acento extranjero y los interlocutores tengan que solicitar repeticiones de vez en cuando.
A1	Dispone de un repertorio básico de palabras y frases sencillas relativas a sus datos personales y a situaciones concretas.	Muestra un control limitado de unas pocas estructuras gramaticales sencillas y de modelos de oraciones dentro de un repertorio memorizado.	Sólo maneja expresiones muy breves, aisladas y preparadas de antemano, utilizando muchas pausas para buscar expresiones, articular palabras menos habituales y corregir la comunicación.	Plantea y contesta preguntas relativas a datos personales. Participa en una conversación de forma sencilla, pero la comunicación se basa totalmente en la repetición, reformulación y corrección de frases.	Es capaz de enlazar palabras o grupos de palabras con conectores muy básicos y lineales como »y« y »entonces«.	Su pronunciación de un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas la pueden comprender con cierto esfuerzo los hablantes nativos acostumbrados a tratar con hablantes del mismo grupo lingüístico al que pertenece el usuario o alumno.

1.3.5 Govorno sporočanje

C1	<p>Soy capaz de hablar casi sin esfuerzo sobre temas complejos, durante el tiempo que sea necesario; puedo explicar con detalles, ejemplos y matices las ideas que sean necesarias. Sé estructurar bien mis discursos, con introducción, desarrollo y conclusiones; puedo precisar mis afirmaciones con diferentes grados de certeza o improvisar respuestas si me plantean preguntas o dudas. Mi pronunciación es clara y natural. Puedo variar la entonación de las frases para enfatizar algunas palabras y matizar las ideas.</p>
B2	<p>Soy capaz de explicar con fluidez mis experiencias personales, intereses, planes e ilusiones; sé hacer descripciones claras y detalladas de lugares o personas que conozco. Soy capaz de explicar mis puntos de vista sobre temas generales, con ejemplos y detalles; sé exponer las ventajas y desventajas de una opción. Pongo cuidado en la manera de pronunciar las palabras y las frases para ser claro y comprensible.</p>
B1	<p>Soy capaz de hablar con fluidez sobre mis intereses, mis experiencias personales, mis planes y mis ilusiones. Puedo narrar una historieta, explicar el tema de un libro o una película, intervenir en representaciones de teatro. Sé hacer presentaciones en público, breves y claras, sobre temas de mi conocimiento si me las preparo antes. Soy capaz de mantener mi discurso durante un periodo largo, con pronunciación muy comprensible, aunque hago pausas y debo autocorregirme a menudo.</p>
A2	<p>Soy capaz de hablar brevemente de experiencias y rutinas; dar instrucciones; describir cosas, lugares y personas; recitar un poema o la letra de una canción. Hablo por iniciativa propia y pocas veces necesito pensar antes cómo expresarme. Hablo con frases sencillas y enlazadas. Al hablar hago algunas pausas, tengo dudas y debo repetir y reformular alguna frase.</p>
A1	<p>Soy capaz de dar información y hacer preguntas sobre actividades de clase. También sé hablar de datos personales (residencia, intereses). Hablo cuando me lo piden y, en muchas ocasiones, antes de hablar, tengo que pensar cómo hacerlo. Hablo con frases sencillas y aisladas. A veces me cuesta formular las frases y a menudo tengo que repetir las frases para que me entiendan.</p>

1.3.6 Govorno sporazumevanje

C1	<p>Soy capaz de participar en debates, conversaciones o reuniones extensas, sobre temas especializados, complejos o abstractos, formulando con precisión y claridad todas mis ideas. Sé utilizar palabras y expresiones más formales o coloquiales según el tipo de conversación. Puedo expresar mis ideas con distintas emociones, de manera seria o divertida, de modo explícito o alusivo. Intervengo en todas las conversaciones sin esfuerzo y de manera natural, con fluidez y espontaneidad. Si desconozco alguna palabra o expresión, puedo utilizar circunloquios sin que mis interlocutores lo noten.</p>
B2	<p>Soy capaz de participar en conversaciones extensas con nativos si se habla con claridad y se utiliza un lenguaje no dialectal; puedo participar activamente interrumpiendo a alguien, formulando y respondiendo preguntas y cambiando de tema. Soy capaz de conversar sobre la mayoría de temas corrientes: las clases del instituto, ocio, música, cine. Puedo expresar mis opiniones con precisión y con matices. Intervengo en todas las conversaciones con fluidez y espontaneidad, sin que mis interlocutores tengan que ayudarme.</p>
B1	<p>En clase, participo en debates, conversaciones y juegos de rol sobre temas diversos, de forma espontánea. Participo activamente en estas conversaciones: respondo, hago preguntas, etc. Puedo mantener breves conversaciones sobre temas corrientes con nativos, en lugares públicos (tiendas, restaurantes) o con estudiantes de intercambio. Soy capaz de expresar y responder a sentimientos como la sorpresa, la felicidad o la tristeza. Entiendo todo lo que me dicen y puedo responder a todo, aunque a veces debo pedir que me repitan lo que me dicen.</p>
A2	<p>Soy capaz de mantener breves diálogos con los compañeros y con el profesor; también soy capaz de realizar juegos de rol sencillos, sobre temas conocidos. Soy capaz de intercambiar opiniones y ponerme de acuerdo con nativos o estudiantes de intercambio, acerca de actividades que podemos hacer o lugares a donde podemos ir. Sé disculparme, hacer invitaciones o expresar lo que me gusta. Comprendo el tema de las conversaciones sencillas y comunes; puedo entender lo que me dicen y responder, si me hablan despacio, me repiten lo que no entiendo y me ayudan con las palabras difíciles.</p>
A1	<p>Soy capaz de comunicarme con mis compañeros y con el profesor mediante breves diálogos, siguiendo los modelos de las lecciones, siempre que traten de temas cotidianos. Utilizo las expresiones que aparecen en las lecciones y cuyo sentido he aprendido. Sé saludar, despedirme, preguntar cómo está una persona, pedir información, etc.</p>

1.4 Kriteriji za izbiro besedil

1.4.1 Bralno razumevanje

1. Vir besedila	<ul style="list-style-type: none"> • besedilo na tabli v razredu • navodila za reševanje nalog • gradivo za vaje • transkripcija slušnega besedila • povzetek • zgibanka in brošura • časopisni članek • elektronsko sporočilo • oglas • anketa, vprašalnik • revija • časopis • razglednica • vabilo • voščilnica • osebno pismo • učbenik • vstopnica, vozovnica 	<ul style="list-style-type: none"> • jedilni list • časopis • obvestilo • roman, kratka zgodba • program, urnik • pesem • recept • priročnik • poročilo, zapisnik • poezija • podnapisi pri filmu • vizitka • poslovno pismo • slovar • navodila za uporabo • etiketa • letak • grafit • znak za opozorilo • reklama 												
2. Avtentičnost besedila	Izvirno Prirejeno Pedagoško													
3. Vrsta diskurza	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th data-bbox="568 1193 783 1238" style="width: 30%;">Prevladujoča vrsta diskurza</th> <th data-bbox="783 1193 1371 1238" style="width: 70%;">Primeri</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="568 1238 783 1500" rowspan="2"> Opis </td> <td data-bbox="783 1238 1371 1418"> impresionistični opis <i>športni komentar, zunanji videz, opis sobe, hiše, pokrajine</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="783 1418 1371 1500"> tehnični opis <i>predstavitev izdelka</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="568 1500 783 1684" rowspan="2"> Pripoved </td> <td data-bbox="783 1500 1371 1590"> zgodba, šala, anekdota </td> </tr> <tr> <td data-bbox="783 1590 1371 1684"> poročilo <i>dnevna poročila, dokumentarne oddaje</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="568 1684 783 1853" rowspan="3"> Predstavitev </td> <td data-bbox="783 1684 1371 1733"> definicija <i>kratke definicije</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="783 1733 1371 1782"> razlaga <i>predavanja, govori</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="783 1782 1371 1853"> oris <i>predstavitev radijskega programa, urnik</i> </td> </tr> </tbody> </table>		Prevladujoča vrsta diskurza	Primeri	Opis	impresionistični opis <i>športni komentar, zunanji videz, opis sobe, hiše, pokrajine</i>	tehnični opis <i>predstavitev izdelka</i>	Pripoved	zgodba, šala, anekdota	poročilo <i>dnevna poročila, dokumentarne oddaje</i>	Predstavitev	definicija <i>kratke definicije</i>	razlaga <i>predavanja, govori</i>	oris <i>predstavitev radijskega programa, urnik</i>
Prevladujoča vrsta diskurza	Primeri													
Opis	impresionistični opis <i>športni komentar, zunanji videz, opis sobe, hiše, pokrajine</i>													
	tehnični opis <i>predstavitev izdelka</i>													
Pripoved	zgodba, šala, anekdota													
	poročilo <i>dnevna poročila, dokumentarne oddaje</i>													
Predstavitev	definicija <i>kratke definicije</i>													
	razlaga <i>predavanja, govori</i>													
	oris <i>predstavitev radijskega programa, urnik</i>													

		obnova	<i>obnova vsebine knjige, zapisnik sestanka</i>
		interpretacija	<i>interpretacija knjige, članka</i>
	Navodila		<i>reklame, propaganda, ukazi</i>
	Razpravljanje	osebni komentar, pozitivni in negativni pogled in mnenje	<i>mnenje posameznika o katerikoli temi</i>
		uradno razpravljanje	<i>uradna debata ali okrogla miza</i>
4. Področje <i>Pogosto je vpleteno več kot le eno področje.</i>	<p>Osebno: Področje, v katerem oseba živi kot posameznik in je povezano z domom, družino, prijatelji in dejavnostmi, ki jih izvaja v prostem času, kot so: branje za sprostitev, hobiji, pisanje osebnega dnevnika ipd.</p> <p>Javno: Področje, v katerem oseba deluje kot član družbe ali organizacije z različnimi nameni.</p> <p>Poklicno: Področje, v katerem oseba živi svoje poklicno življenje.</p> <p>Izobraževalno: Področje, v katerem je oseba vpletena v izobraževanje, vendar ne nujno v nekem zavodu ali šoli.</p>		
5. Tema	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osebna predstavitev 2. Hiša in dom, okolje 3. Vsakodnevno življenje 4. Prosti čas, razvedrilo, šport 5. Služba in delo 6. Potovanje in promet 7. Medosebni človeški odnosi 8. Zdravje in skrb za telo 9. Šola in izobraževanje 10. Nakupovanje 11. Hrana in pijača 12. Usluge 13. Kraji 14. Kultura, umetnost in medkulturnost 15. Narava in varstvo okolja 16. Znanost, mediji in nove tehnologije 17. Drugo: 		

6. Narava vsebine	Samo konkretno Predvsem konkretno Delno abstraktno Predvsem abstraktno
7. Dolžina besedila	Število besed
8. Besedišče	Samo osnovno (najpogosteje rabljeno) Predvsem osnovno Delno razširjeno Razširjeno
9. Slovnica	Samo osnovne strukture Predvsem osnovne strukture Nekaj zahtevnejših struktur Precej zahtevnejših struktur
10. Namen branja	Branje za splošno razumevanje Branje za sporazumevanje Poglobljeno branje Branje za iskanje informacij in argumentov Branje za izvajanje navodil Branje za ugibanje in sklepanje
11. Besedilo razumejo dijaki, ki so na ravni (SEJO)	Pod A1 A1 A1 / A2 A2 A2 / B1 B1 B1 / B2 B2 B2 / C1 C1 C1 / C2 C2 Nad C2

1.4.2 Slušno razumevanje

1. Vir besedila	<ul style="list-style-type: none"> • debata in razgovor (v živo in v medijih) • razvedrilo (film, različne oddaje) • medosebni pogovor • intervju (v živo in v medijih) • poročila • javna obvestila • javni govor, predavanje, predstavitev • reklamno besedilo • kontaktna oddaja na radiu • turistične informacije • rutinska navodila in napotki (npr. napotki ali navodila policije, carinikov, letalskega osebja) • športni komentar • pesmi in poezija • telefonski pogovor • telefonske informacije (npr. o vremenu, stanju na cestah) • prometne informacije • TV/radio dokumentarne oddaje • vremenska napoved 		
2. Avtentičnost besedila	DA NE		
3. Vrsta diskurza	Prevladujoča vrsta diskurza		
	Opis	impresionistični opis	<i>športni komentar, zunanji videz, opis sobe, hiše, pokrajine</i>
		tehnični opis	<i>predstavitev izdelka</i>
	Pripoved	zgodba, šala, anekdota	
		poročilo	<i>dnevna poročila, dokumentarne oddaje</i>
	Predstavitev	definicija	<i>kratke definicije</i>
		razlaga	<i>predavanja, govori</i>
		oris	<i>predstavitev radijskega programa, urnik</i>
obnova		<i>obnova vsebine knjige,</i>	

			<i>zapisnik sestanka</i>
		interpretacija	<i>interpretacija knjige, članka</i>
	Navodila		<i>reklame, propaganda, ukazi</i>
	Razpravljanje	osebni komentar, pozitivni in negativni pogled in mnenje	<i>mnenje posameznika o katerikoli temi</i>
		uradno razpravljanje	<i>uradna debata ali okrogla miza</i>
	Klepet		<i>začetek sporazumevanja, krajše vljudnostne fraze, klepetanje</i>
4. Področje <i>Pogosto je vpleteno več kot le eno področje.</i>	<p>Osebn: Področje, v katerem oseba živi kot posameznik in je povezano z domom, družino, prijatelji in dejavnostmi, ki jih izvaja v prostem času, kot so: branje za sprostitev, hobiji, pisanje osebnega dnevnika ipd.</p> <p>Javno: Področje, v katerem oseba deluje kot član družbe ali organizacije z različnimi nameni.</p> <p>Poklicno: Področje, v katerem oseba živi svoje poklicno življenje.</p> <p>Izobraževalno: Področje, v katerem je oseba vpletena v izobraževanje, vendar ne nujno v nekem zavodu ali šoli.</p>		
5. Tema	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osebna predstavitev 2. Hiša in dom, okolje 3. Vsakodnevno življenje 4. Prosti čas, razvedrilo, šport 5. Služba in delo 6. Potovanje in promet 7. Medosebni človeški odnosi 8. Zdravje in skrb za telo 9. Šola in izobraževanje 10. Nakupovanje 11. Hrana in pijača 12. Usluge 13. Kraji 14. Kultura, umetnost in medkulturnost 15. Narava in varstvo okolja 16. Znanost, mediji in nove tehnologije 17. Drugo: 		
6. Narava vsebine	<p>Samo konkretno</p> <p>Predvsem konkretno</p> <p>Delno abstraktno</p>		

	Predvsem abstraktno
7. Dolžina besedila	min. sek.
8. Besedišče	Samo osnovno (najpogosteje rabljeno) Predvsem osnovno Delno razširjeno Razširjeno
9. Slovnica	Samo osnovne strukture Predvsem osnovne strukture Nekaj zahtevnejših struktur Precej zahtevnejših struktur
10. Hitrost	Umetno počasno Počasno Normalno Hitro
11. Število udeležencev	En Dva Več kot dva
12. Naglas	Brez naglasa (standardni) Malce narečnega naglasa Močan narečni naglas Nerojeni govorec
13. Jasnost izgovorjave	Izumetničena izgovorjava Jasna Normalna Včasih nejasna
14. Število ponovitev poslušanja	Enkrat Dvakrat Trikrat Več kot trikrat
15. Namen poslušanja	Poslušanje za splošno razumevanje Poslušanje za sporazumevanje Poslušanje za pridobivanje informacij in argumentov Poslušanje za izvajanje navodil Razumevanje pogovora med rojenimi govorc Poslušanje v živo (poslušalec je del publike) Poslušanje za ugibanje in sklepanje

**11. Besedilo
razumejo
dijaki,
ki so na ravni
(SEJO)**

Pod A1
A1
A1 / A2
A2
A2 / B1
B1
B1 / B2
B2
B2 / C1
C1
C1 / C2
C2
Nad C2

1.5 Kriteriji za ocenjevanje

1.5.1 Krajša ali daljša besedila pisnega sporočanja

TOČKE	VSEBINA IN SPOROČILNA USTREZNOST	BESEDIŠČE IN/ALI OBLIKA IN REGISTER	JEZIK	ZGRADBA
5	Vsebina popolnoma ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so vse zahtevane vsebine, morda ena lažja pomanjkljivost.	1. Besedišče je ustrezno in pravilno uporabljeno, raznoliko. 2. Oblika popolnoma ustreza zahtevani sporočilni vrsti, vključeni so vsi zahtevani deli sporočila, register je primeren.	Skoraj ni jezikovnih napak, sporočilo se popolnoma razume.	Zgradba je jasna, sporočilo razumljivo, pravilno uporabljene vezniki.
4	Vsebina ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so skoraj vse zahtevane vsebine, morda dve ali tri lažje pomanjkljivosti.	1. Besedišče je ustrezno vendar ne raznoliko. 2. Oblika ima eno do dve pomanjkljivosti in/ali register ni čisto primeren.	Nekaj lažjih jezikovnih napak, sporočilo se razume.	Zgradba na nekaj mestih ni jasna, nekateri deli besedila se ne navezujejo najbolje na sobesedilo.
3	Vsebina pogojno ustreza nalogi, iztočnice so malo razvite, sporočilo ni popolnoma jasno.	1. Besedišče je povprečno, sicer ustrezno, besede se ponavljajo, nekaj napačnih rab. 2. Oblika ima dve do tri pomanjkljivosti in/ali register je komaj primeren.	Več napak, že nekaj težjih, sporočilo se težko razume.	Zgradba ima več pomanjkljivosti, več delov besedila se ne navezuje na sobesedilo.
2	Vsebina komaj ustreza nalogi, iztočnice niso razvite, le prepišane, sporočilni namen komajda dosežen.	1. Besedišče je skromno, veliko napačnih rab, ki že ovirajo razumevanje. 2. Vsebina komaj ustreza nalogi, iztočnice niso razvite, le prepišane, sporočilni namen komajda dosežen.	Veliko težjih napak, sporočilo se razume le po delih.	Zgradba je komaj ustrezna, večina delov besedila se slabo navezuje na sobesedilo.
1	Vsebina ne ustreza nalogi, sporočilni namen ni dosežen, kandidat piše o nečem drugem.	1. Besedišče je preskromno, besedilo se ne razume. 2. Oblika ne ustreza.	Toliko napak, da je besedilo nerazumljivo.	Zgradba ni ustrezna, besedilo se skoraj ne razume.

1.5.2 Seminarska naloga / Projektno delo

TOČKE	VSEBINA	JEZIKOVNA PRAVLJNOST IN BESEDIŠČE	GRADIVA IN VIRI
4	Je popolnoma primerna in vključuje vse zahtevane informacije, je prepričljiva in izvirna.	Jezik je primeren, vključuje vse pričakovane strukture in besedišče. Besedilo vsebuje le nekaj manjših napak, pri uporabi težjih jezikovnih struktur in/ali besedišča.	Predstavljena gradiva so smiselno povezana med seboj in bogatijo celostno predstavitev, ki je pregledna, izvirna in uporabna. Uporabljenih je več različnih virov, ki jih dijak samostojno uporablja.
3	Je primerna, vsebuje eno ali dve pomankljivosti glede zahtevanih informacij, v glavnem je prepričljiva vendar manj izvirna.	Jezik in besedišče sta primerna, vendar besedilo vsebuje nekaj več napak pri zahtevanih jezikovnih strukturah in besedišču. Napake ne motijo razumevanja.	Predstavljena gradiva so dobro urejena vendar manj izvirna, pregledna in uporabna. Uporabljena sta le dva do trije različni viri, dijak rabi nekaj pomoči pri uporabi.
2	Vsebina je še vedno primerna, vendar ima tri ali več pomankljivosti glede zahtevanih informacij. Posreduje le osnovne informacije, le mestoma je prepričljiva in ne preveč izvirna.	Besedilo vsebuje več težjih napak pri uporabi zahtevanih jezikovnih struktur in besedišču, ki mestoma motijo razumevanje.	Predstavljena gradiva so pomankljivo urejena, so deloma nepregledna in neuporabna. Uporabljena sta le en do dva vira, dijak pogosto rabi pomoč.
1	Vsebina je večinoma neprimerna, ima veliko pomankljivosti glede zahtevanih informacij, je neprepričljiva in komaj ustrezna.	Besedilo vsebuje veliko napak pri uporabi zahtevanih jezikovnih struktur in besedišča, tako da je komaj razumljivo.	Predstavljena gradiva so pomankljivo in slabo urejena, so nepregledna in skoraj neuporabna. Uporabljen je le en vir, dijak je pri uporabi nesamostojen.

1.5.3 Branje

TOČKE	JASNOST IN TEKOČNOST	IZGOVORJAVA
5	Dijak govori tekoče z naravnim zatikanjem, jasno in razumljivo. Premori so na ustreznih mestih in besedilo se razume.	Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija so ustrezni z nekaj manjšimi pomanjkljivostmi.
4	Dijak govori z več zatikanja, manj razumljivo in jasno, vendar ne moti razumevanja. Premori niso vedno na ustreznih mestih, vendar se besedilo razume.	Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo več napak.
3	Dijak govori z veliko zatikanja in nejasno, tako da se besedilo delno ne razume. Premori večinoma niso na ustreznih mestih ali jih ni.	Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo veliko napak, ki mestoma ovirajo razumevanje.
2	Besedilo se večinoma ne razume, ker govor ni tekoč. Premori niso na ustreznih mestih ali jih sploh ni in besedilo se skoraj ne razume.	Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo toliko napak, da večinoma ovirajo razumevanje.

1.5.4 Ustno preverjanje znanja

TOČKE	VSEBINA IN KOMUNIKACIJSKA USTREZNOST	BESEDIŠČE IN JEZIKOVNA PRAVILNOST	IZGOVORJAVA IN INTONACIJA
4	<p>Je popolnoma primerna in vključuje vse zahtevane informacije, je prepričljiva in izvirna. Dijak se ustrezno odziva na vprašanja in se samostojno vključuje v pogovor.</p>	<p>Jezik je primeren, vključuje vse pričakovane strukture in besedišče. Besedilo vsebuje le nekaj manjših napak, pri uporabi težjih jezikovnih struktur in/ali besedišča.</p>	<p>Dijak govori tekoče z naravnim zatičanjem, jasno in razumljivo. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija je ustrezna z nekaj manjšimi pomanjkljivostmi.</p>
3	<p>Je primerna, vsebuje eno ali dve pomanjkljivosti glede zahtevanih informacij, v glavnem je prepričljiva, vendar manj izvirna. Dijak se ustrezno odziva na vprašanja, vendar je manj samostojen, potrebuje nekaj pomoči.</p>	<p>Jezik in besedišče sta primerna, vendar besedilo vsebuje nekaj več napak pri zahtevanih jezikovnih strukturah in besedišču. Napake ne motijo razumevanja.</p>	<p>Dijak govori z več zatičanja, manj razumljivo in jasno, vendar ne moti razumevanja. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo več napak.</p>
2	<p>Vsebina je še vedno primerna, vendar ima tri ali več pomanjkljivosti glede zahtevanih informacij. Posreduje le osnovne informacije, le mestoma je prepričljiva in ne preveč izvirna. Dijak se večkrat odzove neustrezno in potrebuje več pomoči, da nadaljuje pogovor.</p>	<p>Besedilo vsebuje več težjih napak pri uporabi zahtevanih jezikovnih struktur in besedišču, ki mestoma motijo razumevanje.</p>	<p>Dijak govori z veliko zatičanja in nejasno, tako da se besedilo delno ne razume. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo veliko napak, ki mestoma ovirajo razumevanje.</p>
1	<p>Vsebina je večinoma neprimerna, ima veliko pomanjkljivosti glede zahtevanih informacij, je neprepričljiva in komaj ustrezna. Dijak se večinoma ne odziva ustrezno na vprašanja.</p>	<p>Besedilo vsebuje veliko napak pri uporabi zahtevanih jezikovnih struktur in besedišča, tako da je komaj razumljivo.</p>	<p>Besedilo se večinoma ne razume, ker je govor netekoč in omejen na enostavne povedi. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo toliko napak, da večinoma ovirajo razumevanje.</p>

1.5.5 Ocenjevanje predstavitve »Mi rutina diaria«

TOČKE	VSEBINA IN SPOROČILNA USTREZNOST	BESEDIŠČE IN JEZIKOVNA PRAVILNOST	NASTOP	IZGOVORJAVA IN INTONACIJA
5	Vsebina popolnoma ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so vse zahtevane informacije, morda ena lažja pomanjkljivost. Zahtevane vsebine: opis tipičnega dneva v tednu in opis aktivnosti za konec tedna.	Jezik je primeren, vključuje vse pričakovane jezikovne strukture in besedišče. Besedilo vsebuje le nekaj manjših napak pri uporabi težjih struktur in/ali besedišča.	Dijak se izraža jasno in prepričljivo, jasno izraža in utemeljuje svoje misli, zelo dobro pozna svojo temo. Predstavitve vsebin je zelo izvirna in zelo pritegne poslušalca. Slikovno gradivo je v sorazmerju z govorjenim. Dijak prosto govori, iztočnice oziroma slikovno gradivo mu je le v pomoč.	Dijak govori tekoče z naravnim zatikanjem, jasno in razumljivo. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija so ustrežni z nekaj manjšimi pomanjkljivostmi.
4	Vsebina ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so skoraj vse zahtevane informacije, morda ena ali dve pomanjkljivosti.	Jezik in besedišče sta primerena, vendar vsebujeta nekaj več napak pri pričakovanih jezikovnih strukturah in besedišču. Napake ne motijo razumevanja.	Dijak se izraža primerno, kljub manjšim spodrslijajem se jasno izraža, vendar manj prepričljivo utemeljuje svoje misli ter poznavanje teme. Predstavitve vsebin je manj izvirna in občasno izgubi stik s poslušalcem. Slikovno gradivo je v sorazmerju z govorjenim. Dijak večkrat bere besedilo.	Dijak govori z več zatikanja, manj razumljivo in jasno, vendar ne moti razumevanja. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo več napak.
3	Vsebina še ustreza nalogi, iztočnice so malo razvite, besedilo je kratko, sporočilo ni čisto jasno. Ima več kot dve pomanjkljivosti.	Besedilo vsebuje več težjih napak pri uporabi pričakovanih jezikovnih struktur in besedišču, ki mestoma motijo razumevanje.	Dijak se ne izraža jasno, je neprepričljiv in ne pozna dobro svoje teme. Predstavitve je nejasna in povprečna, tako da poslušalec občasno izgubi zanimanje. Slikovno gradivo je pomanjkljivo in ni v sorazmerju z govorjenim. Večinoma bere besedilo.	Dijak govori z veliko zatikanja in nejasno, tako da se besedilo delno ne razume. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo veliko napak, ki mestoma ovirajo razumevanje.
2	Vsebina komaj ustreza nalogi, iztočnice niso razvite, sporočilni namen je komajda dosežen.	Besedilo vsebuje veliko težjih napak pri uporabi pričakovanih jezikovnih struktur in besedišču, tako da je komaj razumljivo.	Dijak se izraža nejasno in neprepričljivo ter slabo pozna svojo temo. Predstavitve je v večini nejasna in nezanimiva za poslušalca. Besedilo ves čas bere. Slikovno gradivo je neprimerno.	Besedilo se večinoma ne razume, ker govor ni tekoč in je omejen na enostavne povedi. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo toliko napak, da večinoma ovirajo razumevanje.

1.5.6 Ocenjevanje predstavitve »Mi mundo«

TOČKE	VSEBINA IN SPOROČILNA USTREZNOST	BESEDIŠČE IN JEZIKOVNA PRAVILNOST	NASTOP	IZGOVORJAVA IN INTONACIJA
5	Vsebina popolnoma ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so vse zahtevane informacije, morda ena lažja pomanjkljivost.	Jezik je primeren, vključuje vse pričakovane jezikovne strukture in besedišče. Besedilo vsebuje le nekaj manjših napak pri uporabi težjih struktur in/ali besedišča.	Dijak se izraža jasno in prepričljivo, jasno izraža in utemeljuje svoje misli, zelo dobro pozna svojo temo. Predstavitev vsebin je zelo izvirna in pritegne pozornost. Slikovno gradivo je v sorazmerju z govornim. Dijak prosto govori, iztočnice oziroma slikovno gradivo mu je le v pomoč.	Dijak govori tekoče z naravnim zatikanjem, jasno in razumljivo. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija so ustrezni z nekaj manjšimi pomanjkljivostmi.
4	Vsebina ustreza nalogi, sporočilni namen je dosežen, vključene so skoraj vse zahtevane informacije, morda ena ali dve pomanjkljivosti.	Jezik in besedišče sta primerna, vendar vsebujeta nekaj več napak pri pričakovanih jezikovnih strukturah in besedišču. Napake ne motijo razumevanja.	Dijak se izraža primerno, kljub manjšim spodrsrlajem se jasno izraža, vendar manj prepričljivo utemeljuje svoje misli ter poznavanje teme. Predstavitev vsebin je manj izvirna in občasnno izgubi stik s poslušalcem. Slikovno gradivo je v sorazmerju z govornim. Dijak večkrat bere besedilo.	Dijak govori z več zatikanja, manj razumljivo in jasno, vendar ne moti razumevanja. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo več napak.
3	Vsebina še ustreza nalogi, iztočnice so malo razvite, besedilo je kratko, sporočilo ni čisto jasno. Ima več kot dve pomanjkljivosti.	Besedilo vsebuje več težjih napak pri uporabi pričakovanih jezikovnih struktur in besedišču, ki mestoma motijo razumevanje.	Dijak se ne izraža jasno, je neprepričljiv in ne pozna dobro svoje teme. Predstavitev je nejasna in povprečna, tako da poslušalec občasnno izgubi zanimanje. Slikovno gradivo je pomanjkljivo in ni v sorazmerju z govornim. Večinoma bere besedilo.	Dijak govori z veliko zatikanja in nejasno, tako da se besedilo delno ne razume. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo veliko napak, ki mestoma ovirajo razumevanje.
2	Vsebina komaj ustreza nalogi, iztočnice niso razvite, sporočilni namen je komajda dosežen.	Besedilo vsebuje veliko težjih napak pri uporabi pričakovanih jezikovnih struktur in besedišču, tako da je komaj razumljivo.	Dijak se izraža nejasno in neprepričljivo ter slabo pozna svojo temo. Predstavitev je v večini nejasna in nezanimiva za poslušalca. Besedilo ves čas bere. Slikovno gradivo je neprimerno.	Besedilo se večinoma ne razume, ker je govor netekoč in omejen na enostavne povedi. Izgovorjava glasov, besedni in stavčni naglas ter intonacija vsebujejo toliko napak, da večinoma ovirajo razumevanje.

1.6 Obrazec za učno pripravo

UČNI SKLOP:	
LETNIK:	
RAVEN:	
PREDVIDENO ŠTEVILO UR:	
UČNI CILJI:	
PRIČAKOVANI UČNI DOSEŽKI DIJAKOV:	
KLJUČNE KOMPETENCE:	<ul style="list-style-type: none"> • sporazumevanje v tujem jeziku - španščina • sporazumevanje v maternem jeziku • medkulturna kompetenca - kulturna zavest in izražanje • učenje učenja • socialne in državljske kompetence • digitalna pismenost • samoiniciativnost in podjetnost • matematična kompetenca ter osnovne kompetence v znanosti in tehnologiji
MEDPREDMETNE POVEZAVE:	
KROSKURIKULARNE TEME:	<ul style="list-style-type: none"> • državljska kultura/etika • IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti) • knjižnična informacijska znanja • okoljska vzgoja • vzgoja za zdravje • poklicna orientacija • kemijska varnost • vzgoja potrošnika • prometna vzgoja
UČNA SREDSTVA IN PRIPOMOČKI:	

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV

GRADIVA ZA UČITELJE:

GRADIVA ZA DIJAKE:

1.7 Primer letne priprave⁶

LETNIK: 1.

ŠTEVILO UR: 105

LITERATURA:

a) za dijake:

Učbenik: Verdia et.al. *EN ACCIÓN 1*: Libro del alumno y Cuaderno de ejercicios

Domače branje: poenostavljeno berilo »La estrella en peligro«

Evropski jezikovni listovnik (zbirna mapa s samoocenjevalnimi lestvicami)

b) za učitelja:

Učbenik: Verdia et.al. *EN ACCIÓN 1*: Libro del alumno, Cuaderno de ejercicios, Libro del profesor, audio CD, DVD, CD-ROM, PDI (aktivnosti za interaktivno tablo)

Priročniki: Gramática en diálogo, Vocabulario en diálogo, Colección Práctica, nivel básico, Pasaporte A1 (Libro del alumno, Cuaderno de ejercicios)

RAZPOREDITEV UČNE SNOVI:

Splošna znanja (75 ur)

Učni sklop	Predvideno število ur
1. Aprendemos español	10
2. Nos conocemos	12
3. Entre amigos	14
4. La ciudad donde vivo	13
5. Tomamos algo	12
6. Hábitos y tiempo libre	14

V vsak učni sklop so vključene tudi ure namenjene preverjanju in ocenjevanju.

⁶
Primer učne priprave je narejen na podlagi učbenika *En acción 1*. Učitelj napiše svojo pripravo v skladu z učnim načrtom.

Posebna znanja (30 ur)

Učni sklop	Predvideno število ur
Poglobljanje snovi vsakega sklopa	12
Evropski jezikovni listovnik in samoocenjevanje	4
Branje poezije in predstavitev	2
Navidad en España	2
Don Quijote de la Mancha	2
Domače branje	2
Ogled gledaliških predstav ali filmov	4
Projektni dan Hrana in zdravje	2

UČNI SKLOP 1: Aprendemos español

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence ⁷ , veščine in spretnosti ⁸	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Spoznavanje španske abecede in glasov, primerjanje s slovenščino	Zna pravilno črkovati in ustrezno izgovarjati glasove, dopuščajo se napake pri glasovih, ki jih slovenščina nima.		slovenščina
Spoznavanje števil od 1 do 100	Pozna, razume in uporablja številke od 1 do 100.		matematika
Spoznavanje oblik in osnovne rabe nedoločnega in določnega člena	Prepozna nedoločni in določni člen ter pozna osnovno rabo.		
Tvorjenje množine samostalnikov in pridevnikov	Pozna pravila in zna tvoriti množino samostalnikov in pridevnikov.		
Spoznavanje oblike in rabe osebnih in vprašalnih zaimkov	Pozna, razume in uporablja osebne in vprašalne zaimke.		
Spoznavanje treh skupin spregatev na -ar, -er, -ir	Pozna tri skupine spregatev na -ar, -er, -ir.		
Spoznavanje in uporaba glagolov <i>llamarse, hablar, ser, querer</i>	Pozna, razume in uporablja glagole <i>llamarse, hablar, ser, querer</i> .		
Spoznavanje imen za države, narodnosti in jezike	Pozna imena za različne države, narodnosti in jezike.	medkulturnost	
Predstavljanje osebe z najosnovnejšimi informacijami	Se zna predstaviti z najosnovnejšimi informacijami in po istih informacijah spraševati.		
Spoznavanje in uporaba izrazov za pozdrave	Spozna, razume in uporablja izraze za pozdrave.	medkulturnost	
Izražanje zanimanja z glagoloma <i>interesar, querer</i> in izražanje namena s predlogom <i>para</i>	Zna izražati svoja zanimanja z glagoloma <i>interesar, querer</i> in namen s predlogom <i>para</i> ter po istih informacijah spraševati. Izrazi zanimanja o hispanskem svetu.	izpolnjevanje obrazca o učenju španščine medkulturnost	
Spoznavanje strategij za učenje besedišča	Spozna strategije in nekatere poskuša uporabljati.	učenje učenja	

⁷ Poleg osnovne sporazumevalne kompetence v tujem jeziku in sporazumevalne kompetence v maternem jeziku, ki je tudi vedno prisotna.

⁸ Dijaki skladno razvijajo vse jezikovne spretnosti: bralno in slušno razumevanje, govorno in pisno sporazumevanje ter govorno in pisno sporočanje. Zapisane so le tiste, ki so poudarjene pri določenih ciljih.

UČNI SKLOP 2: Nos conocemos

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Izražanje osebnih informacij: narodnost, starost, poklic, zakonski stan, naslov, telefon	Zna spravevati po osebnih informacijah in nanje odgovarjati, se zna predstaviti.		
Spoznavanje in raba besedišča za poklice in aktivnosti za prosti čas	Spozna in uporablja besedišče za poklice in aktivnosti za prosti čas.		
Spoznavanje končnic za sprejanje pravih glagolov ter nepravilnih <i>hacer, estar, tener</i>	Pozna končnice za sprejanje pravih glagolov in spregatve ustrezno uporablja. Pozna in uporablja spregatve nepravilnih glagolov <i>hacer, estar, tener</i> .		
Spoznavanje pravil naglaševanja in pravopisa	Pozna pravila za naglaševanje in pravopis ter jih ustrezno uporablja pri izgovorjavi in pisanju.	branje, govor	
Spoznavanje in raba vrstinskih števnikov od 1 do 10	Pozna in uporablja vrstinske števnike od 1 do 10.		
Razumevanje in raba poštnih in elektronskih naslovov	Razume in zna napisati poštno in elektronske naslove.	digitalna pismenost, medkulturnost	IKT
Izražanje želja z glagolom <i>gustar</i> (1.os.ed.) ter namena z <i>voy a + infinitivo</i>	Izraža želje o tem, kaj bi se rad učil z glagolom <i>gustar</i> , in namene, kako se bo učil tujega jezika z <i>voy a + infinitivo</i> . Napiše razglednico prijatelju.	učenje učenja, pisanje	
Spoznavanje strategij za razumevanje besedil	Spozna strategije in nekatere poskuša uporabljati.	učenje učenja	

OCENJEVANJE:

1. Pisni preizkus objektivnega tipa (bralno razumevanje, poznavanje in raba besedišča ter slovnice, pisanje) skupaj z vsebinami 1. sklopa.
2. Branje kratke poezije (posebna znanja).

UČNI SKLOP 3: Entre amigos

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Opisovanje fizičnih in osebnih lastnosti ljudi, spoznavanje in uporaba ustreznega besedišča	Opisuje fizične in osebne lastnosti. Pozna, razume in ustrezno uporablja besedišče za opisovanje ljudi.		
Identifikacija oseb z uporabo <i>el de/la de/los de/las de</i>	Zna identificirati osebe z uporabo <i>el de/la de/los de/las de</i> .		
Spoznavanje in uporaba izrazov za družinske člane, različne tipe družin, primerjanje in vrednotenje	Pozna, razume in uporablja izraze za družinske člane, opisuje svojo družino in različne tipe družin, primerja in vrednoti.	socialne kompetence, pisanje	sociologija
Spoznavanje in uporaba svojilnih zaimkov	Pozna in uporablja svojilne zaimke.		
Spoznavanje fraz za pozdrave in ustrezna uporaba v formalnih in neformalnih situacijah, spoznavanje pozdravov v različnih kulturah, primerjanje	Pozna, razume in uporablja pozdrave v formalnih in neformalnih situacijah. Spozna oblike pozdravov različnih kultur ter jih primerja.	medkulturnost, socialne kompetence	
Spoznavanje oblik in rabe glagolov <i>gustar/encantar/parecer</i> , izražanje mnenja ter kar je nekemu všeč/ni všeč	Pozna in ustrezno uporablja glagole <i>gustar/encantar/parecer</i> ter izraža mnenje in zanimanja.		
Izražanje strinjania in nestrinjanja s prislovom <i>también/tampoco</i> ali zaimkom <i>a mí sí/a mí no</i>	Izraža strinjanie in nestrinjanje s prislovom <i>también/tampoco</i> ali zaimkom <i>a mí sí/a mí no</i> .		
Izdelava avtoportreta, priprava ustne predstavitve in izvedba	Ustno predstavi sebe in svojo družino s pomočjo izdelanega avtoportreta.	govorno sporočanje, ustna predstavitvev, izdelava osebnega portreta (kolaž)	likovna umetnost
Spoznavanje strategij za pomnjenje besedišča	Prepozna strategije, ki jih že uporablja, spozna nove in jih poskuša uporabljati.	učenje učenja	

OCENJEVANJE:

1. Pisni preizkus objektivnega tipa (bralno razumevanje, poznavanje in raba besedišča ter slovnice, pisanje).
2. Ustna predstavitvev sebe in svoje družine.

UČNI SKLOP 4: La ciudad donde vivo

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Opisovanje krajev (vasi, mest, pokrajine) z osnovnim besediščem	Opisuje kraje ter opiše svoj kraj z ustrežno rabo besedišča.		
Spoznavanje razlike v rabi med glagoli <i>estar</i> , <i>hay</i> in <i>ser</i>	Pozna osnovno rabo glagolov <i>ser</i> , <i>estar</i> , <i>hay</i> ter jih ustrežno uporablja.		
Opisovanje, kje se nek kraj, ustanova nahaja z uporabo krajevnih predlogov in prislovov (<i>lejos de</i> , <i>cerca de</i> , <i>detrás</i> , <i>delante</i> ...) ter besedišča za strani neba	Sprašuje in pove, kje se nahaja nek kraj ali zgradba/ustanova z ustrežno uporabo krajevnih predlogov in prislovov ter strani neba.	orientiranje v prostoru	
Dajanje osnovnih navodil, kako priti do nekega kraja	Razume in daje navodila, kako priti do nekega kraja.	orientiranje v prostoru	
Pisanje razglednice s počitnic	Napiše razglednico z enostavnim opisom kraja.	pisanje	
Uporaba določnih in nedoločnih členov	Ustrežno uporablja določni in nedoločni člen v enostavnih stavkih.		
Spoznavanje strategij za razumevanje govora in govornega sporočanja	Prepozna strategije, ki jih že uporablja, spozna nove in jih poskuša uporabljati.	učenje učenja	

OCENJEVANJE:

1. Pisni preizkus objektivnega tipa (bralno razumevanje, poznavanje in raba besedišča ter slovnice, pisanje).
2. Ustno spraševanje

UČNI SKLOP 5: Tomamos algo

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Spoznavanje besedišča za lokalne, kjer se streže hrana in pijača, besedišče za obroke in menije	Pozna, razume in uporablja te izraze.	medkulturnost	vzgoja potrošnika
Spoznavanje in raba besedišča za naročanje hrane in pijače, prehrabne izdelke in pijačo	Pozna, razume in uporablja besedišče, ki se uporablja v restavracijah, barih in trgovinah s hrano. Razume in uporablja besedišče za težo, mere in količino.		vzgoja potrošnika
Naročanje hrane po telefonu, spoznavanje osnovnega besedišča za uporabo telefona, spoznavanje strategij za pripravo telefonskega pogovora	Zna naročiti hrano po telefonu in razume enostaven telefonski pogovor. Spozna strategije in jih poskuša uporabiti pri pripravi na telefonski pogovor.	učenje učenja	
Opisovanje jedi in njihovih sestavin	Razume in govori o značilnostih različnih jedi in njihovih sestavinah.		
Razumevanje in pisanje kuhinjskega recepta	Razume in napiše zelo enostaven kuhinjski recept.		
Opisovanje prehranjevalnih navad	Razume opise prehranjevalnih navad, opisuje svoje, jih primerja z drugimi in vrednoti. Uporablja glagole <i>gustar</i> , <i>apetece</i> , <i>preferir</i> .		vzgoja za zdravje
Oblikovanje menija	S sošolci oblikuje meni in ga predstavi.	socialne kompetence, govorno sporazumevanje in sporočanje	likovna umetnost
Spoznavanje in raba zaimkov za direktni in indirektni sklon (<i>lo, la, los, las, le, les</i>)	Pozna in uporablja zaimke za direktni in indirektni sklon (<i>lo, la, los, las, le, les</i>).		
Spoznavanje števil od 100 do 1000	Pozna, razume in uporablja številke od 100 do 1000.		matematika
Spoznavanje in vrednotenje prehranjevalnih navad Špancev (jedi, obroki, kraji)	Spozna in govori o prehranjevalnih navadah Špancev in jih primerja s slovenskimi, vrednoti. S sošolci oblikuje zgibanko.	Digitalna pismenost, socialne kompetence, samoiniciativnost in podjetnost, medkulturnost, oblikovanje zgibanke	Vzgoja za zdravje, projektan dan »Hrana in zdravje«, IKT

OCENJEVANJE:

1. Pisni preizkus objektivnega tipa (bralno razumevanje, poznavanje in raba besedišča ter slovnice, pisanje).
2. Ustno spraševanje.

UČNI SKLOP 6: Hábitos y tiempo libre

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Opisovanje dnevnih aktivnosti, navad in aktivnosti v prostem času z ustreznim besediščem	Razume opise in opisuje svoje dnevne aktivnosti, navade in aktivnosti v prostem času z uporabo ustreznega besedišča. Primerja svoje z drugimi in vrednoti.	socialne kompetence	vzgoja za zdravje
Spoznavanje in raba prislovov za izražanje pogostosti neke aktivnosti	Sprašuje in daje informacije o tem, kako pogosto se izvaja določena aktivnost.		
Spoznavanje in raba besedišča za izražanje ure, dni v tednu, delov dneva, mesecev	Pozna, razume in ustrezno uporablja to besedišče.		
Spoznavanje in raba spregatev za nepravilne glagole v sedanjiku	Pozna, razume in uporablja spregatve pravih in nepravilnih glagolov v sedanjiku.		
Organiziranje namišljenega društva in opis njegovih aktivnosti	Glede na osebne interese, s šolski ustanovi namišljeno društvo in opiše dejavnosti. Predstavi društvo razredu.	socialne kompetence, samoiniciativnost in podjetnost	vzgoja za zdravje
Spoznavanje, kako izrabljajo prosti čas mladi v Španiji	Pozna navade mladih Špancev za preživljanje prostega časa, jih primerja s svojimi in vrednoti.	medkulturnost, socialne kompetence	
Strategije za preverjanje, če smo nekaj pravilno razumeli	Prepozna strategije, ki jih že uporablja, spozna nove in jih poskuša uporabljati.	učenje učenja	

OCENJEVANJE:

1. Ustno spraševanje

Posebna znanja

Učni cilji (vsebinski in procesni)	Pričakovani učni dosežki dijaka	Kompetence, veščine in spretnosti	Kroskurikularne teme in medpredmetne povezave
Ponovitev in utrjevanje snovi, preverjanje naučenega z uporabo evropskega jezikovnega listovnika in samoocenjevalnih lestvic	Spozna evropski jezikovni listovnik in preveri svoje znanje z uporabo samoocenjevalnih lestvic.	učenje učenja, medkulturnost	
Branje poezije španskih in latinoameriških avtorjev	Prebere izbrano pesem (kratka, enostavna) pred razredom, dobro izgovarja in intonira.	branje	
Navidad en España: spoznavanje navad in običajev, poslušanje božičnih pesmi, pisanje pisma Svetim trem kraljem	Spozna običaje, ki jih imajo Španci ob Božiču in Novem letu. Napiše kratko pismo "Los Reyes Magos". Z uporabo spletnih strani pripravi kratko seminarsko nalogo. Oceni izdelke sošolcev in po želji odda svoj izdelek v ocenjevanje učitelju.	medkulturnost, digitalna pismenost, učenje učenja, branje, pisanje	IKT
Spoznavanje in opisovanje glavnih junakov iz romana "Don Quijote de la Mancha". Ogled filma (1. poglavje) s slovenskimi podnapisi	Pozna glavne junake romana in jih opiše. Pozna vsebino romana, še posebej prvega poglavja.	medkulturnost, poslušanje	slovenščina
Preverjanje domačega branja	Prebere izbrano knjigo in po želji sodeluje pri bralni znački z reševanjem testov bralnega razumevanja.	medkulturnost, branje in pisanje	
Ogled gledaliških predstav v španščini in/ali aktualnih filmov v španščini	Si ogleda predstavo ali film. Izrazi svoje mnenje, ali mu je bilo všeč ali ne, in argumentira.	medkulturnost, medijska pismenost	slovenščina
Projektni dan "Hrana in zdravje"	Spozna in govori o prehranjevalnih navadah Špancev in jih primerja s slovenskimi, vrednoti. S sošolci oblikuje zgibanko.	digitalna pismenost, socialne kompetence, samoiniciativnost in podjetnost, medkulturnost, oblikovanje zgbanke	vzgoja za zdravje, IKT

OCENJEVANJE:

1. Domače branje: pisni preizkus objektivnega tipa (obvezno)
2. Evropski jezikovni listovnik (izbirno)
3. Seminarske in projekte naloge (izbirno)

1.8 Seznam priporočene literature

UČBENIKI

- 1 Verdía, E., in sod. (2008, 2009). *En acción 1 in 2. En Clave ELE*.
- 2 Martín Peris, E., Sans Baulenas, N. (2004). *Gente 1 in 2. Difusión*.
- 3 Castro, F. in sod. (2004). *Nuevo Ven 1 in. Edelsa*.
- 4 Melero, P., in sod. (2009, 2010). *Protagonistas A1, A2, B1. Ediciones SM*.

DODATNI MATERIAL

- 1 Andión Herrero, M^a. A. in sod. (2005). *Actividades para el Marco común europeo A1, A2. En Clave*.
- 2 Lozano, L., Vaquero, N. (2005). *Actividades para el Marco común europeo B1. En Clave*.
- 3 *Colección En Práctica (2005, 2007). En Clave*.
- 4 González Hermoso, A. in sod. (2008). *Competencia Gramatical en Uso A1, A2, B1, B2. Edelsa*.
- 5 Palomino, M. (2005). *Gramática en diálogo. En Clave*.
- 6 Boscaini, G. (2009). *Sin duda. Cideb*.
- 7 Markič, J. in Pihler, B. (2008). *Španska slovnica po naše. Ljubljana: Cankarjeva založba*.
- 8 Vargas, D. (2009). *Tú y yo A. Edelsa*.
- 9 Šifrar Kalan, M., in sod. (2009). *Čist simpl, španščina. Ljubljana: Rokus Klett*.
- 10 *Prisma A1, A2, B1 (2003). Edinumen*.
- 11 Cerrolaza, O., in sod. (2008). *Pasaporte A1, A2, B1. Edelsa*.

KULTURA IN CIVILIZACIJA

- 1 Quesada, M. (2003). *Esp@ña, manual de civilización. Edelsa*.
- 2 Quesada, M. (2001). *Imágenes de España. Edelsa*.
- 3 Quesada, M. (2001). *Imágenes de América Latina. Edelsa*.
- 4 Quesada, M. (2008). *España siglo XXI. Edelsa*.
- 5 Balea, A., Ramos, P. (2006). *Viva cultura. En Clave*.
- 6 Gonzales, P., Freire, H. (2007). *Curso de literatura española lengua extranjera. Edelsa*.
- 7 Quesada, M. (2002). *Historia del Arte de España y de Hispanoamérica. Edelsa*.

SKUPNI EVROPSKI JEZIKOVNI OKVIR

- 1 Gozalo, P., Martín, M. (2008). *Pruebas de nivel. SGEL*.
- 2 Rosen, E., Valera, R. (2009). *Claves para comprender el Marco común. En Clave*.

1.9 Viri in literatura

- 1 Borobio Carrera, V. (2002). *Nuevo ele intermedio*. Madrid: Ediciones SM.
- 2 Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas* (prevod Instituta Cervantes). Madrid: MECED.
- 3 Cerrolaza, O., in sod. (2008). *Pasaporte A1 in B1*. Madrid: Edelsa.
- 4 *Dialang Assessment Specifications*.
- 5 Gómez, J.R. (1997). *El léxico y su didáctica: una propuesta metodológica*. REALE, 7.
- 6 Gospodarič, K. in Pušnar, S. (2008). *Učni načrt, Španščina: gimnazija: splošna, klasična, strokovna gimnazija: obvezni ali izbirni predmet in matura (70-420 ur)*. Ljubljana: Ministrstvo za šolstvo in šport, Zavod RS za šolstvo.
- 7 Fruns Giménez, J. (2008). *Actividades para el Marco común europeo B1*. Madrid: En Clave ELE.
- 8 Ivšek, M. (2004). *Ključne kompetence*. V: *Vzgoja in izobraževanje*, 35, št. 3, str. 19-26.
- 9 Ivšek, M. (2006). *Ali nas evropski dokument o ključnih kompetencah zavezuje?* V: *Vzgoja in izobraževanje*, 37, št. 1, str. 72-74.
- 10 Lozano, L. in Vaqueo, N. (2005). *Actividades para el Marco común europeo B1*. Madrid: EnClave ELE.
- 11 Melero, P., in sod. (2009). *Protagonistas A2*. Madrid: Ediciones SM.
- 12 Moscat, G. (2008). *Como tú 1 in 2*. Milano: Minerva scuola.
- 13 Murrow, K. (2004). *Insights from Common European Framework*. Oxford: Oxford University Press.
- 14 Polettini, C., Pérez Navarro, J. (2009). *Adelante 1, Curso de español para italianos*. Bologna: Lingue Zanichelli.
- 15 *Priporočilo Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o ključnih kompetencah za vseživljenjsko učenje (2006/962/ES) L 394/10*.
- 16 *Varios (2007). Club Prisma 1*. Madrid: Edinumen.
- 17 *Varios (2002). Redes 1*. Madrid: Ediciones SM.
- 18 Verdía, E., in sod. (2005). *En acción 1*. Madrid: En Clave ELE.
- 19 Verdía, E., in sod. (2007). *En acción 3*. Madrid: En Clave ELE.
- 20 Žakelj, A. (2007). *Spremljanje in posodabljanje učnih načrtov in katalogov znanj (smernice, načela in cilji posodabljanja učnih načrtov)*. Ljubljana: Zavod RS za šolstvo.

Primeri vpeljevanja novosti v praksi



2.1 El agua

Loredana Sabaz, Selma Širca, Liliane Strmčnik
Gimnazija Gian Rinaldo Carli, Koper

Učni sklop: Voda (El agua)

Letnik: 1. letnik

Raven: A1 do A2

Učni cilji

Dijaki:

- se seznanijo s poglavjem iz naravoslovnega predmeta (fizika) v več jezikih,
- poslušajo in razumejo ključne besede specifičnega fizikalnega poglavja,
- vzpostavijo interakcijo (komunicirajo) v tujem jeziku na specifično fizikalno temo,
- uporabljajo specifično besedišče v tujem jeziku,
- uporabljajo jezik in specifične pojme v treh jezikih,
- znajo razložiti fizikalne pojave na multimedijski, praktičen in interdisciplinaren način.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijak razume besedišče, ki se uporablja pri uri, in se ga nauči uporabljati tako pri povzemanju, obnavljanju in razlaganju (npr. določenega fizikalnega pojava) v maternem jeziku in v jeziku, ki se ga uči v šoli. Prav tako spozna izraze v drugem tujem jeziku, ki se ga ne uči, in lahko primerja podobnosti, razlike in lastno razumevanje novega jezika.

Medpredmetne povezave: italijanščina (kot materni jezik) s fiziko, španščino in francoščino

Kroskurikularne teme: IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti), okoljska vzgoja

Učna sredstva in pripomočki: prosojnice v PowerPointu in učni listi za tuje jezike

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 1 do 2 šolski uri

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>Profesorica fizike naredi uvod v italijanskem jeziku o pojavih, ki jih bodo dijaki spoznali med učno uro. Profesorici španščine in francoščine (konsekutivno) tolmačita in dobro obrazložita pojav vode s pomočjo predstavitve v PowerPointu.</p> <p>Profesorice se izmenjujejo pri razlagi pojmov povezanih z vodo tako, da vedno prične profesorica fizike, z razlago v maternem jeziku, nato povzameta in razložita pojav še profesorici španščine in francoščine.</p> <p>Profesorica fizike vključi dijake pri vsakem novem pojavu, da preveri predhodno poznavanje pojava, enako storita profesorici španščine in francoščine.</p> <p>Teme, ki jih dijaki spoznajo, si na predstavitvi sledijo po naslednjem vrstnem redu: molekula, agregatna stanja, pojavi: odboj svetlobe in refrakcija, povezovalna moč.</p> <p>Poskusi so vpeti v predstavitev. Ko se konča teoretična razlaga pojava v vseh prisotnih jezikih, profesorica fizike pomaga pri izvajanju poskusa, profesorici tujih jezikov pa pomagata učencem pri razlagi poskusa v tujem jeziku (tistim, ki se učijo španščino, v španščini in obratno).</p> <p>Poskusi, ki si sledijo, so naslednji: slamica v kozarcu, odboj in refrakcija svetlobe v kozarcu z raztopino na bazi soli in vode ter leča v vodi.</p>	<p>Dijaki sledijo razlagi v maternem jeziku in razlagama v tujem jeziku ter opazujejo predstavitev.</p> <p>Dijaki odgovarjajo na vprašanja (z uporabo ustreznega jezika), ki jim jih postavi bodisi učitelj fizike bodisi učitelj španščine in francoščine.</p> <p>Med posameznimi razlagami fizikalnih pojavov, povezanih z vodo, dijaki delajo in opazujejo poskuse.</p> <p>Dijaki aktivno sodelujejo pri poskusih tako, da samostojno opravijo preizkus, ali tako, da preizkus povzamejo v ustreznem jeziku.</p>

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>Profesorica fizike nadaljuje s predstavitvijo in nazadnje razloži zadnji pojav: nastanek mavrice (primarni in sekundarni snop in Aleksandrov pas na nebu). Profesorici tujih jezikov razlago povzema, vsaka v jeziku, ki ga poučuje.</p> <p>Na koncu sledi preverjanje razumevanja dijakov in kratek povzetek v vseh treh jezikih obravnavane snovi.</p> <p>Učenci prejmejo dvojezični učni list (v španščini in francoščini), na katerem so naloge v zvezi s osvojenim besediščem (uporaba, pravopis).</p> <p>Profesorici španščine in francoščine razložita dijakom navodila za rešitev domače naloge. Domača naloga: sestavljanje stavkov tako, da uporabijo besedišče, ki so ga spoznali na uri, in opis enega od poskusov, ki so ga videli pri uri.</p>	<p>Ob koncu predstavitve in poskusov, dijaki opravijo preverjanje obravnavane snovi v ustreznem jeziku, dobijo dvojezične učne liste in opravijo naloge za jezik, ki se ga učijo v šoli. Po želji lahko rešijo naloge za drugi tuji jezik ali samo opazujejo podobnosti, razlike, značilnosti, kot so to lahko počeli med učno uro.</p> <p>Dijaki španščine imajo na učnem listu naloge poznavanja in uporabe besedišča in pravopisa (preverjanje rabe grafičnega naglasa).</p> <p>Dijaki, ki se učijo francoščino, pa sestavljajo stavke tako, da uporabijo besedišče, ki so se ga naučili pri uri.</p> <p>Za domačo nalogo učenci obeh jezikov napišejo krajši sestavek z opisom enega od opravljenih poskusov.</p>

Priloge



Gradiva za učitelje

Voda – italijanski jezik (PPT)

Voda – španski in francoski jezik (PPT)



Gradiva za dijake

Učni list 1: Agua (Español)



Učni list 1

Agua (Español)

Léxico:

Agua

Molécula

Hervir

Densidad

Flotar

Paja

Vaso

Mantel

Fluir

Rayo de sol

Luminoso

Luminosidad

Cascada

Absorber

Empuje

Refractar

Banda

Espectro luminoso

Longitud de onda

Ángulos distintos

1. *Describe el experimento del vaso, la paja y el mantel. ¿Qué puedes notar? Describe el fenómeno.*
2. *¿Qué es típico del arco iris? Describe un poco el fenómeno.*
3. *Pon la tilde donde sea necesario.*

acuatico, longitud sonora, refractan, espectros, refleja, principal, gotitas, secreto, despues, lluvia, superficies, cristal, cielo, aire, disposicion, empujon, luz, luminosidad.

2.2 Guernica

Katra Jerman, absolventka FF

Učni sklop: Guernica

Letnik: 4. letnik

Raven: B1

Ura je bila izvedena na Gimnaziji Jožeta Plečnika med pedagoško prakso.

Učni cilji

Dijaki:

- se seznanijo s špansko kulturno dediščino, s špansko zgodovino (državljanska vojna) in španskim slikarstvom (Picasso),
- se uri v vseh jezikovnih zmožnostih (bralnem in slušnem razumevanju, ustnem in pisnem izražanju).

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- razumejo nove pojme iz španske zgodovine in umetnosti (general Franco, državljanska vojna, avantgardizem, kubizem),
- znajo opazovati sliko in razumeti simboliko na podlagi zgodovinskih in umetnostnih dejstev,
- znajo se vživeti v sliko.

Medpredmetne povezave: umetnost, zgodovina

Kroskurikularne teme: državljanska kultura/etika

Učna sredstva in pripomočki: predstavitev PowerPoint, učni listi, folije, scenski listi, fotoaparati

Potek učnega procesa

Predviden čas trajanja: 1 do 2 šolski uri

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>UVOD</p> <p>Učitelj začne s predstavitvijo PowerPoint, kjer na podlagi prvih slik vpraša dijake, če poznajo avtorja.</p>	<p>Dijaki si ogledajo nekaj slik in ugibajo, kdo je avtor. (P. Picasso).</p>
<p>1. AKTIVNOST</p> <p>Učitelj razdeli dijake v pet skupin. Vsaka skupina dobi eno kratko besedilo. Učni list 1: Pet besedil (»Francisco Franco«, »Guerra civil española«, »El arte del siglo XX«, »Pablo Picasso«, »Guernica«). Vsaki skupini razdeli prazno folijo.</p>	<p>Dijaki v skupinah berejo besedilo in na folijo zapišejo kratek povzetek ter dve vprašanji o njihovem besedilu.</p> <p>Dijaki predstavijo svoja besedila in ustno odgovarjajo na vprašanja drugih skupin.</p>
<p>2. AKTIVNOST</p> <p>Učitelj razdeli učni list 1, da vsi dijaki dobijo vsa besedila ter vajo za vstavljanje besed.</p>	<p>Dijaki vajo dopolnijo z novimi pojmi (cubismo, vanguardia ...)</p>
<p>3. AKTIVNOST</p> <p>Razdeli kopijo slike Guernica – učni list 2. Vsaka skupina prejme skupaj s sliko še eno vprašanje.</p>	<p>Dijaki opazujejo sliko in v skupini odgovorijo na vprašanje. Vse skupine v dveh povedih zapišejo tudi, kaj se dogaja na sliki. Vsaka skupina hitro poroča.</p>
<p>4. AKTIVNOST</p> <p>Učni list 3 – deli slike Guernica.</p>	<p>Povežejo dele slike z razlagami (oblački).</p>
<p>ZAKLJUČEK – Cuadro vivo</p> <p>Učitelj razloži, da bodo dijaki skušali ustvariti živo sliko. Na tablo nalepi dele slike, da sestavi celoto (scenski listi). Pozove šest prostovoljcev. Postavitev ali živo sliko fotografira. Fotografijo jim prinese k naslednji uri.</p>	<p>Šest dijakov skuša imitirati sliko. Vsak ima na tabli svoj scenski list, ki ga posnema.</p>

Priloge**Gradiva za učitelja**

Priloga 1: Učno gradivo (PPT)

Priloga 2: Scenski listi

Priloga 3: Guernica (slika)

Priloga 4: Povezovanje slik z razlago

2.3 Turistična zgibanka za predstavitev slovenskega kraja

Petra Novak, Janez Malovrh, Boštjan Žnidaršič
Gimnazija Poljane, Ljubljana

Učni sklop: Gente de vacaciones

Letnik: 1. letnik

Raven: A1

Učni cilji

Dijaki:

- se naučijo oblikovati turistično zgibanko po navodilih, ki se jih učijo pri informatiki in predstavljajo del letnega učnega načrta,
- se naučijo oblikovati turistično zgibanko za predstavitev svojega kraja z jezikovnimi in zunajjezikovnimi znanji, ki jih predhodno pridobijo pri urah španščine in predstavljajo del letnega učnega načrta,
- se urijo v pisnem izražanju: umestitev in predstavitev kraja s svojo turistično ponudbo,
- se urijo v grafičnem oblikovanju s pomočjo IKT,
- se naučijo vzpostaviti kritičen odnos do internetnih virov, iz katerih črpajo informacije in slike,
- se naučijo kreativno oblikovati turistično zgibanko o kraju, ki si ga izberejo sami (bolj je zaželjena predstavitev lastnega kraja).

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- znajo oblikovati turistično zgibanko po navodilih, ki so se jih učili pri informatiki,

- jezikovno in zunajjezikovno znanje, pridobljeno pri urah španščine, znajo uporabiti pri izdelavi turistične zgibanke za predstavitev svojega kraja.

Medpredmetne povezave: Vsebina se povezuje z geografijo in informatiko, vendar je bila medpredmetna povezava realizirana le med španščino in informatiko

Kroskurikularne teme: državljanska kultura/etika, IKT (razvijanje digitalnih možnosti), knjižnična informacijska znanja, okoljska vzgoja, vzgoja potrošnika

Učna sredstva in pripomočki: Učbenik Gente 1 (Unidad: Gente de vacaciones), Delovni zvezek Gente 1 (Unidad: Gente de vacaciones), katerikoli turistični propekt v španščini z osnovnimi podatki o nekem mestu in njegovih znamenitostih, tabla, računalnik, internet, barvni tiskalnik.

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 2 šolski uri za izdelavo zgibanke in 10 šolskih ur za predhodno pridobivanje in utrjevanje jezikovnega in zunajjezikovnega znanja

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
Učitelj španščine dijake predhodno pripravi na končni izdelek pri učni enoti »Gente de vacaciones (Ljudje na počitnicah)«. Dijaki predhodno usvojijo jezikovne in zunajjezikovne strukture, ki so povezane s predstavitvijo turističnega kraja. Oblike in metode, ki jih učitelj španščine in informatike predhodno uporabljata, so zelo raznolike: individualno delo, delo v parih in skupinah. Dijaki za pisni izdelek dobijo oceno pri španščini. Ocena na koncu skupaj s še dvema pisnima izdelkoma predstavlja 5 % končne ocene.	Dijaki predhodno spoznajo, ponovijo in utrdijo uporabo glagolov ser, hay in estar ter ustreznih členov in predlogov, ki se uporabljajo z njimi. Seznanijo se s posebnostmi glagolov gustar, interesar, encantar . Dijaki usvojijo, ponovijo in utrdijo besedišče, vezano na mesto in počitnice in dejavnosti, ki jih na počitnicah opravljamo. Sama izdelava turistične zgibanke pa je individualna.

Opažanja

Nalogo smo prvič izpeljali v Ekonomskem oddelku v šolskem letu 2007/2008. Ker je bila naloga zelo uspešna, smo se odločili, da jo izpeljemo v vseh španskih oddelkih prvega letnika.

Priloge



Gradiva za učitelje

Kriteriji za ocenjevanje avtentične naloge: Turistična zgibanka

Primer avtentične naloge: Turistična zgibanka⁹

⁹
Zgibanko, ki so jo izdelali dijaki, se lahko uporabi pri mednarodni izmenjavi za predstavitev lastnega kraja.

2.4 Comunidades autónomas de España

Katarina Gospodarič in Alejandro Diaz del Real
Šolski center Postojna

Učni sklop: Comunidades autónomas de España

Letnik: 1. letnik

Raven: A1 do A2

Učni cilji

Dijaki:

- spoznavajo politično in geografsko razdelitev Španije na avtonomne pokrajine,
- spoznavajo glavne značilnosti vsake pokrajine,
- sestavljajo zemljevid Španije glede na pokrajine,
- rešujejo kviz o značilnostih Španije,
- uporabljajo spletne strani za zbiranje podatkov,
- uporabljajo spletne strani za utrjevanje in preverjanje z reševanjem kviza.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- znajo naštetih avtonomne pokrajine Španije in jih pravilno umestiti na zemljevid,
- poznajo glavne značilnosti vsake pokrajine: glavna mesta, pomembne kulturne značilnosti, spomenike, uradne jezike,
- znajo uporabljati spletne strani, s pomočjo katerih iščejo potrebne podatke,
- delajo v skupini in si med seboj pomagajo (sodelovalno učenje),
- znajo rešiti kviz na spletni strani in se samovrednotiti.

Medpredmetne povezave: geografija, zgodovina, sociologija

Kroskurikularne teme: državljanska kultura/etika, IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti)

Učna sredstva in pripomočki: učni listi, zemljevid Španije, računalniki z internetno povezavo, spletne strani: www.red2000.com/spain/region/1index.html, www.languagesonline.org.uk, <http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada>

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 4 šolske ure (pri večjih skupinah je zaželeno paralelna timska izvedba ur).

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>UVOD</p> <p>Viharjenje: učitelj vpraša dijake, katere geografske, politične in kulturne značilnosti Španije poznajo. Zapiše najpogostejše ideje na tablo.</p>	<p>Razmišljajo o značilnostih Španije, ki jih poznajo in svoje ideje delijo s sošolci.</p>
<p>1. DEL</p> <p>Vodi dijake do spletnih strani s prikazom preko projekcije LCD. Ko najdejo strani, jim razdeli izročke. Vsakemu paru da en učni list 1, na katerem so podatki za dve pokrajini - to je devet različnih izročkov. Če je dijakov več, nekatere izročke ponovimo. Uporabimo enak učni list za vse pokrajine, le da na njih zapišemo različna imena pokrajin.</p> <p>Potem jim prikaže, kako naj učni list izpolnjujejo s primerom na Prilogi 1.</p> <p>Nadzoruje delo dijakov in jim pomaga.</p> <p>Ko določeni par dijakov konča z delom, ga usmeri, da izpolni učni list 2: Nemo karto Španije, z imeni pokrajin in najpomembnejših mest. Da jim napotke, da sami preverijo rešitve z uporabo interneta.</p>	<p>Sledijo učiteljevi razlagi ter najdejo na spletu ustrezne internetne strani. Dobijo učni list, ki ga s sošolcem izpolnijo z ustreznimi informacijami, ki jih poiščejo na spletu. Predhodno sledijo učiteljevi razlagi, kako izroček pravilno izpolniti.</p> <p>Ko končajo z delom, na drugi strani učnega lista izpolnijo nemo karto Španije z imeni vseh pokrajin in glavnimi mesti. S pomočjo interneta sami preverijo, če so pravilno izpolnili nemo karto.</p>
<p>PREVERJANJE</p> <p>Vsak par dobi eno izrezano pokrajino, ki jo mora postaviti na pravilno mesto na večjem praznem zemljevidu Španije, ki ga učitelj pripravi prej in prilepi na tablo. Skupaj preverijo.</p>	<p>Od učitelja dobijo listek, ki predstavlja eno pokrajino. Morajo jo postaviti na pravilno mesto na zemljevidu Španije.</p>

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>2. DEL</p> <p>Dijakom razdeli učni list 3: Kviz z vprašanji o Španiji. Nadzoruje delo dijakov (delo v parih), ki poskušajo najti odgovore na vprašanja, lahko tudi s ponovno uporabo internetnih strani. Za preverjanje rezultatov učitelj razdeli razred v tri do štiri skupine, ki nato tekmujejo med seboj. Zmaga skupina, ki ima največ najhitreje in pravilno rešenih odgovorov. Zmagovalni ekipi nameni darilo.</p> <p>Če so ure speljane s paralelnim timskim poučevanjem, tekmuje ena skupina proti drugi.</p>	<p>S sošolcem poskuša rešiti kviz o Španiji. Če se podatkov ne spomni, ponovno uporabi internet. Nato poišče skupino, s katero tekmuje proti drugim skupinam in tako preveri rezultate.</p>
<p>ZAKLJUČEK</p> <p>Za končno preverjanje vsak dijak posamezno reši kviz na spletni strani www.languagesonline.org.uk.</p>	<p>Odpri spletno stran in samostojno reši kviz.</p>

Priloge



Gradiva za učitelje

Učni list 2: Izpolnjena tabela

Gradiva za dijake

Učni list 1: Tabela za izpolnjevanje

Učni list 3: Nema karta Španije

Učni list 4: Kviz

2.5 SMS mensajes

Katarina Gospodarič, Šolski center Postojna

Učni sklop: El uso del móvil (En acción 2: unidad 4)

Letnik: 3. letnik

Raven: A2 do B1

Učni cilji

Dijaki:

- spoznavajo besedišče za uporabo mobilnega telefona v španščini,
- spoznavajo pravila kodnega jezika za pisanje sporočil SMS v španščini,
- naučijo se razumevanja in pisanja sporočil SMS v španščini,
- naučijo se napisati povabilo in nanj odgovoriti, ga sprejeti ali zavriniti.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- spoznajo glavno besedišče za uporabo mobilnega telefona v španščini,
- spoznajo kodni jezik za pisanje sporočil SMS v španščini,
- razumejo in napišejo svoja sporočila SMS v španščini,
- s sporočilom SMS nekam povabijo sošolca,
- odgovorijo na vabilo sošolca, ga sprejmejo ali zavrnejo.

Medpredmetne povezave: slovenščina

Kroskurikularne teme: IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti), vzgoja potrošnika

Učna sredstva in pripomočki: učbenik *En acción 2* (unidad 4, stran 48), učni listi, mobilni telefoni

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 1 do 2 šolski uri (paralelno timsko poučevanje)

DEJAVNOSTI UČITELJEV		DEJAVNOSTI DIJAKOV
Domači učitelj	Tuji učitelj	
UVOD		
Uvede temo in pozove dijake, da povedo, katere kratice oziroma okrajšave uporabljajo pri pisanju sporočil SMS v slovenščini. Najbolj pogoste napiše na tablo.	Vpraša dijake, če poznajo kakšne kratice oz. okrajšave za pisanje sporočil SMS v španščini. Vzpodbudi dijake, da poskusijo ugibati, kako bi v španščini zapisali kratice oz. okrajšave slovenskih besed na tabli. Pomaga pri rešitvah, zapiše jih le nekaj - tiste, ki jih dijaki ugotovijo in tiste, kjer so zelo blizu pravilni rešitvi.	Sodelujejo v pogovoru in povedo, katere kratice oz. okrajšave uporabljajo pri pisanju sporočil SMS v slovenščini. Sodelujejo v pogovoru, povedo, če poznajo kakšne kratice oz. okrajšave v španščini. Poskušajo ugotoviti, kakšen bi bil prevod slovenskih primerov na tabli v španščini.
1. DEL		
Učitelja skupaj razdelita učni list 1 in razložita navodila za reševanje. Ko dijaki končajo s predstavitvijo pravilno zapisanih besedil, preverijo rešitve.		Poslušajo navodila in poskušajo rešiti učni list 1, na katerem imajo slovarček okrajšav oz. kratic, ki se uporabljajo v španščini pri pisanju sporočil SMS ter tri besedila napisana v kodnem jeziku. Ta besedila morajo napisati v standardni španščini z uporabo pravopisnih pravil. Delajo individualno ali v parih in potem preverijo rešitve s projekcijo na tabli.
Dajeta navodila za reševanje učnega lista 2. Preverita skupinsko, potem poudarita, kakšen je sporočilni namen sporočil SMS: povabilo in odgovor na povabilo.		Gledajo učni list 2 in poslušajo navodila učiteljev. Danim besedam poiščejo ustrezno okrajšavo, ki je uporabljena v sporočilih SMS. Nato vsako sporočilo povežejo z ustreznim odgovorom.

	Ugotovijo, kakšen je sporočilni namen vsakega sporočila SMS: neko povabilo ter odgovor nanj. Skupaj preverijo rešitve.
<p>2. DEL</p> <p>Dijake razdelita na dve skupini z enakim številom dijakov, vsak učitelj dela z eno skupino. Že prej določita, kateri dijak iz ene skupine bo poslal sporočilo nekomu iz druge skupine. Po potrebi, med samo aktivnostjo, učitelj pomaga pri izmenjavi telefonskih števil. Dijaki uporabijo svoje mobilne telefone. Dajeta navodila in vodita aktivnost.</p>	<p>Sledijo učiteljevim navodilom ter oblikujejo dve skupini, vsaka z enim učiteljem.</p> <p>Z uporabo svojega mobilnega telefona, povabijo svojega sošolca na nek dogodek in pri tem uporabijo kodni jezik za pisanje SMS sporočil v španščini. Vsak dijak povabi enega sošolca in od njega tudi dobi povabilo, na katerega mora odgovoriti – ga sprejeti ali zavrniti. Pri pisanju mu je v pomoč naloga iz učbenika, slovarček ter učitelj, ki vodi skupino.</p>
<p>ZAKLJUČEK</p> <p>Ko dijaki končajo s pošiljanjem sporočil, s svojo skupino preverijo aktivnost sporočanja: kdo je povabil in kam ter kaj je odgovoril.</p>	<p>Po končani aktivnosti, vsak dijak v svoji skupini poroča, kdo ga je povabil in kam, ter ali je sprejel ali zavrnil povabilo. Uporabi naslednje strukture:</p> <p>Me ha invitado X para ir / ver/hacer ...</p> <p>Yo he aceptado /rechazado la invitación porque ...</p>

Priloge



Gradiva za učitelje in dijake

Učni list 1: Seznam kod za sporočila SMS

Učni list 2 in 3: Pravila za pisanje sporočil SMS z vajami

2.6 Los animales

Ana Pavlič, absolventka FF

Učni sklop: Los animales

Letnik: 3. letnik

Raven: B1

Ura je bila izvedena na Gimnaziji Jožeta Plečnika med pedagoško prakso.

Učni cilji

Dijaki:

- spoznajo in utrjujejo besede za živali in njihova okolja,
- razvijajo sposobnost skupinskega dela,
- razvijajo predvsem bralno razumevanje in ustno izražanje.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- znajo poimenovati veliko živali v španščini,
- poznajo besedišče o naravnem okolju živali,
- znajo uganiti iz sobesedila, katera beseda v besedilu manjka,
- znajo v španščini ustno predstaviti svoje delo pred celim razredom.

Medpredmetne povezave: biologija

Kroskurikularne povezave: okoljska vzgoja

Učna sredstva in pripomočki: učni listi, plakati, pisala, vrečka s slikami živali

Potek učnega procesa

Predviden čas trajanja: 1 šolska ura

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
UVOD Učitelj na tablo prilepi sliko živali (ali prinese plišasto žival) in zraven zapiše, katere živali dijaki že poznajo v španščini.	Dijaki navajajo imena živali, ki jih že poznajo.
1. AKTIVNOST Učitelj dijake razporedi v šest skupin in jim razdeli plakate. Učitelj jih spodbuja pri skupinskem delu, jim pomaga pri pisanju in jih spodbuja, da uporabljajo slovar.	Vsaka skupina si izbere plakat, na katerem so narisana različna naravna okolja. Na vsakem plakatu so že narisane (ali prilepljene) živali iz tega okolja s španskim poimenovanjem. Ena žival je že opisana kot primer. Vsak dijak si izbere eno žival s plakata, prevzame njeno vlogo in »se opiše v prvi osebi«. Ta opis zapiše na plakat.
2. AKTIVNOST Učitelj razdeli učni list 1 – slike vseh živali s prostorom za vpisovanje španskih besed, nato pozove dijake k jasni predstavitvi živali.	Vsak dijak jasno in glasno predstavi svojo izbrano žival, ostali dijaki ugibajo, za katero žival gre. Španske besede vpisujejo na učni list 1. Ko ena skupina konča, obesi svoj plakat. Nadaljuje naslednja skupina.
3. AKTIVNOST Učitelj razdeli učni list 2 – besedila o živalih z manjkajočimi besedami.	Dijaki za enako naravno okolje kot pri plakatu dopolnijo besedilo z imeni živali, ki so jih imeli zapisane na plakatu. Na podlagi sobesedila sklepajo, katera beseda manjka. Eden iz skupine prebere izpolnjeno besedilo. Ostali dijaki tako izpolnijo vsa besedila.
ZAKLJUČEK Učitelj pred tablo kliče prostovoljce, ki iz vreče izžrebajo sliko živali, ki jo morajo oponašati.	Dijak s pantomimo predstavi žival, ostali ugibajo. Tako utrjujejo nove besede.
PREVERANJE Razdeli učni list 3. V šoli ali doma s križanko preverijo poznavanje in pisavo novih imen za živali.	Rešijo križanko.

Priloge



Gradiva za učitelje in dijake

Učni list 1: Živali

Učni list 2: Okolja (La granja, El agua, El bosque, El prado, África, Mascotas)

Rešitve učnega lista 2: Okolja

Učni list 3: Križanka »Los animales«

2.7 El volcán

Natali Žlajpah
Gimnazija Poljane

Učni sklop: Opis vulkana (povezava geografskih vsebin z oblikami pridevnika v španščini)

Letnik: 1. letnik

Raven: A1 do A2

Učni cilji

Dijaki:

- poslušajo brano besedilo in gledajo prikaz geografske sheme vulkana in pri tem razberejo globalno sporočilo in določene podatke,
- berejo za splošno razumevanje in iščejo posamezne informacije in pri tem globalno razumejo in iščejo določene podatke,
- glasno berejo in poročajo s pomočjo zapiskov (miselni vzorec),
- pisno odgovarjajo na vprašanja in oblikujejo zapiske,
- ustvarjalno pišejo,
- uporabljajo govor za interakcijo in poročanje.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- razumejo prebrano/poslušano geografsko besedilo v španščini, vezano na vulkane,
- v španščini znajo povedati, zakaj je Gvatemala dežela vulkanov,
- v španščini znajo razložiti delovanje vulkanov,
- znajo z uporabo pridevnikov opisati in predstaviti svoj domišljijski vulkan.

Medpredmetne povezave: geografija (povezava z občo geografijo v prvem letniku)

Kroskurikularne teme: okoljska vzgoja

Učna sredstva in pripomočki: učni listi, tabla, računalnik

Potek učnega procesa

Predviden čas: 2 šolski uri

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>1. FAZA</p> <p>Učitelj uvede in poveže tematiko z vsebino projektnega dne »Pompei« (branje skozi kurikulum).</p> <p>Učitelj komentira besedišče. Opozori na pridevnike za opis vulkana, skupaj z dijaki ponovi oblike in razširi besedišče za opis vulkana.</p> <p>Učitelj da navodila za reševanje bralnega razumevanja. Preveri rešitve branja.</p>	<p>Dijaki glasno berejo po odstavkih, spoznavajo nove besede, oblikujejo zapiske (miselni vzorec o besedilu).</p> <p>Ponovijo oblike pridevnika in spoznavajo nove pridevnike za opis vulkanov.</p> <p>Preverijo razumevanje prek vaj bralnega razumevanja.</p>
<p>2. FAZA</p> <p>Učitelj spodbudi dijake, da prek sheme razložijo delovanje vulkanov (ponovitev geografije).</p> <p>S pomočjo besedila povzame kratko »tehnično« besedilo o delovanju vulkanov v španščini.</p> <p>Da navodila za reševanje naslednjih dveh nalog.</p>	<p>Dijaki poskusijo prek sheme razložiti delovanje vulkana.</p> <p>Poslušajo razlago učitelja o delovanju vulkanov v španščini in spremljajo besedilo.</p> <p>Rešujejo naloge, ki preverjajo sintezo v španščini.</p>
<p>3. FAZA</p> <p>Učitelj posluša opis vulkana Quetzaltepeque in preveri razumevanje s podvprašanji.</p> <p>Da navodila za oblikovanje svojega opisa domišljjskega vulkana: uporaba pridevnikov.</p>	<p>Dijaki preberejo opis vulkana Quetzaltepeque.</p> <p>Odgovarjajo na učiteljeva vprašanja.</p> <p>Oblikujejo domišljjski opis vulkana s pridevniki.</p>
<p>4. FAZA: Evalvacija</p> <p>Učitelj posluša nekaj domišljjskih opisov vulkana, ostale pobere, jih popravi in komentira.</p>	<p>Na ustnem ocenjevanju znanja dijaki odgovarjajo na vprašanja o Gvatemali, o delovanju vulkana in opišejo svoj domišljjski vulkan.</p>

V rednem preverjanju in ustnem ocenjevanju preveri naslednja vprašanja:

¿Por qué decimos que Guatemala es una tierra de volcanes?

¿Cómo funciona un volcán?

Dime cómo es tu volcán imaginario.

Priloge



Gradiva za učitelje in dijake

Učni list 1: El volcán

2.8 Slovenija v svetu

Natali Žlajpah, Juan de Teresa Romero
Gimnazija Poljane

Učni sklop: Slovenija v svetu (primer projektnega dela)
Letnik: 3. letnik
Raven: B1

Učni cilji

Dijaki:

- poslušajo pogovor in razberejo globalno sporočilo,
- gledajo odlomek iz filma in pri tem razberejo določene podatke, ki so vsebinsko vezani na temo,
- berejo besedila za splošno razumevanje in iščejo določene informacije,
- berejo navodila in uporabljajo priporočila za nadaljevanje dela,
- poročajo s pomočjo zapiskov in predstavitve PowerPoint ali plakatne predstavitve,
- igrajo in pojejo,
- pišejo povzetke zbranega gradiva in izdelajo plakat ali predstavitev PowerPoint,
- upovedujejo nebesedne dele besedila (slika, glasba ...),
- prevajajo,
- uporabljajo govor za vsakdanjo izmenjavo mnenj,
- sodelujejo v informativnih pogovorih,
- skupno načrtujejo,
- sodelujejo pri uresničevanju,
- si izmenjujejo zapiske,
- si dopisujejo (izmenjava gradiv po e-pošti),
- povzemajo članke,
- preoblikujejo informacije za potrebe predstavitev.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence

K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- znajo razbrati in prepoznati osnovno informacijo prebrano ali povedano v španščini,
- razumejo temeljno sporočilo in določene podatke o kraških pojavih v španščini ter znajo izluščiti bistvo,
- uspešno rešujejo naloge slušnega in vizualnega razumevanja ob filmu o Sloveniji,
- znajo povedati/poročati v španščini, zakaj je Slovenija dežela kraških jam in dati nekaj primerov,
- znajo razložiti v španščini delovanje v kraških jamah,
- znajo opisati svoje regionalno področje Slovenije s poudarkom na kraških jamah,
- znajo odgovoriti na vprašanja, povezana s temo, v pisni in ustni obliki.

Medpredmetne povezave: geografija

Kroskurikularne povezave: državljanska kultura/etika, IKT (razvijanje digitalnih zmožnosti), knjižnična informacijska znanja, okoljska vzgoja

Učna sredstva in pripomočki: učni listi, tabla, računalnik

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 4 šolske ure

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
<p>1. FAZA</p> <p>Učitelj uvede in poveže tematiko z vsebino projektnega dne »Slovenija v svetu« (predstavitve Slovenije skozi kraške jame).</p> <p>Da navodila za pripravo prispevkov in oblikovanje skupin za timsko delo.</p> <p>Opozori dijake na kriterije za izdelavo predstavitev (vsebina in struktura, stil,</p>	<p>Dijaki poslušajo učiteljev uvod in sodelujejo pri odločitvi, katera področja bodo izbrali za predstavitev.</p> <p>Oblikujejo skupine za timsko delo in upoštevajo učiteljeve kriterije za delo.</p>

kakovost predstavitve PowerPoint ali posterja, jezik in izgovorjava).

2. FAZA

Učitelj sodeluje in svetuje pri izboru gradiva in pomaga poenostaviti »tehnične« dele besedila.

Sproti preverja celostno razumevanje besedila in posameznih delov.

Preverja končne izdelke (plakat ali predstavitev PowerPoint). Poslušá utrjevanje govornih nastopov in še dodatno svetuje pri izgovorjavi, tekočnosti govora in pomaga pri tehnikah sproščanja ter jih opozarja na časovno omejitev.

3. FAZA

Poslušá predstavitev posameznih skupin in ocenjuje zgoraj navedene kategorije (glede na to, da gre za znane vsebinske teme, nismo pripravili učnih listov za spremljanje, ampak v nadaljevanju vaje za preverjanje).

Skupaj z dijaki »oceni«, katera predstavitev jim je bila najbolj zanimiva in zakaj, ter s tem spodbuja h kritičnemu razmišljanju in (samo)ocenjevanju.

4. FAZA

Učitelj s pomočjo dijaških besedil pripravi vaje za preverjanje splošnega razumevanja tematskega področja, vaje za »tehnično« kraško besedišče, vaje razumevanja posameznih delov in iskanje ter povezovanje konkretnih informacij.

Z uporabo raznolikih gradiv (pisni, internetni in ustni viri) pregledajo in pripravijo gradiva za posamezne predstavitve, pri delu spoznavajo nove »strokovne« besede za opis krása v španščini. Oblikujejo izpiske (npr. miselni vzorec o besedilu).

Pri novem besedišču so še posebej pozorni na špansko terminologijo za kraške pojave. Natančno preverijo razumevanje celotnega povzetka in delov besedila. Razdelijo si dodatne zadolžitve v skupini: oblikovanje plakata oz. predstavitve PowerPoint.

Z različnimi tehnikami govornega sporazumevanja utrjujejo svoje predstavitve (ključne besede, igre vlog: turistični vodič razlaga turistu, profesor dijaku ipd.).

Dijaki po skupinah predstavljajo teme: *Introducción al karst esloveno, Dónde está el karst en Eslovenia, Las grutas más conocidas, Vilenica, Otras rutas turísticas de la zona: Lipica, Sežana ...*

Poslušajo sošolčeve predstavitve.

Skupaj z učiteljem se pogovorijo o predstavitev in jih ocenjujejo.

Rešujejo vaje preverjanja, ki preverjajo sintezo pridobljenega znanja v španščini. Dijaki odgovarjajo na učiteljeva (pod)vprašanja.

Po posameznih sklopih preverja količino, vsebino in uspešnost pridobljenega znanja v projektu.	
5. FAZA	
Skupaj s (tujim) učiteljem si ogledamo odlomek filma o Sloveniji, ki govori o kraški regiji: <i>Eslovenia, paraíso cercano</i> . Pripravi učni list za spremljanje odlomka, ki preverja splošno slušno razumevanje daljših odlomkov znane teme. Pomembne posamezne odlomke zavrtimo dvakrat.	Gledajo, poslušajo film o Sloveniji in rešujejo posamezna vprašanja na učnem listu.
Skupno preverimo zapisane rešitve na učnem listu.	Skupno preverijo zapisane rešitve na učnem listu.
Skupaj z dijaki oceni uspešnost projekta in jih povpraša po morebitnih predlogih za izboljšave.	Z učiteljem sodelujejo pri evalvaciji in dajo morebitne predloge za izboljšavo projekta.
6. FAZA	
Učitelj pripravi seznam vprašanj za ustno spraševanje, kjer bo ocenjeval pridobljeno znanje o Sloveniji v španščini in pripravi nalogo bralnega razumevanja za pisno ocenjevanje znanja.	Dijaki se pripravijo na ustno in pisno ocenjevanje znanja.

Priloge



Gradiva za učitelje

Primeri vprašanj za ustno preverjanje znanja

Primer nalog bralnega razumevanja

Kriteriji za ocenjevanje ustne predstavitve

Gradiva za dijake

Učni list 1: Naloga bralnega razumevanja

Učni list 2: Razumevanje odlomka iz filma

2.9 El sueño

Selma Širca, Marjana Šifrar Kalan, Saša Pušnar
Ekonomška šola Ljubljana

Učni sklop: El Sueño (integracija štirih jezikovnih zmožnosti)

Letnik: 4. letnik

Raven: B1

Učni cilji

Dijaki:

- govorijo o svojih sanjah in jih poskusijo razlagati,
- berejo/poslušajo tuje sanje, jih obnovijo in jih poskušajo razlagati,
- izmislijo si konec zgodbe in preko tega razvijajo sposobnost pisnega sporočanja in izražanja,
- utrujejo razliko med nezloženim preteklikom in imperfektom.

Kompetence

SPLOŠNE KOMPETENCE	
K1 - sporazumevanje v maternem jeziku	K5 - učenje učenja
K2 - sporazumevanje v tujem jeziku	K6 - socialne in državljanske kompetence
K3 - matematična kompetenca, kompetenca v naravoslovju in tehnologiji	K7 - samoiniciativnost in podjetnost
K4 - digitalna pismenost	K8 - kulturna zavest in izražanje

Pričakovani učni dosežki

Dijaki:

- povejo svoje in obnovijo tuje sanje, jih razlagajo,
- na podlagi slušnega razumevanja odgovarjajo na vprašanja,
- napišejo konec zgodbe,
- razumejo razliko med nezloženim preteklikom in imperfektom.

Medpredmetne povezave: psihologija

Kroskurikularne teme: državna kultura/etika

Učna sredstva in pripomočki: posnetek El sueño, učni listi

Potek učnega procesa

Predvideno število ur: 2 šolski uri

DEJAVNOSTI UČITELJA	DEJAVNOSTI DIJAKOV
1. URA	
Uvodna motivacija	
Učitelj dijakom pokaže sliko spečega človeka s tekstom v oblaku, ki opisuje njegove sanje. Dijake vpraša, o čem mislijo, da se bodo pogovarjali tokrat.	Dijaki gledajo sliko. Dijaki podajo svoje mnenje o sanjah.
Učitelj razdeli dijake v pare in jim razdeli učni list 1 z vprašanji o sanjah, ki dijakom služijo kot iztočnica za pogovor o sanjah.	Dijaki preberejo vprašanja na učnem listu 1 in se nato v parih pogovarjajo o tem.
Učitelj spodbudi dijake, da povejo svoje mnenje o sanjah.	Dijaki govorijo o sanjah.
Glavni del	
Učitelj dijakom pove, da bodo poslušali zgodbi o sanjah nekega dekleta. Potem jim razdeli učni list 2, ki ga rešijo ob poslušanju (poslušajo dvakrat).	Dijaki poslušajo posnetek in odgovorijo na vprašanja na učnem listu 2.
Učitelj pokliče nekaj dijakov, ki še ustno odgovorijo na vprašanja.	Dijaki na glas odgovarjajo na vprašanja.
Učitelj dijakom razdeli besedilo (učni list 3).	Dijaki preberejo besedilo in odgovorijo na vprašanja (učni list 3).
Zaključek	
Učitelj ponovno razloži dijakom, da z nezloženim preteklikom (indefinitivom) naštevajo najpomembnejša dejanja, ki si sledijo, in pospešujejo pripoved, z imperfektom pa opisujejo okoliščine in informacije, ki niso primarnega pomena.	Dijaki dopolnijo tabelo s pripadajočimi primeri iz besedila v imperfektu.
Učitelj napoti k drugi nalogi na učnem listu 3. V tabeli so že zapisani primeri iz besedila v nezloženem pretekliku, dijaki pa jih morajo dopolniti s pripadajočimi primeri v imperfektu.	
2. URA / UTRJEVANJE, PREVERJANJE ZNANJA	
Uvodna motivacija	
Učitelj razdeli besedilo pesmi <i>Sueño contigo</i> (Tecuape feat. Cabas), ki pa ga	Dijaki dopolnjujejo besedilo. Vedno morajo dopolniti <i>sueño contigo</i> .

morajo dijaki ob poslušanju (poslušajo dvakrat) dopolniti (učni list 4).

Po poslušanju učitelj spodbudi dijake, da besedilo preberejo in prevedejo, in jih opozori, naj bodo pozorni na besedno zvezo *soñar con* (sanjati o).

Učitelj spodbudi dijake, da govorijo še, o čem so sanjali prejšnjo noč.

Dijaki berejo besedilo in ga prevajajo. Ugotovijo, da se glagol *soñar* (sanjati) veže s predlogom *con* (z).

Dijaki govorijo o sanjah pretekle noči.

Glavni del

Učitelj dijakom razdeli učni list 5 z besedilom, ki ga morajo dopolniti z danimi povedmi.

Učitelj spodbudi dijake, da še enkrat preberejo besedilo brez dodanih povedi, in jih vpraša, če je besedilo brez dodanih povedi smiselno.

Učitelj spodbudi dijake, da razmislijo o vlogi povedi, ki so jih morali vstaviti.

Dijaki dopolnijo besedilo na učnem listu 5 z danimi povedmi.

Dijaki še enkrat preberejo besedilo in odgovorijo na učiteljevo vprašanje o smiselnosti besedila brez dodanih povedi.

Dijaki na glas v skupini razmišljajo o vlogi vstavljenih povedi. Sami še enkrat izpeljejo pravilo, ki določa razliko med rabo nezloženega preteklika in imperfekta.

Zaključek

Učitelj dijakom razloži, da morajo na novo zapisati zaključek zgodbe. Spodbudi jih, da napišejo od 100 do 120 besed.

Dijaki na novo zapišejo zaključek zgodbe.

Priloge



Gradiva za učitelje

Slika spečega človeka

Gradiva za dijake

Učni list 1: Vprašanja

Učni list 2: Slušno razumevanje

Učni list 3: Bralno razumevanje, besedilo

Učni list 4: Pesem Sueño Contigo

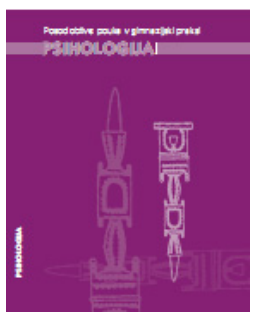
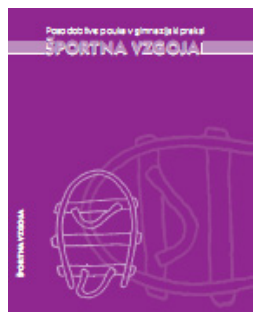
Učni list 5: Vstavljanje imperfekta v besedilo



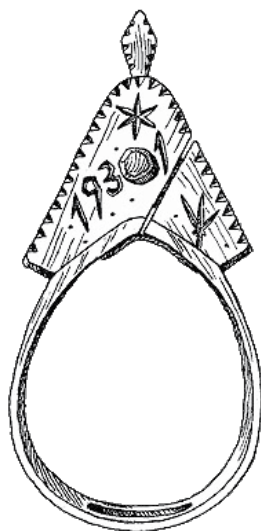
Lined writing area on the left side of the page, consisting of 25 horizontal lines.

Lined writing area on the right side of the page, consisting of 25 horizontal lines.

V zbirki Posodobitve pouka v gimnazijski praksi bodo izšle naslednje knjige:



Na naslovnici



živino v meglenem vremenu, izkušen pastir pozna po glasu zvonca, ali je živina nemirna, ali se pase ali počiva.

OVČJI ROČ, izrezljana lesena ovratnica, s katero so ovcam obešali zvonce okrog vratu. Danes jih na Veliki planini ne najdemo več. Na Veliki, Mali in Gojški planini obešajo živini kravje zvonce dveh velikosti. Velik zvonec, nekoč imenovan tropinar, danes tudi paradni, navezujejo živini, ko odhaja na planino in ko se vrača z nje. Ves čas paše pa nosi vodnica manjši planinski zvonec, ki pa je vendar nekoliko večji od tistega, ki ga nosi v dolini. Zvonce imajo okoli vratu obešene samo vodnice in kadar se trop izgubi, se govedo iz tropa zbere okoli tazvončaste, ki pozvanja in s tem privablja izgubljene krave k sebi. Dandanes imajo zvonci povsem praktičen pomen; izkušen pastir med mnogimi zvonci takoj razloči zvonec svoje živine. Drugače je bilo v davnini: zvonci so imeli apotropejski pomen, odganjali naj bi bili hudobne duhove itn. Danes pomaga zvonec pastirju poiskati

(povzeto po: Cevc, T. (1987). Velika Planina. Življenje delo in izročilo pastirjev. Ljubljana: DZS, str. 26 - 27)

ISBN 978-961-234-902-8



9 789612 349028